Vacances | Voyage

Vacances à l'eau? Certainement pas!
Assurance VOYAGE Desjardins
1 800 463-7830
Également offerte par les bonnes agences de voyage

Voyages Yvon Dupuis
(514) 523-2143



Photo : Office national du tourisme tunisien

Le chott el-Jerid, une mer qui a laissé en s'asséchant un tapis de sel rappelant les grands espaces canadiens quand l'hiver les recouvre de son manteau blanc.

Le Sud tunisien

JEAN TAILLEFER
collaboration spéciale

■ Nous étions au chott el-Jerid, l'une des merveilles du Sud tunisien, vaste étendue d'un blanc étincelant qui n'était pas sans nous rappeler les grands espaces canadiens quand l'hiver les a couverts de son manteau glacé. Sauf qu'il s'agissait là non pas de glace, non pas de neige, mais de sel. Ce vaste bassin que les Romains appelaient le lac des Tritons a laissé en s'asséchant, il y a des millénaires, cette immense nappe de sel productrice de mirages, une surface parfaitement lisse et blanche capable de refléter, durant l'été, maisons, falaises et forêts.

Sur le bord, derrière une longue table, un homme offrait aux touristes quartz, améthystes, roses des sables, tapis et bricoles de tous genres propres à la Tunisie saharienne. Et dans notre groupe de quatre journalistes canadiens il y avait... une jolie rousse. Les Tunisiens n'étant pas particulièrement réfractaires aux charmes féminins, non plus que les Québécois d'ailleurs, inutile de dire que le marchand n'avait pas tardé à la remarquer.

Mais quand il s'approcha pour la servir, c'est les yeux baissés qu'il le fit. Jamais son regard ne se porta sur elle. Seule explication plausible : le matin même, à la barre du jour, avait commencé le ramadân, période annuelle de mortification des musulmans : trente jours d'abstinence totale de nourriture, de boisson, de tabac et de sexe sous toutes ses formes depuis le lever jusqu'au coucher du soleil.

Deux jours plus tôt, je marchais tranquillement, les mains dans les poches, l'appareil photo suspendu au cou, dans les rues étroites du marché de Houmt Souk.

SUITE À LA PAGE H 3

Photos : Jean Taillefer

Une femme berbère devant son troglodyte, à Matmata, habitation conçue pour protéger ses habitants du brûlant soleil du désert.



Graphisme : Hélène de Guise

LES ORIGINES



Les multiples souches des Poirier

page 8

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE



Le Charme Suisse, un cachet particulier

page 16

LE COURRIER DU VOYAGEUR



Voir du pays en travaillant

page 5

LA SEMAINE PROCHAINE



Singapour: «strictly correct»

1er avril

BUDWEISER PRÉSENTE
L'EMPIRE DES FUTURES STARS Bud cKOI
EN COLLABORATION AVEC HMV
Les LUNDIS au CAFÉ CAMPUS
20h00 • entrée gratuite
57, rue Prince Arthur Est, Montréal

AÉROPLAN
BONI DE 2500 MILLES**
À l'achat d'un forfait

VACANCES
AIR CANADA

AVRIL : 10 JOURS

DESTINATION DU MOIS



ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1420$† PAR COUPLE

VACANCES À SUPER PRIX

Départs les samedis 1, 8 et 22 avril avec Air Canada

SEAWIND BEACH RESORT
(ch. dans la tour, vue sur la baie)

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
799$	839$

TURTLE BEACH TOWERS
(studio)

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
829$	839$

SEA CASTLES
(studio, vue sur le jardin)

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
909$	929$

TRELAWNY BEACH
(ch. standard, vue montagne)
TOUT COMPRIS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
1399$	1399$

JAMAICA GRANDE
(ch. standard)
TOUT COMPRIS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
1629$	1689$

SANDALS OCHO RIOS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
1699$	1689$

SANDALS INN
(de luxe)
TOUT COMPRIS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
1659$	1659$

POINCIANA
(ch. sup. vue sur mer)
TOUT COMPRIS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
1799$	1629$

SANDALS MONTEGO BAY
(de luxe)
TOUT COMPRIS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
1939$	1939$

SWEPT AWAY
(ch. dans jardin)
TOUT COMPRIS

1 et 8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
2059$	2059$

CANCUN
FORFAITS DE QUALITÉ
Vol direct les samedis avec Air Canada
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 120$ PAR COUPLE

	1 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
COSTA REAL (chambre)	899$	739$
KIN HA CONDO (chambre)	N/D	779$
MELIA CANCUN (chambre)	1099$	1029$
CARROUSEL (chambre)	1149$	1069$ 3 REPAS PAR JOUR
MELIA TURQUESA (chambre vue sur mer)	1149$	1199$
CLUB LAS VELAS (chambre standard)	1229$	N/D TOUT COMPRIS

CROISIÈRES

REGENT SUN
Traversée panoramique du Nord-Est
Croisière de 7 nuits à destination de la Nouvelle-Angleterre, de la Nouvelle-Écosse et du Canada français
Départs les dimanches 4 juin de New York ou 11 juin de Montréal
MEILLEURE CABINE INTÉRIEURE DISPONIBLE à partir de 1619$
MEILLEURE CABINE EXTÉRIEURE DISPONIBLE à partir de 1919$

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS
OFFERT POUR UN TEMPS LIMITÉ
Sovereign of the Seas
Croisière de 7 nuits au départ de Miami le 11 novembre 1995
CABINE INTÉRIEURE à partir de 1559$
Majesty of the Seas
Croisière de 7 nuits au départ de Miami le 21 janvier 1996
CABINE INTÉRIEURE à partir de 1999$

Votre forfait croisière inclut: le transport aérien aller-retour avec Air Canada, les transferts entre l'aéroport et le port, la croisière et tous les repas et activités à bord du navire.

CUBA VARADERO
À SUPER PRIX
Vol direct les samedis avec Air Canada
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 140$ PAR COUPLE

8, 15 et 22 avril	1 semaine
GUITART PARADISO (chambre)	699$
SOL PALMERAS* (chambre)	769$
MELIA VARADERO* (chambre)	789$
GAVIOTA CORAL (chambre standard) 2 REPAS PAR JOUR	799$
MELIA LAS AMERICAS* (chambre)	799$
TUXPAN (chambre) 2 REPAS PAR JOUR	999$

***PLAN REPAS**
2 repas par jour, ajouter 200$ par personne par semaine
Informez-vous sur nos spéciaux de 2 semaines

Sans Souci LIDO
Économisez jusqu'à 800$ par couple

La splendeur et le charme des tropiques; l'élégance d'un centre de villégiature de première classe. Dîners gastronomiques, boissons de marques connues, sources d'eau minérale, spa, tous les sports nautiques, golf et tennis illimité. Tout est inclus pour un seul et unique prix. Aucun pourboire n'est permis. Pour couples et célibataires.

1 avril 1 semaine	8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
$2299	$2699	$2429



BOSCOBEL BEACH (Lanai)
Conçu par notre famille pour votre famille

1 avril 1 semaine	8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
$2429	$2529	$2009

GRAND LIDO (Suite jr. vue jardin))
L'inestimable degré d'excellence

1 avril 1 semaine	8 avril 1 semaine	22 avril 1 semaine
$2449	$2849	$2539

SuperClubs
Les Seuls Clubs Super Tout-Inclus℠ Des Caraïbes

Courts séjours
LAS VEGAS
2 DÉPARTS PAR SEMAINE
Deux départs par semaine du 6 au 30 avril de Dorval (via Toronto) avec Air Canada

	3/4 nuits	7 nuits
BOURBON STREET (chambre)	829$	899$
IMPERIAL PALACE (chambre)	869$	999$
FLAMINGO HILTON (chambre)	929$†	1119$†
MGM GRAND HOTEL (chambre)	939$*	1119$*
TREASURE ISLAND (chambre)	969$	1159$

† Ajouter 90$ p.p. pour séjours de 4 et 7 nuits du 6 au 9 avril
* Ajouter 150$ p.p. pour séjours de 4 et 7 nuits du 6 au 9 avril

PARIS



SPÉCIAL: Réservez avant le 30 avril et épargnez 100$ par couple

HÔTEL IBIS PARIS CAMBRONNE TOUR EIFFEL ★★†
Hôtel charmant situé à proximité de la tour Eiffel dans le 15e arrondissement. Un excellent rapport qualité-prix

CHAMBRE Petit déjeuner continental — Jusqu'au 31 octobre 61$ par nuit par pers. Boni: 1 nuit gratuite. Séjour minimum de 7 nuits

TWINGO
DÉCOUVREZ L'EUROPE EN TOUTE LIBERTÉ AVEC LE PLAN ACHAT-RACHAT DE RENAULT METTANT EN VEDETTE LA TOUTE NOUVELLE TWINGO - 3 portes
17 JOURS 315$ par personne
Basé sur une voiture partagée par 2 personnes
† Consultez la brochure Europe pour connaître toutes les conditions de cette offre. Nos prix reflètent déjà le spécial réserve-tôt ainsi que les bonis applicables.

LONDRES
SPÉCIAL: Réservez avant le 30 avril et épargnez 100$ par couple
HÔTEL GRAFTON ★★★★
CHAMBRE Petit déjeuner continental — 1er avril au 8 juillet 109$ par nuit par pers. Séjour minimum de 7 nuits
FORFAIT THÉÂTRE à partir de 45$ par personne
Nos prix reflètent déjà le spécial réserve-tôt ainsi que les bonis applicables.

BARBADE
"Venez célébrer le Congaline Carnival"

Départs les dimanches avec Air Canada	23 avril 1 semaine	30 avril 1 semaine
ASTA APTS (studio)	1019$	989$
Directement sur la plage avec cuisinette		
BLUE HORIZON (studio)	1029$	999$
Au coeur de l'action		
SANDY BEACH (app. 1 chambre)	1229$	1199$
Très belle plage		
CASUARINAS (studio)	1139$	1099$
Idéalement situé dans un jardin luxuriant		

BAHAMAS
Économisez jusqu'à 320$ par couple

FREEPORT

Départs les dimanches avec Air Canada	2 et 9 avril 1 semaine	16 avril 1 semaine
RADISSON LUCAYA BEACH (chambre vue jardin)	1079$	1069$
BAHAMAS PRINCESS RESORT & CASINO (chambre dans country club)	1259$	1099$
CLUB FORTUNA BEACH (chambre)	1219$	1239$ 3 REPAS PAR JOUR

NASSAU

	9 avril 1 semaine	30 avril au 14 mai 1 semaine
BRITISH COLONIAL (chambre modérée)	949$	919$
RADISSON CABLE BEACH (chambre vue sur l'île)	1129$	1029$
MARRIOTT RESORT & CRYSTAL PALACE (chambre)	1189$	1059$

POUR VOTRE CONFORT SÉLECTION DE SIÈGES DISPONIBLE

**Bonis Aéroplan ne s'applique pas à Cuba.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les prix incluent les taxes et frais de services à l'exception de Cuba où vous devez payer à destination une taxe de 11$ U.S. par personne. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 25 - 31 mars. Permis du Québec.

CONTACTEZ NOS PARTENAIRES VOYAGES

Voyages Signature 596, av. Victoria St-Lambert 466-1888	**Voyages PA-CO** 1622, de la Concorde Laval 667-2462	**Voyages Revisol** 259, rue Jérôme Lalemant Boucherville 655-4345/385-5210	**Voyages Voisine** 845, Ste-Catherine E. Place Dupuis - Métro Berri 844-8416
Octopus Voyages 4340, St-Denis Montréal 849-1419	**Voyagerie de l'Île** 354, rue Ellice Beauharnois 225-3511	**Club Voyages Rosemont** 2374, Beaubien E. Montréal 376-5912	**Voyages Turquoise** 4285, St-Denis Montréal 284-5080	**Voyages Nordam** 3682, boul. St-Martin O. Laval 687-2112
Accès Monde 12 est, rue Jean-Talon - #102 Montréal 270-0450	**Inter-Pallas** 1538, Sherbrooke O, S. 305 Montréal 937-6411	**Voyages Robillard** 219-A, boul. Brien Repentigny 585-2854	**Voyages Hirondelle** 276, St-Jacques O. Montréal 287-1513	**Voyages Gaby** 190, boul. Labelle Ste-Thérèse 430-2151

En plus de la mer et du soleil, le dépaysement total

DESTINATION

SUITE DE LA PAGE H 1

C'est dans l'île tunisienne de Djerba (on écrit aussi Jerba) un souk comme on en trouve partout dans les pays arabes, bordé de comptoirs de fruits et de légumes, d'épices de toutes sortes, d'articles de cuir, de boucheries arborant fièrement leurs têtes de moutons ou de dromadaires, de poissonneries vendant aux plus offrants leurs poissons fraîchement pêchés.

Un jeune homme dans la vingtaine me fit signe d'approcher. Comme il tenait dans ses mains une sandale de cuir devant un vaste étalage de chaussures, je crus naturellement qu'il voulait me vendre des godasses. Pas du tout. Ayant surtout remarqué mon appareil à photos, il me murmura, presque sur le ton de la confidence :

« Si vous désirez vraiment prendre une belle photo, Monsieur, regardez là, de l'autre côté de la rue. Quelle jolie gazelle, ne trouvez-vous pas ? »

C'était en effet une fort jolie fille. Un peu ronde mais bien tournée, avec une démarche tout à fait gracieuse, voire un tantinet provocante. Une fille tout de noir vêtue mais sans voile, contrairement à la plupart des musulmanes (98 p. cent des Tunisiens sont de foi islamique).

« Vous avez raison, lui répondis-je. Mais, ajoutai-je en souriant, n'avez-vous pas pensé que le ramadân commence dans deux jours ? Peut-être devriez-vous commencer dès aujourd'hui à vous y exercer ? »

Bien sûr, je disais ça pour blaguer. Pas une seconde je n'avais pensé qu'il m'aurait pris au sérieux.

« Vous avez raison, Monsieur. J'ai peut-être déjà offensé Dieu dans ma tête, dit-il l'air contrit, en se frappant l'occiput. Heureusement, Dieu est bon. J'ai confiance qu'il me pardonnera... »

Si vous vous demandez pourquoi la Tunisie attire tant de Québécois depuis quelques années (35 p. cent plus de Canadiens l'an dernier qu'en 1993, surtout des Québécois), vous avez là, je crois, deux bonnes raisons : les sites extraordinaires, tels le chott el-Jerid, et le choc culturel, en un mot, le dépaysement.

Un matin, je me suis fait réveiller non par mon réveil-matin, non par le préposé à la réception de l'hôtel, mais par l'appel à la prière lancé par le muezzin du haut du minaret de la mosquée ! Qui dit mieux comme dépaysement ?

Beau temps

Mais ce facteur est loin d'expliquer à lui seul l'afflux.

Il y a aussi qu'il fait presque toujours beau, qu'on peut se faire dorer sur la plage un jour et faire le lendemain une excursion fantastique, que les Tunisiens sont en général sympathiques et affables, qu'ils parlent à peu près tous le français, que les hôtels y sont de plus en plus nombreux et confortables, qu'on y mange généralement fort bien, qu'on peut y pratiquer une foule de sports (pas moins de huit terrains de golf pour un si petit pays), enfin, dernier facteur et non le moindre, qu'à une époque où tout augmente, la Tunisie demeure une destination tout à fait abordable.

« Quand un grossiste a offert récemment un circuit de 17 jours dans le Sud tunisien à partir de 1600 $, nous disait une représentante de l'agence de voyages CAA, ça s'est vendu comme des petits pains chauds. »

Le circuit qu'offrait ce grossiste, appelé « Circuit des oasis et du désert », comprenait Matmata, Douz, Kebili, Tozeur, Nefta, Gafsa, Sheitla, Kairouan et Hammamet, plus un séjour dans la luxuriante île de Djerba.

Un autre circuit de même durée, « Le désert en 4x4 », offert au prix de base de 1830 $, permettait de voir, outre les endroits mentionés, trois oasis de montagnes, soit Chebika, Tamerza et Midès, ainsi qu'une oasis maritime, Gabès, sur la Méditerranée.

C'est à peu près ce second trajet que nous avons parcouru fin janvier, début février, et dont nous voulons vous parler ici.

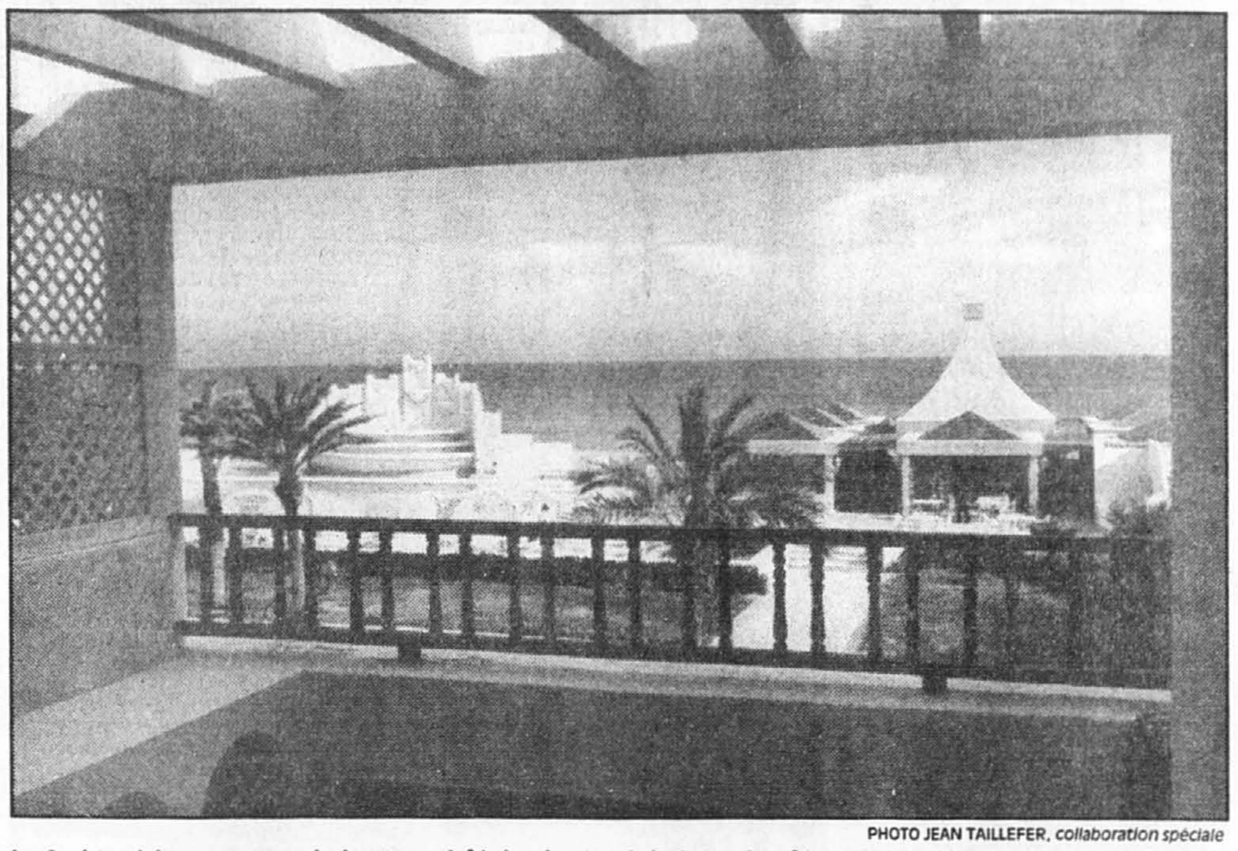


PHOTO JEAN TAILLEFER, *collaboration spéciale*

Le Sud tunisien regorge de luxueux hôtels, dont celui-ci, sur la côte nord de l'île de Djerba, qui offre cette vue magnifique sur les piscines, les terrasses et la Méditerranée.

L'île de Djerba

Djerba est une île de 514 km carrés rattachée au littoral oriental de la Tunisie continentale par une route. Une île d'environ 65 000 habitants, la plupart d'origine berbère, vivant de cultures, de pêche, d'artisanat et, aujourd'hui plus que jamais, de tourisme. Une île luxuriante, couverte de palmiers. Une île produisant des fruits si délicieux (dattes, olives, oranges, figues, etc.) que la légende en a fait « l'île des Lotophages », ce peuple dont parle Homère dans l'Odyssée, qui accueillit Ulysse et ses compagnons en leur offrant des fruits si savoureux que quiconque en mangeait oubliait aussitôt sa patrie !

Une île merveilleusement reposante, où le soleil brille 340 jours par année, où les plages s'étendent sur 125 km, où l'eau peut atteindre au plus fort de l'été les 28 degrés. Une île qui offre aux touristes de passage d'excellents hôtels, dont plusieurs 4 étoiles (celui que nous habitions portait le nom on ne peut plus homérique de Ulysse Palace).

Sans compter que vous trouverez à Djerba, à proximité de votre hôtel, d'intéressants villages à visiter, tels Guellala, où l'art de la poterie se pratique depuis les Phéniciens, ou Houmt Souk, où les tisserands se perpétuent depuis Hannibal. Intéressante également, la célèbre Ghriba, synagogue millénaire où vont prier les descendants d'un petit groupe de réfugiés qui ont fui la Palestine après la destruction du temple de Jérusalem en 587 avant J.C. Le visiteur peut y pénétrer en tout temps, sauf le samedi, à condition de se couvrir et de remettre au rabbin une petite offrande. Pas étonnant, donc, que la plupart des grossistes en voyages offrent Djerba comme principal lieu de séjour aux visiteurs du Sud tunisien.

Matmata est à moins de cent kilomètres au sud-ouest de Djerba (voir la carte dans « Points de repère »). Une route asphaltée, étroite mais parfaitement carrossable, bordée de quelques rares maisons, nous y conduit. Ici un troupeau de dromadaires, là une oliveraie, une école, quelques enfants très beaux, avec de grands yeux noirs, qui nous saluent au passage.

Plus on avance, plus le sol se fait aride, plus notre tout-terrain se fait secouer et plus la chaine de l'Atlas, qui nous semblait tantôt si loin, se rapproche. Véritable paysage lunaire comme on en voit au cinéma. De fait, c'est ici que Spielberg a tourné sa « Guerre des étoiles » et « Indiana Jones ». On est à Matmata.

Des familles d'origine berbère habitent ici depuis des siècles, à flanc de montagne, dans des grottes creusées dans le tuf, roche poreuse, ocre, facilement malléable. On a commencé par creuser de grands trous circulaires, profonds et larges d'une douzaine de mètres, puis, tout autour de la paroi, on a pratiqué, souvent sur deux étages, d'autres trous : pour la cuisine, pour la chambre à coucher, pour l'étable, etc.

L'avantage évident de pareilles niches : la fraîcheur. Lors de notre passage, une femme faisait de la semoule à couscous avec du blé qu'elle broyait à la main, comme jadis ses ancêtres, entre deux pierres rondes, tout en prenant le soleil au fond de son grand trou qu'elle appelait son patio. Des habitations infiniment plus appropriées au désert, nous a-t-il semblé, que les maisons de béton inondées de soleil qu'on pouvait voir tantôt disséminées dans la plaine.

Au nord de Matmata, il y a Gabès, une oasis cernée sur trois côtés par le désert et sur le quatrième par la Méditerranée. Il fut un temps où je croyais (j'ai un peu honte de l'avouer !) qu'une oasis se limitait à quelques palmiers, des cactus, une source et, parfois, un mirage... Or, cette oasis dite maritime, célèbre pour son port et la mosquée de Sidi Bou El-Baba, le barbier du Prophète (!), compte près de 250 000 habitants.

De Gabès, vous pouvez soit regagner Djerba, soit continuer vers l'ouest vers Kebili, Douz, Tozeur et Nefta, sur les bords du chott el-Jerid. À moins d'être bien pressé par le temps, de grâce continuez.

En route vers Kebili, vous arrêterez pour vous dégourdir les jambes à une autre oasis, appelée El Hamma, où, croyez-le ou non, j'ai trouvé parmi les cartes postales d'un libraire, bien en vue devant sa boutique, la photo de... nul autre que Roch Voisine. Eh oui, Roch Voisine sur une carte postale en plein Sahara !

Puis vous arriverez à Kebili, sur les bords du chott, où vous goûterez aux meilleures dattes qu'on puisse imaginer (la région produit 40 000 tonnes de ces dattes, réputées les meilleures du monde). Douz est à quelques kilomètres plus au sud, entourée d'immenses dunes de sable, où vous pourrez, si vous le désirez, vous promener à dos de dromadaire. On est ici aux portes du Sahara, d'où partent nombre de safaris.

PARIS à partir de 469$
Meilleurs tarifs
DÉP. EN MARS 549 $
DÉP. EN AVRIL / MAI / JUIN 469 $
DÉP. EN JUILLET 519 $
DÉP. EN AOÛT 489 $
Vol disponible toutes destinations
Eurail Pass Prix imbattables
Achat-rachat TWINGO 615$ CLIO Diesel 649$
17 jours ttc, partout en France
ÉQUINOX VOYAGES
Montréal 5209, St-Denis 277-1097
Vimont Laval 5, De Belgrade est 629-8055
1-800-815-8055
Permis du Québec T2205209

VOLS EXPRESS →
TAXES INCLUSES, APPLICABLE AVRIL, MAI 1995
EUROPE: ATHÈNES 939 $, FRANCFORT 649 $, ISTANBUL 1015 $, LONDRES 611 $, PARIS 566 $
EXTRÊME-ORIENT: SYDNEY / MELBOURNE 1639 $, BANGKOK 1189 $, TOKYO 1069 $
AMÉRIQUE DU NORD: LAS VEGAS 499 $, S. FRANSISCO 516 $, VANCOUVER 419 $
AMÉRIQUE DU SUD: BUENOS AIRES 1089 $, RIO / SAO PAULO 1030 $
AFRIQUE: CASABLANCA 629 $, LE CAIRE 860 $
VOYAGES KURBAN
Permis du Québec
Centre-ville 939-0303 | V.M.R. / St-Laurent 274-4444
T2218695

VOYAGE CULTUREL DÉCOUVERTE DE LA GRÈCE
du 30 mai au 17 juin 1995
Accompagné par M. Michel Guay, professeur d'histoire à l'UQAM
(conférences préparatoires au voyage incluses).
Circuit classique, séjour à Mykonos et croisière dans les îles.
6 sièges disponibles seulement.
Pour renseignements:
Jacynthe - INTER-VOYAGE
1253, av. McGill College
Montréal 866-8066
2217448

J'♥L'EUROPE
RIEN À PAYER AVANT 4 MOIS
PARIS—VOL À PARTIR DE 435$
AUTO 439$ /14 JOURS
Aussi: NICE, MARSEILLE, LONDRES, BRUXELLES, BORDEAUX, LYON, MULHOUSE, NANTES, TOULOUSE, ROME.
POUR LES MEILLEURS PRIX AU QUÉBEC:
J'♥ Club Top Vacances
(514) 663-2286
PERMIS DU QUÉBEC T2219001
DEMANDEZ NOS CONDITIONS DE CRÉDIT ET DE RABAIS.

VOYAGES INTAIR AIR 982-0920
TARIFS AÉRIENS À PARTIR DE:
PARIS 478 $, BRUXELLES 468 $, TOULOUSE 498 $, LISBONNE 559 $, AMSTERDAM 558 $
CARTAGENE 298 $, COSTA RICA 438 $, ÉQUATEUR 798 $, ARGENTINE 1 118 $, CHILI 1 118 $
ACHAT—RACHAT TWINGO CLIO DIESEL 618$ 17 jours TOUT COMPRIS PARTOUT EN FRANCE
LOCATION DE VOITURE EN FRANCE à partir de 39$ par jour sans ass. min. 7 jours
AUTRES DESTINATIONS DISPONIBLES
3768, BOUL. ST-LAURENT (Québec). Fax 982-9049
T2217145

NEW YORK À partir de 145$ PÂQUES
3 OU 4 JOURS 13 - 16 AVRIL / 13 - 17 AVRIL / 14 - 17 AVRIL
À TOUS LES JEUDIS
06 - 09 AVRIL / 20 - 23 AVRIL / 27 - 30 AVRIL
TOUR DE VILLE INCLUS PAR AUTOCAR
DÉPARTS QUOTIDIENS/3 JOURS
NEW YORK À PARTIR DE
Autocar et hôtel 159$
Hôtel seul./nuit 30$
BOSTON
Autocar et hôtel 190$
AUSSI DISPONIBLE HÔTEL SEULEMENT POUR BOSTON • CHICAGO WASHINGTON
PRIX SUR DEMANDE
Les prix sont par personne en occ. quad., incluant: • le transport • 2 nuits d'hôtel • les taxes
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU (514) 287-1066
Tours New York = Alio tours
qualité et service assurés
PERMIS DU QUÉBEC

inter tours
Permis du Québec
3173, St-Jacques, Montréal, Qc
Réserve-Tôt 31 MARS
Paris à partir de 435
4 pays, 5 jours EUROPASSE 265 avion+auto 565
Bordeaux-Lyon-Nantes-Nice
Marseille-Mulhouse-Toulouse
Rome 795 Londres 545
Lisbonne 645 Bruxelles 435
Nolitour EURO FOLIES Tour d'Europe 16 jours, 09 Juin 2105$
846-9790 ★ 1800 661-7422

EXPÉDITIONS MONDE
L'AFRIQUE avec KLM
♦ KENYA ♦ TANZANIE ♦ BOTSWANA
♦ AFRIQUE DU SUD ♦ NAMIBIE ♦ ZIMBABWE
SOIRÉES DIAPO-INFO - R.S.V.P.
■ AFRIQUE - 27 mars et 5 avril ■ TURQUIE - 29 mars et 11 avril
■ Europe à pied/vélo - 28 mars et 10 avril ■ Viêt-nam - 4 avril
■ Indonésie - 12 avril ■ Galapagos et Indonésie - 3 avril
BROCHURE GRATUITE sur demande (514) 844-6364
2212536:325

PRÉSENTATIONS: à 19 heures et en tout temps sur rendez-vous!
Lundi 27 mars INDE (3 & 4 semaines) Mardi 28 mars GUATEMALA ET PANAMA Mercredi 29 mars GRECE & TURQUIE
Lundi 3 avril ÉQUATEUR AMAZONIE-GALAPAGOS Mardi 28 mars Thaïlande-Myanmar-Vietnam Mercredi 29 mars PÉROU-BOLIVIE
Réservations: Tél. 286-9290 / 1-800-561-2944
Club Aventure
1221, St-Hubert suite 101 Montréal Permis du Québec voyages

Voyage Découvertes et AVENTURE 5
NOS CIRCUITS 95-96
VIÊT-NAM - THAÏLANDE - NÉPAL
ÉQUATEUR - PÉROU/BOLIVIE - TANZANIE
- TUNISIE - GUATEMALA - COSTA RICA
VÉLO-PÉNICHE EN FRANCE
DIAPORAMAS, 19 H R.S.V.P.
27 MARS - TANZANIE
28 MARS - VIÊT-NAM
29 MARS - PÉROU/BOLIVIE - ÉQUATEUR
30 MARS - VÉLO-PÉNICHE
TARIFS AÉRIENS
PARIS à partir de 439 $, ATHÈNES 849 $, LONDRES 519 $
AMSTERDAM à partir de 559 $, BRUXELLES 469 $, BANGKOK 1 315 $
Tél.: 848-1974
365, rue Émery, Mtl Métro Berri-UQAM
2208057 - 325 Permis du Québec

Paris à la carte! À PARTIR DE 424$
RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 300 $ PAR COUPLE
CHOIX DES MEILLEURES COMPAGNIES AÉRIENNES
POUR CERTAINS DÉPARTS À partir de
ENTRE LE 25 MARS ET LE 30 AVRIL 424 $
ENTRE LE 1er MAI ET LE 31 MAI 484 $
ENTRE LE 1er JUIN ET LE 21 JUIN 504 $
ENTRE LE 22 JUIN ET LE 11 AOÛT 524 $
ENTRE LE 12 AOÛT ET LE 30 SEPT. 504 $
Rabais de 5$ par billet à l'achat de 2 billets ou plus

LA FRANCE EN LIBERTÉ
POUR CERTAINS DÉPARTS ENTRE LE — À partir de
LYON 29 AVRIL ET 2 OCT 504 $
NICE 2 MAI ET 5 OCT 484 $
MARSEILLE 2 MAI ET 3 OCT 504 $
BÂLE 1er MAI ET 4 OCT 484 $
BORDEAUX 9 MAI ET 4 OCT 559 $
TOULOUSE 12 MAI ET 8 OCT 504 $
NANTES 1er MAI ET 23 SEPT 484 $
... Et l'Europe
ROME 25 MAI ET 31 OCT 749 $
LONDRES 6 FEV. ET 31 OCT 513 $
BRUXELLES 2 AVR. ET 31 OCT 448 $
POSSIBILITÉ D'ATTERRIR DANS UNE VILLE ET DE REPARTIR D'UNE AUTRE VILLE
Hôtel en France à partir de 49$ p.p.
LOCATION DE VOITURE EN FRANCE
à partir de 37 $ par jour (sans assurances, minimum 7 jrs)
à partir de 53 $ par jour (sans assurances, minimum 3 jrs)
ACHAT-RACHAT TWINGO ET CLIO DIESEL 599$
17 jours tout compris, prise et laissée dans n'importe quelle de ces villes de France.
Les prix des billets d'avion sont pour une personne. tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. les billets d'avion doivent être réservés et payés avant le 31 mars 1995. Tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. La disponibilité correspond au moment du dernier délai octroyé par le journal pour faire des corrections.
Cinquième Saison
30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont
270-1237 Permis du Québec 1 800 565-5155
2205000 325

voyages EN DIRECT
FRANCHISES DISPONIBLES 844-6823
«FRANCE '95»
Réservez tôt et payez avant le 31 mars
PARIS À PARTIR DE 429$ taxes incl.
NICE ou LYONS À PARTIR DE 464$
LISBONNE À PARTIR DE 658$
VARADERO Melia Las Americas dép. 31 mars au 30 avril 2 repas/jour 1 sem 869
P^TO VALLARTA Meza del Mar du 30 mars au 16 avril tout inclus 1 sem 669
ACAPULCO Playa Suites départ du 31 mars E.P. 1 sem 477
PUNTA CANA Bavaro Beach dép. 2 au 30 avril 2 repas/jour 1 sem 969
MARGARITA Club Tamarindo départ du 31 mars tout inclus 1 sem 577
P^TO PLATA Club Las Rocas dép. 31 mars au 28 avril tout inclus 1 sem 669
• PERMIS DU QUÉBEC • PRIX VALIDES POUR CERTAINES DATES
• LORSQU'UN SEUL PRIX EST INDIQUÉ: SÉJOUR 1 SEMAINE • SIÈGES LIMITÉS
• PRIX PAR PERSONNE EN BASE DOUBLE • PRIX «À PARTIR DE»
Gilles Proulx
Porte-parole du réseau Voyages en Direct
BEAUBIEN 270-4440
LAPRAIRIE 444-3100
NOUVELLE AGENCE ANJOU 356-3156
ROSEMONT 593-6082
MÉTRO H. BOURASSA 381-3810
MTL ST-DENIS 848-9355
VMR / OUTREMONT 344-6717
REPENTIGNY 581-9630
COTE DES NEIGES 341-2636
PIERREFONDS 696-3846
LONGUEUIL 646-1444
LASALLE 367-3701
LAVAL 967-0772
ST-HYACINTHE 771-2244
LAVAL-EST 665-5197
ST-JÉRÔME 565-8484
LAVAL OUEST 969-6666
JOLIETTE 755-6760
ST-EUSTACHE 974-0333
VARENNES 652-2961
SHERBROOKE 822-0822
LAURENTIDES 565-8444
GATINEAU 246-5776
TERREBONNE 964-2273
ROUYN NORANDA 762-6070
HULL 595-9333
GRANBY 777-4244

Rythmes du monde 286-9014
1221 St-Hubert, bur 100, Montréal • permis du Québec
Tarifs à partir de ... $ ttc
Paris: vol+auto 1 semaine: 619/pers 14 avril 95 Sièges limités
Achat-Rachat Twingo: 659/17 jrs
Mystérieuse et envoutante Tunisie: conférence 04 avril 19h00 réservation (514) 286-9014
Spéciaux France
Paris 449$ 14 avril
Lyon 489$ 13 mai
Mulhouse 504$ 08 mai
Marseille 489$ 16 mai
Bordeaux 509$ 11 mai
• Sièges limités • $ spéciaux enfants, consultez nos conseillers • Certaines conditions s'appliquent • Séjour de 1 à 4 semaines • Réservations avant le 31 mars •

Notre unique destination HAWAII
747-5307
Service de voyage Hawaiien
14 jours avion / hôtel 1349$ tx incl.
PERMIS DU QUÉBEC T2218210

SPÉCIAL SOLEIL
DÉPART DERNIÈRE MINUTE
CANCUN — LA CEIBA à partir de 499$ quad.
SUITE BRISAS tout inclus 799$ double
Pour groupe de 10 personnes, la 16e à 50 % de réduction
GASPÉSIE Départ : juillet 95 5 jours / 10 repas visites À partir de 449$ Demandez Jean-Marie
EUROPE
NICE 1 SEMAINE 799$
ISRAËL CIRCUIT 9 JOURS 1699$
GRÈCE 2 SEMAINES 1 699$
VOYAGES va go PERMIS DU QUÉBEC
FRANCHISES DISPONIBLES 934-2255
CROISIÈRES PRINTEMPS-ÉTÉ
NOUVELLE-ANGLETERRE 4 nuits occ. quad 489$ 29 mai
BAHAMAS 6 nuits occ. quad. 649$ 4 juin
Réservez tôt avant 8 avril 540$
Pour chaque groupe de 15 personnes, gratuit pour 1 personne
LAS VEGAS Avion / hôtel 679$
SÉNÉGAL 2 sem. Avion / hôtel / déj. 1699$
TEL AVIV 799$
MAROC AVENTURE DANS LE DÉSERT EN CAMION TOUT TERRAIN 1 sem. 3 repas 1 539$
VENTE DE SIÈGES
Aller simple LA CEIBA — CANCUN 149$
10 sièges seulement à partir de 299$
PARIS / NICE / MARSEILLE 499$
JOHANNESBURG 1259$
DAKAR 1149$
ATHÈNES 749$
MILAN / ROME 699$
FRANCE : avion / hôtel 1 sem. 599$
C.D.N. 934-2255 | METRO BERRI 842-9200 | HENRI-BOURASSA PIERREFONDS OUVERTURE BIENTÔT | ROSEMONT 723-3353 | SHERBROOKE 819-562-2040 | LAVAL 687-6800 | REPENTIGNY 657-8282 | OUTREMONT 278-1948 | BLAINVILLE 433-2021 | BROSSARD 466-4551 | HULL 819-777-2222

POINTS DE REPÈRE

APERÇU DU PAYS

■ La Tunisie est un petit pays d'Afrique du Nord (162,155 km², environ 9 millions d'habitants), limité au nord et à l'est par la Méditerranée, au sud-est par la Libye et à l'ouest par l'Algérie. La langue officielle est l'arabe et la langue seconde le français. La religion est islamique à 98 p. cent. Le président de la république est Zine El Abidine Ben Ali (Habib Bourguiba, qui a négocié avec la France en 1955 l'indépendance de son pays, demeure président à vie). La monnaie officielle est le dinar (1000 millimes), qui vaut un peu moins d'un dollar américain. Le Sahara commence grosso modo au centre du pays, au niveau des grands espaces salés qu'on appelle les chotts.

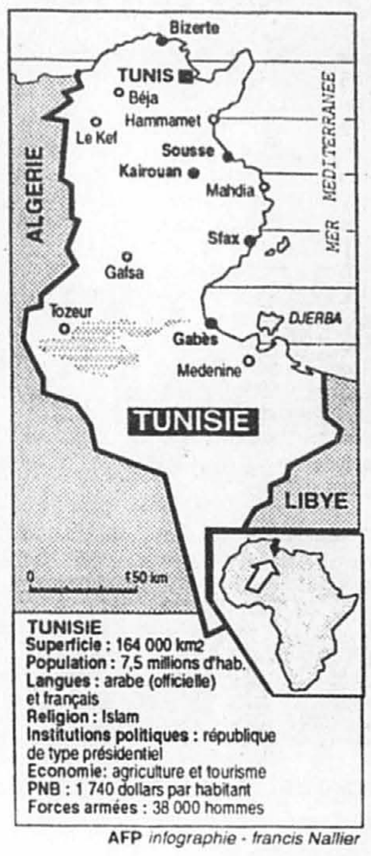
COMMENT S'Y RENDRE

■ Étant donné l'importance que le gouvernement tunisien accorde au tourisme et la faveur grandissante dont jouit la Tunisie auprès des Québécois, il y a tout lieu de penser qu'on verra d'ici peu s'établir des vols directs Montréal-Tunis. Hélas, on n'en est pas encore là. Qui voyage avec KLM doit passer par Amsterdam, qui choisit Royal Air Maroc doit transiter par Casablanca, et ainsi de suite. Les voyageurs à destination de Djerba arrivent donc généralement quelque peu fatigués et n'ont pas trop de deux ou trois jours de repos dans cette île balnéaire avant d'entreprendre leur circuit saharien.

Bien sûr, le voyageur qui voudra s'éviter le plus de tracas possible tout en sachant à peu près exactement combien son voyage lui coûtera en bout de ligne, préférera toujours le tout-compris que son agent de voyage est en mesure de lui offrir, incluant le circuit saharien et le séjour à Djerba. Mais le voyageur plus aventureux qui préfère louer sa propre voiture et visiter à sa guise peut aussi très bien le faire. Il suffit d'avoir une bonne carte, un tout-terrain parfaitement fiable, le titre de propriété du véhicule, un permis de conduire valable et une preuve d'assurance. Aucun danger de vous perdre si vous vous en tenez au circuit indiqué dans ce reportage. D'ailleurs, dans tous les villages et villes vous trouverez des gens qui parlent français. Mais attention ! Il serait imprudent de vous engager plus au sud sans un guide compétent. Imprudent aussi d'entreprendre un tel circuit quand il fait très chaud.

LE CLIMAT

■ Le climat est méditerranéen au nord et le long des côtes, semi-aride ou aride à l'intérieur et au Sud. La température moyenne pour l'ensemble du pays et de 11,4° C en décembre, de 29,3° C en juillet. Dans le Sud, elle varie de 10 à 35° C et les pluies sont rares. À Djerba par exemple, la température moyenne varie de 11,2 à 27,9° C : 11,2 en janvier, 12,9 en février, 15,5 en mars, 17,6 en avril, 20,5 en mai, 24,0 en juin, 25,3 en juillet, 27,9 en août, 26,2 en septembre, 23,9 en octobre, 19,4 en novembre et 14° C en janvier. Sauf en hiver, c'est un peu plus chaud dans la région de Tozeur. Quand nous sommes passés à Djerba, fin janvier, début février, c'était frais le matin et le soir (il fallait un bon chandail). Mais l'après-midi, une simple chemise suffisait. Un temps trop frais pour se baigner mais idéal pour voyager. Mai et septembre présenteraient, dit-on, certaines irrégularités.



AFP *infographie - francis Nallier*



PHOTO JEAN TAILLEFER, *collaboration spéciale*

Chebika, Tamerza et Midès sont trois oasis de montagne au nord de Tozeur. Les gorges et autres formations rocheuses qu'on y trouve offrent un paysage époustouflant.

LES PRIX

■ On dit que la Tunisie demeure une destination abordable et c'est vrai. Mais attention quand même.

Dans les souks, ces grands marchés arabes, il faut toujours marchander. Immanquablement le marchand vous demandera environ le double de ce que l'article vaut. Pour arriver à la moitié de ce qu'il demande, il vous faut donc offrir au départ un prix très bas. Le marchand ne le fait pas pour vous voler bien que, si vous payez sans mot dire le prix qu'il demande, il ne le refusera certainement pas. Mais il s'attend à discuter du prix avec vous et y prend plaisir. On dit que le meilleur moment pour acheter, c'est le lundi matin, dès l'ouverture du magasin. Le marchand serait alors prêt pour amorcer la pompe en quelque sorte à vendre son premier article de la semaine sous le prix coûtant ! Attention aussi aux alcools qu'on sert dans les hôtels. Un whisky ordinaire vous coûtera 7 $ environ et un Chivas, environ 17 $; un Grand Marnier, à peu près 11 $ et un cognac de qualité presque autant. Les apéros tunisiens, Muscat et Boukha, sont par contre abordables (environ 2 $), de même que la bière tunisienne Celtia (environ 3 $).

Et attention aux pourboires. Le dinar étant une pièce de monnaie et non un billet de banque, on est porté au début à distribuer les dinars allègrement, comme si c'était des pièces de 25 cents. Rappelez-vous qu'un dinar vaut à peu près un dollar américain et que, presque partout, le service est compris.

N'apportez pas de dollars américains ; vous allez y perdre au change. Partez avec des dollars canadiens. On accepte sans restrictions toutes les monnaies étrangères, chèques, cartes de crédit, etc. Ces devises sont convertibles en dinars dans les banques, aéroports ou hôtels au cours fixé par la Banque centale de Tunisie. L'importation et l'exportation de dinars sont interdites, de sorte que, s'il vous reste des dinars au moment de votre départ, hâtez-vous de les dépenser. L'aéroport de Tunis a des boutiques hors-taxes fort intéressantes.

On n'a besoin ni de visa, ni de vaccin. Un passeport valide suffit pour entrer en Tunisie.

CE QU'ON Y MANGE

■ Si vous êtes réfractaire à la cuisine locale quand vous voyagez, n'ayez crainte : vous trouverez dans tous les bons hôtels tunisiens des mets qui vous sont familiers. Ce serait cependant dommage, vous vous priveriez d'intéressantes découvertes.

Par exemple, le brik qu'on sert souvent comme entrée. C'est une pâte ultra-fine et légère, appelée malsouqa , dans laquelle on dépose un oeuf ou un peu de farce aux herbes, qu'on plie en forme de triangle et qu'on fait frire ensuite dans l'huile bouillante. Le poisson se sert aussi comme entrée (rouget, mulet, mérou) mais aussi comme plat de résistance si on demande une variété. Autres plats de résistance : la chakchouka, sorte de ratatouille provençale, la koucha , agneau avec piments forts et pommes de terre, le gnaoula, agneau avec sauce au piment, câpres et gambas, le tajine (il y en a plusieurs sortes), sorte de pâté enrobé de feuilles de pâte très fine, sans parler évidemment du traditionnel couscous, qui n'a pas besoin de présentation. Comme on le voit, l'agneau y est très populaire, de même que la célèbre harissa, sauce de piments rouges, forts, dilués dans l'huile d'olive. On pourrait presque dire que la harissa est à la Tunisie ce que le ketchup est à l'Amérique...

Bien sûr, pour le dessert, il y a les pâtisseries, le plus souvent à base de miel, mais aussi et surtout les fruits aussi variés que succulents : oranges, clémentines, dattes encore accrochées à leurs rameaux, raisin muscat, figues, grenades, pommes, poires, fraises et pastèques.

Pour arroser le tout ainsi que les fromages, la Tunisie produit toute une gamme de vins blancs, rouges, rosés et muscats. Elle produit également diverses eaux-de-vie, dont le lagmi, faite de palme fermentée, qu'on ne peut boire que dans les oasis au printemps car il doit être consommé dans les 24 heures, ainsi que la boukha, faite de figues fermentées. Toutes ces boissons et d'autres sont disponibles à la boutique hors-taxe de l'aéroport de Tunis quand on entreprend le long voyage du retour.

Jean TAILLEFER
collaboration spéciale



PHOTO JEAN TAILLEFER, *collaboration spéciale*

À la fraîcheur de son troglodyte, une femme berbère prépare la semoule entre deux pierres, à la façon de ses ancêtres

Un dépaysement abordable...

■ Après Douz et Kebili, vous prendrez la route qui traverse le fameux chott el-Jerid jusqu'à Tozeur, sur la rive nord du chott.

Il fut un temps où la ville la plus importante de cette région était Nefta, à quelques kilomètres au sud de Tozeur. Avec son oasis en forme de corbeille et sa vue plongeante sur le chott, Nefta demeure encore aujourd'hui un endroit fréquenté. Mais c'est à juste titre que Tozeur, avec son aéroport international, ses hôtels modernes et sa route goudronnée qui traverse le chot d'un bout à l'autre, est aujourd'hui considérée comme la capitale du Jerid.

Enfin, tant qu'à s'être rendu si loin, ce serait folie de ne pas continuer vers Chebika, Tamerza et Midès, trois oasis de montagne à une soixantaine de kilomètres au nord de Tozeur, à deux pas de la frontière algérienne. Car le paysage y est magnifique. D'une beauté à la fois grandiose et sauvage, faite de gorges profondes et tourmentées, creusées dans le calcaire brûlé par le soleil, faite aussi de sources qui cascadent sur les roches pour courir ensuite parmi les palmiers. C'est à Chebika qu'un troupeau de dromadaires nous a quasiment barré la route. Et c'est à Tamarza que nous avons trouvé l'hôtel probablement le plus extraordinaire du voyage : le Tamerza Palace, construit à flanc de montagne, de la même couleur ocre que la montagne et dans un style tel qu'on aurait pu croire qu'il faisait partie de cette même montagne. Une merveille architecturale.

Bref, le Sud tunisien offre actuellement au vacancier qui cherche le dépaysement sans avoir à verser des sommes astronomique, une destination de choix. Peut-être l'unique inconvénient à l'heure actuelle est-il la longueur du voyage : neuf heures environ de Montréal à Tunis, plus encore pour le retour, sans parler du temps de correspondance. Quand des lignes aériennes en viendront à offrir des vols directs Montréal-Tunis avec correspondance facile pour Djerba ou Tozeur, aucun doute que le Sud tunisien deviendra alors, pour les Québécois, une destination encore plus populaire qu'elle ne l'est présentement. Reste à souhaiter qu'elle ne le devienne jamais trop...

Organisé par l'Office national du tourisme tunisien avec le concours des lignes aériennes Air Liberté et Tunisair, ce voyage d'information avait pour but de mieux faire connaître au public québécois le grand Sud tunisien.

FORT LAUDERDALE
14 VOLS PAR SEMAINE
à partir de... 259$

TMR Tours Mont-Royal — Au service des voyageurs depuis 25 ans

ACAPULCO

DÉPARTS 30 MARS AU 16 AVRIL		1 SEM.
Caleta Grand Meigas	TOUT COMPRIS	699
Days Inn Acapulco	3 REPAS/JR+BOISSON	899
Copacabana	3 REPAS/JR+BOISSON	999
Paraiso Acapulco	3 REPAS/JR+BOISSON	899
Bali Hai (std)		499
Club Del Sol (studio)		699

PUERTO VALLARTA

DÉPARTS 30 MARS AU 16 AVRIL		1 SEM.
San Marino	TOUT COMPRIS	799
Meza Del Mar (mer)	TOUT COMPRIS	699
Vallarta Beach (Holiday Inn)	TOUT COMPRIS	899
Las Palmas	TOUT COMPRIS	969
Jack Tar Village	TOUT COMPRIS	999

MANZANILLO

DÉPART 1 AVRIL		1 SEM.
Sierra Radisson	TOUT COMPRIS	1099

CANCUN

DÉPARTS 31 MARS AU 28 AVRIL		1 SEM.
Club Caroussel	TOUT COMPRIS	1099
Aristos	3 REPAS/JR+BOISSON	999
Club Aquamarina	3 REPAS/JR+BOISSON	1099
Carisa Y Palma (studio)		799

IXTAPA

DÉPART 2 AVRIL		1 SEM.
Fontan Beach	TOUT COMPRIS	999
Aristos	TOUT COMPRIS	999
Holiday Inn	TOUT COMPRIS	1099

PUERTO PLATA

DÉPARTS 31 MARS AU 28 AVRIL		1 SEM.
Club Las Rocas	TOUT COMPRIS	699
Casa Laguna	TOUT COMPRIS	799
Villas Del Atlantico	TOUT COMPRIS	899
Cofresi	TOUT COMPRIS	899
Bayside Hill	TOUT COMPRIS	999
Villas Doradas	TOUT COMPRIS	1099
Flamenco Beach	TOUT COMPRIS	1199
Jack Tar (sans golf)	TOUT COMPRIS	1199

PUNTA CANA

DÉPARTS 2 AVRIL AU 30 AVRIL		1 SEM.
Bavaro Beach	2 REPAS/JOUR	999
IberoStar	2 REPAS/JOUR	999
Melia Bavaro	2 REPAS/JOUR	1299

CARTHAGÈNE

DÉPARTS 27 MARS AU 3 AVRIL		1 SEM.
CLUB CARTAGENA:		
El Dorado	TOUT COMPRIS	799
Torre Los Andes	TOUT COMPRIS	899
Caribe Resort	2 Repas/Jr+Cr.Boisson	999

VARADERO

DÉPARTS 31 MARS AU 30 AVRIL		1 SEM.
Club Playa Giron	TOUT COMPRIS	699
Club Tropicoco	TOUT COMPRIS	699
Club Atabey	TOUT COMPRIS	799
SuperClubs	TOUT COMPRIS	1399
Guitart Paradiso	3 Repas/Jr+Cr.Boisson	999
Module Granma (std)	2 REPAS/JOUR	599
Riu Las Morlas	2 REPAS/JOUR	1049
Sol Palmeras	2 REPAS/JOUR	999
Melia Las Americas	2 REPAS/JOUR	899

POUR DES VACANCES « DIFFÉRENTES »

MAROC — VILLES IMPÉRIALES, CIRCUIT 7 JOURS, 3 REPAS/JOUR — 1369$

MAROC — PLAGE D'AGADIR, RÉSIDENCE IGOUDAR, APP. 1 CH. (14 JOURS) — 1139$

ITALIE — LE JARDIN D'EUROPE, CIRCUIT 14 JOURS, 2 REPAS/JOUR — 2059$

RUSSIE — L'ANNEAU D'OR, CIRCUIT 14 JOURS, 3 REPAS/JOUR — 2399$

ISRAËL — TERRE SAINTE ET ROME, CIRCUIT 14 JOURS, 2 REPAS/JOUR — 2999$

CAYO LARGO

DÉPARTS 26 MARS AU 30 AVRIL		1 SEM.
Isla Del Sur	3 REPAS/JOUR	1079
Villa Capricho	2 REPAS/JOUR	929

PARIS • RÉSERVEZ TÔT • FAITES VITE • AVANT LE 1ER AVRIL 1995

AVION + AUTO — À PARTIR DE... 629$ (Location 1 sem.) 859$ (Achat-Rachat 17 jrs)

AVION + TRAIN — À PARTIR DE... 859$ (Eurail Pass TMR)

AVION + HÔTEL — À PARTIR DE... 859$ (7 Nuits)

AVION — À PARTIR DE... 509$

VALABLE À L'ACHAT DE 2 BILLETS D'AVION • VALABLE EN OCCUPATION DOUBLE

CONSULTEZ DES EXPERTS

BELOEIL — Voyages Action 464-0363
BROSSARD — Constellation Jean-Pierre 462-0907
LAVAL — Club Top Vacances 663-2286
MASCOUCHE — Voyages Mascouche 474-2441
MONTRÉAL — Le Connaisseur 351-5710; Voyages Afrolympic 274-0000; Voyages Extravaganzia 271-1151
REPENTIGNY — Funtastique 582-4727
TERREBONNE — Funtastique 471-5950

Les conditions générales de la brochure 94-95 s'appliquent. Espace limité. Prix par pers. en occ. double. Taxes comprises. Prix sujets à changement sans préavis. Tours Mont-Royal n'est pas responsable des erreurs dans cette annonce. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 25 MARS 1995

Pour voyager encore plus souvent, il vous faut une Carte Or MasterCard de la Banque Nationale

Le courrier du voyageur

Travailler à l'étranger pour financer son voyage



PIERRE VINCENT

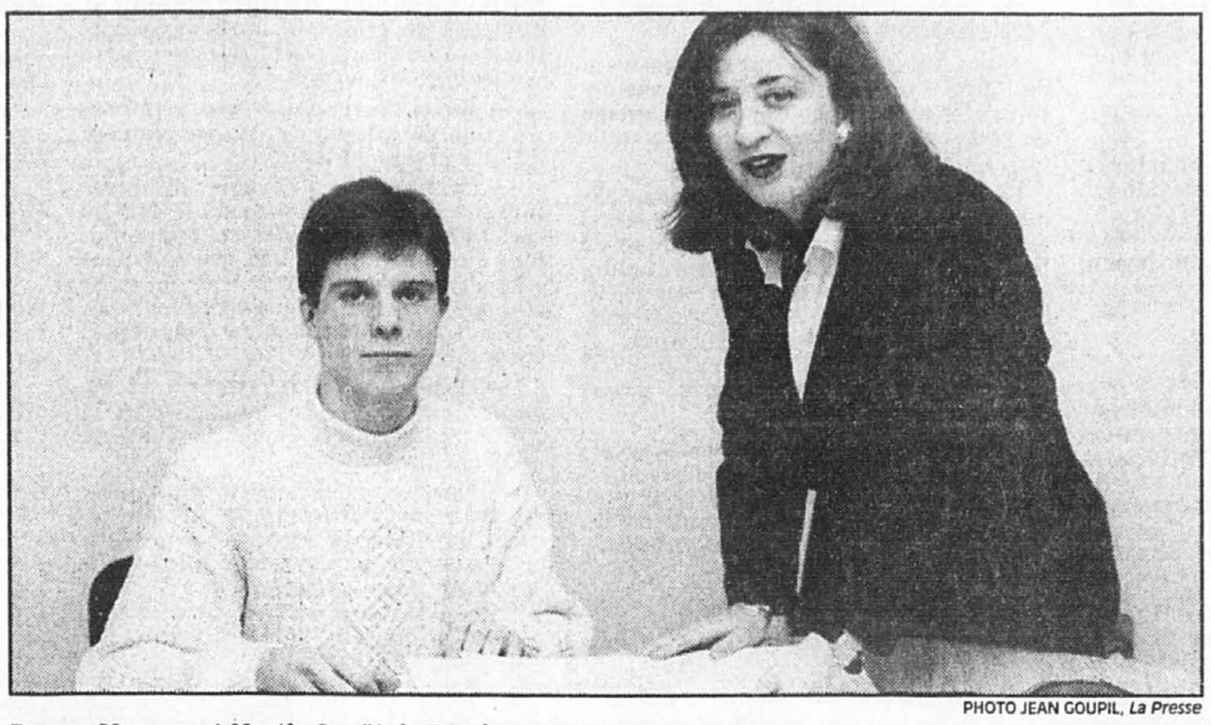


PHOTO JEAN GOUPIL, *La Presse*

France Moreau et Martin Couët de Tourisme Jeunesse.

Martin Couët, 19 ans, un cégépien se dirigeant vers les sciences administratives, avait le choix entre deux jobs l'été dernier : un emploi bien rémunéré à Boucherville (près de 3000 $) et un autre à Lowestoft, en Angleterre, qui ne lui garantissait que 500 $ pour cinq semaines de travail dans une école de langues — il y était logé et nourri, et ses frais de transports étaient payés.

Il a opté pour le deuxième emploi.

« Je n'avais jamais traversé l'Atlantique avant ça et je n'en aurais pas eu les moyens avant longtemps sans cette occasion unique. Tout compte fait, j'estime avoir fait une bonne affaire : j'ai perfectionné mon anglais, j'ai pu prendre quelques semaines de vacances pour voyager dans le pays et je suis rentré enrichi d'une expérience exceptionnelle. Sans compter que ça va être bon pour mon cv. »

Il ne faut pas penser faire un coup d'argent en profitant de ces programmes alliant le travail au voyage. Il arrive plus souvent qu'on en revienne endetté. C'est, en fin de compte, un truc pour financer un voyage à l'étranger.

La Fédération canadienne des étudiants permet à environ 2000 Canadiens de voyager ainsi chaque année. « Notre clientèle québécoise varie de 400 à 450 personnes par année, précise Nathalie Guay. Ils ont en moyenne 21, 22 ans et ils choisissent en premier lieu la Grande-Bretagne (pour perfectionner leur anglais), ensuite c'est la France et, en troisième lieu, ils se rendront dans le Pacifique Sud, c'est-à-dire en Australie et en Nouvelle-Zélande. »

Tourisme jeunesse, qui fait le lien avec la Fédération canadienne des étudiants, a un réseau d'une cinquantaine de bureaux d'information sur les voyages dans autant de cégeps et d'universités au Québec. « Nous pouvons compter sur environ 500 étudiants-bénévoles pour répondre à 60 000 demandes d'informations par année », explique France Moreau. Qui ajoutera que la plupart des informations demandées visent à préparer des voyages de vacances vers des destinations-soleil ou vers les centres de sports d'hiver.

S'il s'agit d'un projet de voyage-travail, Tourisme jeunesse pourra référer l'étudiant à l'une des succursales Voyages Campus Montréal de la Fédération canadienne des étudiants, qui se spécialise dans ce genre de programme depuis vingt ans. Outre la Grande-Bretagne, la France et les pays du Pacifique Sud, la Fédération propose des séjours en Irlande, en Finlande, en Allemagne, en Jamaïque et aux États-Unis.

Il y a également d'autres possibilités de s'offrir un voyage à l'étranger tout en allant y travailler : se faire embaucher comme nanny et faire les vendanges.

« Pour le travail de nanny, dit France Moreau, nous recommandons fortement aux intéressées de passer par une agence, qui sera responsable en cas de mauvais rapports entre l'étudiante et le père de la famille, par exemple. »» Tourisme jeunesse fournit trois adresses pour le travail de nanny :

— Agency for Nannies, 2097 Glenforets Crescent, Oakville, Ontario, L6J 2G5 ;

— Quality Care, POBox 68056, Blakely Postal Outlet, Hamilton, Ontario, L8M 3M7

— MFM (pour la France seulement), 71 rue Curzon, Montréal, Qc, H4X 1H8.

Pour les vendanges, Tourisme jeunesse a quelques bonnes adresses où l'on peut gagner entre 30 et 80 $ par jour. Logé et nourri.

Pour plus d'informations sur les possibilités de combiner travail et voyage, il existe de nombreux guides que l'on peut notamment se procurer dans les boutiques Temps libre de Tourisme jeunesse ou que l'on peut consulter dans plusieurs de ses bureaux d'informations.

Cuba: des coffres pas tellement forts

■ André Lépine, de Sherbrooke, s'est fait voler quelques centaines de dollars qu'il avait placés dans le coffre-fort d'un hôtel dans la région de Varadero à Cuba.

Il retient trois leçons de ce mauvais souvenir de vacances. Et il en tire une conclusion.

1) Un coffret de sûreté n'est pas une garantie à toutes épreuves contre les voleurs. « Je m'étais laissé convaincre de payer 2,50 $ US par jour pour mettre en sécurité mes chèques de voyage, mon passeport et mon billet d'avion dans un coffret à la réception — il n'y en a pas dans les chambres. Un jour, en allant chercher un chèque, je découvre qu'il manque une coupure de 100 $ dans ma première série. Je vérifie la deuxième série : cinq autres coupures de 100 $ sont disparues. Dans mon esprit, pas de doute possible : il y a connivence entre les employés de l'hôtel et les voleurs. À preuve, on me dit qu'il n'y a pas eu d'effraction. »

2) Puisqu'il s'agit de chèques de voyage, M. Lépine se dit que tout pourra rapidement rentrer dans l'ordre. Il suffit d'un coup de fil à Visa pour signaler le vol et récupérer les 600 $. Problème : les communications téléphoniques entre Cuba et les autres pays, surtout les États-Unis, sont difficiles. « Hélas !, le centre de dépannage Visa quand on se trouve à Cuba, c'est Baltimore dans le Maryland. Je n'ai jamais réussi à obtenir la communication par téléphone et le télex était en panne. Je n'ai pu récupérer mon argent qu'à mon retour. »

3) Troisième leçon retenue par M. Lépine : « J'avais plus d'argent que la plupart des touristes qui se rendent à Cuba parce que, depuis un certain temps, je n'achète plus de forfaits. Je prends un billet d'avion et je me rends directement à l'hôtel pour négocier un bon prix pour ma semaine. En général, je me tire d'affaire pour une vingtaine de dollars, la chambre et deux repas par jour compris. C'est pour ça que j'apporte plus d'argent que d'autres, probablement. À l'avenir, je prendrai des forfaits tout compris. »

Sa conclusion : pas question de retourner à Cuba. « La situation s'est détériorée : prostitution, vols, les Cubains ont faim. Ce pays ne me convient plus pour mes vacances. J'irai ailleurs l'an prochain. »

Le service des renseignements consulaires aux voyageurs du ministère des Affaires étrangères confirme dans son avis du mois dernier que « la criminalité a récemment augmenté à Cuba », mais ajoute que « ce pays reste assez sécuritaire pour les touristes étrangers. Néanmoins, les menus larcins, habituellement nonviolents, tel que le vol de sac à l'arraché, sont monnaie courante. » On conseille, par ailleurs, aux touristes de placer leurs objets de valeur... dans le coffre-fort de l'hôtel !

Le Honduras, jamais plus !

■ Mme L. Poirier, de Laval, qui, précise-t-elle, n'en est pas à son premier voyage de par le vaste monde, ne remettra plus jamais les pieds au Honduras. Elle rapporte les pires souvenirs de ses vacances à l'hôtel Sherwood de Tela, au Honduras : vols, agressions, coups de feu et même un assassinat « à deux rues de mon hôtel ».

Commentaires et explications du grossiste Tico : « C'est la seule plainte que nous ayons eue, déclare Mme Agathe Tremblay. Il s'agit d'un petit hôtel standard de 14 chambres, où nous avons envoyé près de 200 personnes depuis le 25 décembre. L'hôtel est sur la plage. Il est à la hauteur des normes acceptables au Honduras. Je me demande si Mme Poirier est une aussi grande voyageuse qu'elle le laisse entendre... »

Le dernier avis des Affaires étrangères affirme que « la situation actuelle au Honduras ne présente pas de danger particulier pour les touristes. Cependant, les problèmes socio-économiques que connaît le pays ont entraîné une augmentation de criminalité, tel le vol à la tire et les larcins. »

Montréal-Dartmouth en auto

■ Quelle est le chemin le plus court pour se rendre à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, à partir de Montréal, veut savoir André Hemlin. Via Rimouski ou Rivière-du-Loup ? Faut-il prévoir coucher un soir en route et, si oui, où ? Combien ce voyage peut-il coûter ? Où se procurer des cartes et de la documentation sur les provinces de l'Atlantique ?

Si vous désirez ne frapper qu'à une seule porte pour obtenir toutes ces informations, vous auriez intérêt à vous adresser au CAA. Qui vous préparera un itinéraire personnalisé et vous fera parvenir tout plein de documents utiles pour organiser votre voyage et établir votre budget. Le CAA n'offre cependant ce service qu'à ses membres, qui payent une cotisation annuelle de 58 $.

Cela dit, votre itinéraire est relativement simple à faire : vous vous installez sur l'autoroute 20 en partant de Montréal et vous y restez quasiment jusqu'à la fin. Vous êtes en fait sur la Transcanadienne, qui change de numéros et de noms selon les provinces. Si vous êtes pressés, oubliez Rimouski et virez à droite à Rivière-du-Loup. À partir de la frontière du Nouveau-Brunswick, la route est moins bonne et moins rapide. Peu après avoir passé la frontière de la Nouvelle-Écosse, surveillez la direction de Halifax — Dartmouth est tout à côté. Vous êtes à une heure de votre destination finale.

Si vous avez des questions, des observations ou des commentaires à faire sur les voyages, écrivez-nous à :
Le Courrier du voyageur,
La Presse,
750 Blvd Saint-Laurent, PQ
H2Y 1K9

Holitour VACANCES

CIRCUITS EUROPE ÉTÉ 1995
EUROFOLIES

Spécial
TOUR DE FRANCE — 16 JOURS
• Paris • Rouen • Caen • Mont St-Michel • St-Malo • Angers • Tours • La Rochelle • Toulouse • Nîmes • Avignon • Marseille • Nice • Carcassonne • Aix-en-Provence • Monaco • Lyon • Grenoble • Beaune • Cognac • Bordeaux • St-Émilion
13 petits-déjeuners / 9 dîners — DÉPART 28 AVRIL
Offre de lancement à prix incroyable ! 1 697 $

TOUR D'EUROPE — 16 JOURS
FRANCE / BELGIQUE / SUISSE / ITALIE / ALLEMAGNE / AUTRICHE / PAYS-BAS
• Paris • Lucerne • Milan • Rome • Florence • Venise • Innsbruck • Salzbourg • Vienne • Munich • Cologne • Bruges • Amsterdam
15 petits-déjeuners / 9 dîners — DÉPART 9 JUIN — 2 187 $

FRANCE / BELGIQUE / ROYAUME-UNI — 15 JOURS
• Paris • Bruxelles • Bruges • Londres • Oxford • York • Edimbourg • Loch Ness • Liverpool • Dublin • St-Malo • Mt St-Michel • Caen • Rouen
ET INCLUANT TRAVERSÉE PAR L'EUROTUNEL
12 petits-déjeuners / 9 dîners — DÉPART 1er JUIN — 2 387 $

TOUR D'ITALIE — 16 JOURS
• Rome • Florence • Venise • Padoue • Veronne • Cadenabbia • Sienne • Assise • Sorrente
ET INCLUANT VISITE DU SITE ARCHÉOLOGIQUE DE POMPEÏ
14 petits-déjeuners / 10 dîners — DÉPART 25 MAI — 2 097 $

PORTUGAL / ESPAGNE — 16 JOURS
• Lisbonne • Sintra • Estoril • Evora • Algarve • Séville • Cordoue • Faro • Torremolinos • Grenade • Tolède • Madrid • Badajoz • Cascais • Queluz
14 petits-déjeuners / 7 dîners — DÉPART 4 JUILLET — 2 267 $

PORTUGAL / ESPAGNE / MAROC — 16 JOURS
• Lisbonne • Sintra • Cascais • Queluz • Estoril • Merida • Badajoz • Séville • Algesiras • Tanger • Rabat • Meknès • Torremolinos • Grenade • Cordoue • Evora
14 petits-déjeuners / 6 dîners — DÉPART 11 JUILLET — 2 297 $

ESPAGNE / CÔTE D'AZUR — 13 JOURS
DISPONIBLES DANS LES AGENCES SUIVANTES
• Toulouse • Biarritz • Lourdes • Madrid • Tolède • Saragosse • Barcelone • Nîmes • Avignon • Arles • Aix-en-Provence • Marseille • St-Tropez • Cannes • Nice • Monaco
11 petits-déjeuners / 8 dîners — DÉPART 21 MAI — 1 797 $

Départs et retours entre le 25 mai et le 8 juin
EN GROS PORTEUR AVEC AIR TRANSAT
ROME — PRIX RÉSERVEZ-TÔT* À PARTIR DE 862 $

Départs et retours entre le 21 et le 29 juin
EN GROS PORTEUR AVEC AIR TRANSAT
LONDRES 588 $

Départ 27 juin / Retour 5 juillet
EN GROS PORTEUR AVEC AIR TRANSAT
LISBONNE 688 $

Départs et retours entre le 11 et le 25 mai
EN B-757 AVEC AIR TRANSAT
BRUXELLES 468 $

Départs et retours entre le 14 avril et le 7 mai
AIRBUS GROS PORTEUR AVEC AIR LIBERTÉ
PARIS 509 $
À l'achat de 2 billets d'avion aller/retour sur Paris obtenez une PEUGEOT 106 XN Diésel 350 $ — 17 JOURS
10 LITRES D'ESSENCE GRATUITS
prix par personne en base double

circuit
OUEST CANADIEN — 12 JOURS
• Vancouver • Victoria • Pentincton • Kamloops • Valmont • Banff • Calgary
DÉPARTS 15 / 22 / 29 JUIN
ET INCLUANT: LAC LOUISE GLACIER COLUMBIA — 1 699 $

Départs et retours en mai avec AIR TRANSAT
VANCOUVER 379 $

Départs du 19 au 26 juin avec AIR TRANSAT
CALGARY 539 $

Les circuits incluent • Vol aller/retour • Hébergement • Transport terrestre en autocar climatisé
Les repas mentionnés • Visites et excursions • Services d'un guide francophone • D'autres dates sont disponibles
Prix par personne en occupation double • Taxes incluses
Sièges limités • Sujets à changement sans préavis
Prix *réserve-tôt: réservé et payé avant le 1er avril 1995

4285 ST-DENIS — VOYAGES TURQUOISE — 284-5080
ST-HUBERT — VOYAGES LES ILES USIONS — 926-3422
BROSSARD — VOYAGES EN LIBERTÉ — 443-6126
LASALLE — VOYAGES LES VACANCIERS — 365-8600
TERREBONNE — VOYAGES NOVASOL — 471-1266
SHERBROOKE — VOYAGES STAN-BUY — 566-5595
ST-HYACINTHE — VOYAGES ABSOLU — 771-2003 / 1-800-338-2003
MONTRÉAL — VOYAGES SATELLITE — 374-4600
VOYAGES HANDA — MONTRÉAL 931-3030 — CHATEAUGUAY 692-1960 — GATINEAU PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1111 — OTTAWA SPARKS 231-1111 BILLING BRIDGE 731-1111
LASALLE — VOYAGES SANDALE — 366-1303
ROSEMÈRE — VOYAGES JACQUES BONIN — 621-3817
LAVAL / VIMONT — VOYAGES MONTAMBAULT — 667-5900
MTL CENTRE-VILLE — VOYAGES UNIVERSITÉ — 844-2831
MONTRÉAL-NORD — VOYAGES LE MONDE — 955-3258
ST-EUSTACHE — BOUTIQUE DE VOYAGES EN DIRECT — 974-0333
STE-THÉRÈSE — VOYAGES GABY — 430-2151
LONGUEUIL — VOYAGES LES AILES D'OR — 646-5414
ANJOU — VOYAGES MAKOLY — 356-3292
ST-HUBERT — PRÉDICTION VOYAGES — 656-5959
Rue BEAUBIEN — VOYAGES EN DIRECT — 270-4440
ROSEMONT — VOYAGES CARBIN — 728-4553
SOREL — VOYAGES RICHELIEU — 742-4534
MAURICIE — VOYAGES LE SOLEIL NOIR — 537-2515

Vacances Tourbec
ST-DENIS 288-4455
MAISONNEUVE 842-1400
LACOMBE 342-2961
LANGELIER 253-4900
LASALLE 367-1511
LAVAL/ST-MARTIN 682-5453
LAVAL/PONT VIAU 662-7555
LONGUEUIL 679-3721
SAINT-LAMBERT 466-4777

Funtastique VOYAGES • TRAVEL
MTL CENTRE-NORD 270-3186
MTL CENTRE-VILLE 934-0664
VIEUX-MONTRÉAL 843-7544
CÔTE-DES-NEIGES 737-2535
SAINT-LAURENT 856-0088
LASALLE 366-1600
ANJOU 256-0357
MONTRÉAL-EST 640-8630
REPENTIGNY 582-4727
CHOMEDEY 686-1015
TERREBONNE 471-5950
VIMONT 629-6191
LONGUEUIL 670-1235
MÉTRO LONGUEUIL 442-2555
CHAMBLY 658-5600
POINTE-CLAIRE 694-9499

CLUB VOYAGES
QUARTIER DE MAISONNEUVE 899-7406
EDEN ST-JEAN-SUR RICHELIEU 348-9291
DUVERNAY VILLE ST-LAURENT 331-1136
J.M. - ST-HUBERT 676-0258
JACQUELINE STE-ANNE DE-BELLEVUE 457-2060/990-2060
LAJEUNESSE AHUNTSIC 381-5365
REPENTIGNY 582-6065
CANAGLOBE 871-0209
ST-LÉONARD 722-1128
ROSEMONT 376-5910
OUTREMONT 274-4464
DUROCHER SHAWINIGAN 539-6943
VERSAILLES ANJOU 353-6930
DU PLATEAU 521-3320
MARIE LACHINE 637-1183
ALBATROS JOLIETTE 759-5551
AUREVOIR RAWDON 834-7117
OUTAOUAIS HULL 776-0602

Ce n'est pas parce qu'on voyage qu'on doit mal manger

Prendre un déjeuner de roi, un dîner de prince et un souper de pauvre

d'après AP

NEW YORK

« Chaque fois que je voyage, j'entrevois des problèmes de santé à l'horizon parce que les gens pratiquent une mauvaise alimentation quand ils se déplacent », souligne Barbara Levine, directrice du Nutrition Information Centre de l'hôpital de New York.

« Il n'est pas facile pour les voyageurs de maintenir un régime sain. Dans les aéroports, ils se jettent sur des aliments riches en graisse au restaurant-minute. À l'hôtel, ils dévalisent le mini-bar, dont le contenu est souvent riche en graisse et en sucre », ajoute-t-elle.

Le fait de traverser des fuseaux horaires et de subir d'autres changements dans son horaire bouleverse les saines habitudes alimentaires. Il en résulte une diminution du métabolisme, qui est habituellement encore plus ralenti par le manque d'exercice sur les longs parcours, lors de rencontres d'affaires interminables ou de séances de bronzage au soleil.

Le bouleversement des habitudes diminue également la résistance aux repas particulièrement riches et copieux, notamment lors de banquets et de buffets.

« Une alimentation malsaine provoque aussi chez les voyageurs un cycle d'aggravation de conditions physiques désespérantes et potentiellement dangereuses », soutient Cheryl Hartsough, diététicienne et nutritionniste au PGA National Resort and Spa, à Palm Beach Gardens, en Floride.

Les consommations

Mme Hartsough peint ce tableau peu enviable : les passagers des sociétés aériennes sifflent plusieurs consommations avant, ou avec, des collations et des repas riches en graisses et en sodium, et comprenant des aliments surtransformés. Et puis, ils boivent du thé ou du café, avant de somnoler pendant de nombreuses heures.

L'alcool, le café et le thé contribuent à la déshydratation causée par l'air sec de la cabine de l'appareil, dit-elle. De plus, l'altitude intensifie l'effet de l'alcool, qui altère le jugement.

Alors, les passagers qui consomment de l'alcool ont tendance à dévorer davantage d'aliments contenant davantage de graisses, de sodium et de sucre raffiné.

La déshydratation, combinée aux aliments riches, surtransformés, ainsi qu'au manque d'exercice provoque de la constipation et de la torpeur, ce qui incite à faire encore moins d'exercice et crée un état de besoin de sucre, le tout se répercutant en kilos additionnels : il en résulte un état de dépression qui peut mener à une consommation accrue d'alcool.

Les voyageurs devraient plutôt se gâter avec des aliments sains de façon à avoir suffisamment d'énergie pour profiter de leurs vacances ou connaître du succès en affaires, dit Mme Hartsough.

Quelques règles à suivre

Pour ce faire, précise pour sa part Barbara Levine, qui possède un doctorat en nutrition, il faut diminuer la quantité de graisse et non pas seulement de nourriture. On doit aussi suivre les règles suivantes :

— Buvez beaucoup d'eau et moins d'alcool, de café ou de thé, de manière à éviter la déshydratation.

— Commandez, à l'avance, des repas faibles en graisses auprès de la société aérienne et emportez des collations faibles en graisses telles que des mélanges campagnards ou un fruit frais en guise d'aliment de réserve. Renoncez au repas à bord si vous dînez peu de temps après votre arrivée.

— Emportez, ou achetez sur place, des collations saines pour éviter le choix limité et la dépense du mini-bar de la chambre d'hôtel.

— Fixez-vous dès l'abord des habitudes de repas. Veillez à combler les besoins nutritionnels quotidiens tels que ceux énoncés par le *Guide alimentaire canadien*, le programme des Weight Watchers ou tout autre régime raisonnable. Un conseil : prenez un petit déjeuner (riche en fibres) de roi, un déjeuner de prince, et un dîner de pauvre.

— Adonnez-vous au contrôle des portions. Évitez les buffets, demandez de petites portions ou bien ne prenez qu'une demi-portion. Lorsque vous êtes rassasié, faites enlever votre assiette immédiatement.

— Partagez des plats avec un compagnon ou une compagne pour goûter différents mets et desserts exotiques sans tomber dans l'excès.

— Mangez raisonnablement avant de partir de manière à ne pas mourir de faim avant un banquet interminable ou un dîner tardif.

— Renoncez aux collations lorsque vous conduisez, ou en lisant ou en regardant la télévision.

— Apportez un bon livre, un jeu de cartes ou des mots croisés pour chasser de votre esprit les images de bouffe.

— Faites de l'exercice régulièrement dans les gymnases d'hôtel ou faites de longues promenades. Dans les avions, levez-vous et marchez dans l'allée ou faites des exercices à votre place.

SPÉCIAL PÂQUES BOSTON ou NEW YORK
139 $ 3 jours 2 nuits
du 13 au 16 avril 1995
HÔTELS ET AUTOCARS DE LUXE
TOUR DE VILLE
SERVICE D'UN REPRÉSENTANT
NY: Hôtel 5 étoiles - Suite avec cuisine (suppl. 30 $)
Prix en $ can., par personne, en occ. quad., taxes 10 $
20 ANS D'EXPÉRIENCE
va go 934-2255
Demandez Michelle Abergel.
3465, ch. de la Côte-des-Neiges
va go
Permis du Québec
2200946 - 218

VOYAGES CANADA • CHINE 華
1-800-661-ASIE
La Chine en sécurité avec les experts
CHINE CLASSIQUE - 22 JOURS - GROUPES 1995
départ garanti. 5 juillet, 19 septembre,
8 et 22 octobre, départ garanti à 6 passagers seulement.
ROUTE DE LA SOIE — Un seul départ: 7 mai 1995
SEYCHELLES, ÎLE MAURICE et LA RÉUNION, 23 septembre au 10 octobre 1995.
Demandez notre brochure: 376-4282 ou 1-800-661-ASIE
Présentation Chine Classique le 4 avril, 19 h 30. R.S.V.P.
Permis du Québec T2218793

VOYAGES-GROUPES EXCLUSIFS QUI PARTIRONT TRÈS BIENTÔT
DEMANDEZ LA BROCHURE DE VOTRE CHOIX, RÉSERVEZ: 523-2143
DÉCOUVERTE DE LA BELLE TURQUIE
17 JOURS «GRAND CONFORT» 3 départs
5 MAI, 1er SEPTEMBRE, 6 OCTOBRE 95
PAR PERSONNE
CHAMBRE DOUBLE 3289 $ taxes incluses
(Demandez : Spéciaux réservez tôt)
Hôtels première classe et de luxe
37 repas, petits déjeuners-buffets
SIX PAYS EN EUROPE DE L'EST: 3 DÉPARTS
Rép. tchèque, Roumanie, Pologne, Hongrie, Slovaquie, Allemagne (Berlin)
DÉPARTS: 11 MAI, 6 JUILLET, 7 SEPTEMBRE
par personne 2 par chambre 4 989 $ taxes, services incl. 22 jours incomparables
GRÈCE, CROISIÈRE, ÎLES, TERRESTRE
CIRCUIT INCOMPARABLE, EXCLUSIF, ACCOMPAGNÉ:
DU 18 MAI AU 4 JUIN 1995 — Siège accordé
par personne chambre double 3589 $ taxes incluses
DÉPART GARANTI cabines int. (ext. disponibles)
GRAND TOUR DE L'OUEST CANADIEN
GROUPES EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS, JUILLET
HÔTELS PREMIÈRE CLASSE TRÈS BIEN SITUÉS, BIEN CHOISIS
prix par personne deux par chambre plusieurs repas 2655$ toutes taxes, services
SPECTACLE STAMPEDE INCLUS
DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE spécial réservez tôt
VOYAGES FAITS «SUR MESURE» INDIVIDUELS
SELON VOS GOÛTS ET VOS MOYENS PARTOUT: EXCLUSIVITÉ
AVIONS « EUROPE » PRIX IMBATTABLES DISPONIBLES
Disponible : mêmes voyages offerts en individuels nous allons partout à travers le monde. Bons prix.
VOYAGES YVON DUPUIS (métro FRONTENAC)
2544, Ontario, MONTRÉAL H2K 1W4 523-2143
Permis du Québec T2209270

VACANCES AURATOURS
SPÉCIAL DÉPART AVEC ALITALIA
12 JOURS / 11 NUITS
DATES DE DÉPART : 18 avril 1995 / 2 - 16 mai 1995
HÔTEL *** DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
La Principessa
Hôtel situé au bord de la mer. À 15 min de l'aéroport de Lamezia,
Près de la ville de Amantea (3 km). Service de navette.
Pension complète avec vin et eau minérale.
Avion inclus. Téléphone - Télévision
Frigo - Bar.
SEULEMENT 1 527 $ taxes incluses
Contactez votre agent de voyages.
Permis du Québec
2212587-311 T2218301

CROISIÈRE ALASKA
Holland America
Nieuw Amsterdam - 22 juillet
Passage intérieur - Ketchikan - Juneau - Glacier Bay - Sitka
Voyage accompagné de Montréal
Vols directs sur Vancouver avec Air Canada
À partir de 2 880 $
(vol, croisière et taxes incl.)
Aussi rabais âge d'or si admissible
VOYAGES NAVIGAIR inc.
323, Henri-Bousassa Ouest
Montréal (Québec) H3L 1N8
Tél.: (514) 337-3727
Permis du Québec
T2216633

exotik tours
Détente Culture Plages
PAYEZ MOINS CHER... BEAUCOUP MOINS CHER!
MAROC ET TUNISIE
MAROC 15 jours Séjour 1 199 $* 12 jours Circuit 1 299 $*
TUNISIE 12 jours Séjour 1 299 $* 12 jours Circuit 1 399 $*
MAROC ET TUNISIE 15 jours Le grand circuit 1 799 $*
FRANCE ET EUROPE DE L'OUEST
LE GRAND TOUR DE FRANCE 15 jours 2 599 $*
FRANCE * ITALIE * SUISSE 15 jours Escapade romantique 2 599 $
PANORAMAS GERMANIQUES 15 jours 2 699 $
GRÈCE ET TURQUIE
GRECE 15 jours La Toison d'or 2 499 $
GRECE ET TURQUIE 23 jours 3 199 $
TURQUIE 16 jours 2 099 $
CHINE ET ORIENT
FANTAISIE THAÏLANDAISE 20 jours 2 399 $
CHINE LÉGENDAIRE 21 jours 3 999 $
CHINE ET ORIENT 26 jours 4 999 $
Les prix sont par personne, en occ. double et comprennent: avion,= hébergement, taxes d'hôtels et frais de services, visites et repas selon le programme. (*) Tarifs pour départs en octobre 1995, autres tarifs publiés dans cette annonce pour départs en avril 1995. D'autres tarifs et départs disponibles.
Consultez ces experts
MONTRÉAL
AGENCE ALTITUDE 332-1970
VOYAGES BERGERON (métro: Jarry) 273-3301
VOYAGES EN LIBERTÉ BRISEBOIS (est de Montréal) 3241 des Ormeaux 355-8605
VOYAGES SÉLECT (métro: Square-Victoria) 866-4974
VOYAGES VENDÔME (métro: Vendôme) 481-0424
VOYAGES CARBIN (métro: Iberville) 277-1126
VOYAGES AÉRO CLUB (métro: Berri) 284-0044
LASALLE
VOYAGES LES VACANCIERS 365-8600
SAINT-LUC
VOYAGES JOHANNE RAUZON INC. 359-1166
ST- HUBERT
CLUB VOYAGES J.M. 676-0258
LAVAL
VOYAGES PACO 667-2462
SAINT-EUSTACHE
VOYAGES SOLERAMA 627-4761
ST- JÉRÔME
VOYAGES EN DIRECT 565-8484
BROSSARD/GR. PARK
VOYAGES CHAMPLAIN 465-2820
CHÂTEAUGUAY
VOYAGES REID 691-0862
SHERBROOKE
LE CLUB M.C.M.O. 843-9377
2208048 - 311
Détenteur d'un permis du Québec.

Golf
Tucson 1189$ 1 SEM. 1379$ 10 JRS
Scottsdale 1099$ 1 SEM. 1269$ 10 JRS
SanDiego 1299$ 1 SEM. 1529$ 10 JRS
Portugal 1299$ 10 JRS 1639$ 2 SEM.
Myrtle Beach 589$ 1 SEM. 779$ 10 JRS
VÉLO DE MONTAGNE MOAB, UTAH 1049$ 1 SEM. 1259$ 10 JRS
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE
DÉPARTS INDIVIDUELS OU DE GROUPE
LES PRIX INCLUENT : AVION (SAUF MYRTLE B.), HÉBERGEMENT, AUTO OU TRANSFERTS (SELON LA DESTINATION), PARTIES DE GOLF (SAUF SCOTTSDALE), LES TAXES, DÉJEUNERS ET COCKTAILS SELON L'HÔTEL.
VOYAGES Bernard Gendron inc.
1465 Mgr Langlois, Valleyfield Tél. : (514) 373-8747
de Montréal : 497-7010 Ext. : 1 800 561-8747
Permis du Québec

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1969
Permis du Québec
vacances tourbec
Votre Spécialiste sur L'Europe
MEMBRE DU GROUPE TRANSAT A.T. INC.
MONTRÉAL
ST-DENIS 288-4455
MAISONNEUVE 842-1400
CÔTE-DES-NEIGES 342-2961
LANGELIER 254-4900
VILLE ST-LAURENT 747-4222
LASALLE 367-1511
AHUNTSIC 858-6465
BEAUBIEN 593-1010
LAVAL
PONT VIAU 662-7555
ST-MARTIN 682-5453
RIVE SUD
SAINT-LAMBERT 466-4777
LONGUEUIL 679-3721
SAINT-BASILE 461-3960
HULL (819) 777-7827
VALLEYFIELD 377-5844
SHERBROOKE (819) 563-4474
CHICOUTIMI (418) 549-5771 1-800-267-5341
QUÉBEC (418) 692-2003 (418) 522-2791 1-800-363-5523
STE-FOY (418) 656-6555
VOTRE VALISE EST PRÊTE ?
INFORMEZ-VOUS SUR NOS MEILLEURS PRIX POUR DES DÉPARTS DE DERNIÈRE MINUTE VERS LE SUD
SPÉCIAL Sièges limités
PARIS 428$
EN PLUS: avec chaque billet d'avion sur Paris, obtenez GRATUITEMENT une croisière en bateau-mouche sur la Seine
Économisez jusqu'à 200$ par couple En réservant avant le 31 mars 1995
à partir de
• BRUXELLES 438$
• LONDRES 509$
ces prix sont valides pour certains départs entre mai et octobre
VOYAGEZ À TRAVERS L'EUROPE
à partir de
• ROME 719$
• FRANCFORT 669$
• AMSTERDAM 609$
• CASABLANCA 639$
Prix valides pour certains départs en avril et mai
AUSSI DISPONIBLES:
• Hôtels • Résidences • Passes de train
• Location d'auto • Achat/rachat • Visites • Excursions
Vivez la France en Tout-Inclus
Combinez votre vol à un ou plusieurs ITINÉRAIRES - DÉCOUVERTES
Incluant:
• 2 REPAS par jour
• HÉBERGEMENT
• AUTO (assurances incluses)
NOUVEAUTÉ 1995
Des Alpes à la Méditerranée
• Lyon • Annecy • Grenoble
• Castellance • Grasse • Nice
8 jours /7 nuits TOUT INCLUS à partir de 984$
De nos racines aux châteaux de la Loire
• Nantes • La Rochelle • Poitiers
• Chinon • Chartres • Paris
8 jours /7 nuits TOUT INCLUS à partir de 937$
Nous vous proposons d'autres itinéraires...et d'autres découvertes avec la possibilité de prolonger votre séjour.
Découvrez les merveilles du Québec
Les ÎLES DE LA MADELEINE c'est un coin du Québec qu'il faut voir au moins une fois dans sa vie !!!! à partir de
Le prix comprend: 3 NUITS 615$
• Le vol aller/retour
• L'hébergement au Château Madelinot
• Toutes les taxes
Observation des baleines à TADOUSSAC
Le prix comprend: 2 JOURS à partir de 299$
• Transport en autocar
• L'hébergement incluant 2 repas par jour
• Guide accompagnteur
Bateaux - Péniches
Une péniche supervisée par 4 membres d'équipage et pouvant acceuillir 10 passagers. Naviguez sur le canal du Midi en France tout en dégustant les plats traditionnels d'un chef français et en goûtant des vins du pays.
VIVEZ UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE
7 JOURS à partir de 2846$
• Prix par personne • Occupation double • Taxes incluses • Sièges limités
• Valides pour les départs aux dates mentionnées • Sujets à changement sans préavis • Informez-vous sur nos conditions de groupe

Les aubaines alléchantes de « Ciel ouvert »

Une occasion unique, mais passagère, de visiter les États-Unis à prix réduit

Presse Canadienne

■ Washington pour 158 $, Toronto-Atlanta pour 199 $, Toronto-Pittsburgh pour 180 $.

Ces tarifs sont pour l'aller-retour, sans escale, et sont offerts presque sans restrictions.

Les transporteurs aériens offrent en effet des tarifs très alléchants pour marquer le lancement de nouvelles liaisons créées grâce à l'accord « Ciel ouvert » conclu par le Canada et les États-Unis, accord qui libéralise totalement le transport aérien entre les grandes villes des deux pays.

Ces tarifs ne sont toutefois disponibles que pour quelques semaines seulement, sur chacune des nouvelles liaisons. Sur certaines liaisons, où il n'y aura aucune concurrence, il n'y aura tout probablement pas de telles offres d'aubaines.

Quelque 20 transporteurs aériens ayant l'intention de lancer de nouveaux services, au cours des prochains mois, tout indique que des tarifs de lancement très alléchants seront présentés.

Compte tenu de la faiblesse du dollar canadien, ce sera une chance pour de nombreux voyageurs de visiter les États-Unis en profitant de coûts de transport réduits.

Ainsi, le tarif de lancement de la nouvelle liaison Toronto-Atlanta, sur Delta Air Lines, est de 164,50 $ de moins que le tarif régulier le plus faible qui sera ultérieurement pratiqué.

Pour les billets achetés d'ici au 31 mars, le tarif est de 199,50 $ pour un aller-retour. Les billets doivent être achetés avec trois jours d'avance au moins, et le retour doit se faire d'ici le 30 juin.

Après le 31 mars, le tarif le plus bas, sur cette liaison, sera de 364 $ et l'achat devra être complété au moins 14 jours à l'avance.

Les transporteurs canadiens

Air Canada, qui a amorcé une liaison Toronto-Atlanta ce mois-ci, quelques jours après Delta, offre le même tarif, mais à des conditions différentes.

Un aller-retour Montréal-Washington sur ValuJet, un transporteur d'Atlanta, se détaille 158 $... pour l'instant du moins. D'ici le 31 mars, chaque siège, pour un aller seulement, coûtera seulement 79 $. Seule restriction : le nombre de places disponibles.

Après le 31 mars, le tarif de 79 $ sera toujours disponible, mais le billet devra être acheté trois semaines à l'avance.

USAir a offert un aller-retour à 180 $ entre Toronto et Pittsburgh, mais la vente est déjà terminée et les billets achetés à ce prix doivent être utilisés avant le 2 mai. Le tarif le plus bas, actuellement, est de 271 $ pour le même parcours.

Pour plusieurs autres liaisons qui ne débuteront qu'en mai ou juin, les tarifs n'ont pas encore été établis. Malgré tout, la majorité des compagnies aériennes envisagent d'offrir des tarifs de lancement, selon les liaisons qu'elles assurent et la concurrence qui s'établira sur les même parcours.

Les nouvelles liaisons devant se multiplier, au cours des prochains mois, les voyageurs devraient surveiller de près les publicités des transporteurs dans les journaux.

Il ne faut pas oublier non plus que le prix d'un billet d'avion augmente de façon sensible lorsqu'on y ajoute les taxes sur le transport aérien et les taxes d'aéroport levées par les deux pays : ces frais supplémentaires représentent habituellement environ 60 $ pour un billet de 200 $.

Parmi les nouvelles liaisons à surveiller, celles de Canadien International, en juin, sur les liaisons Toronto-New York, Toronto-Chicago et Vancouver-Chicago.

Air Canada doit amorcer de nouveaux services Montréal-Washington, Toronto-Washington et Ottawa-Washington à la mi-mai.

Toujours en mai, au moins cinq importants transporteurs américains inaugureront également de nouvelles liaisons avec diverses villes du Canada.

VOYAGES BON MARCHÉ
PARIS - VOL + AUTO 1 SEM. 567 $
Floride (vol) 289 $ — Vancouver (vol) 379 $
Puerto Plata (vol) 299 $ — Bruxelles (vol) 448 $
Martinique (vol) 299 $ — Varadero (forfait + repas) 599 $
Prix valides pour certains départs entre le 31 mars et le 28 avril 1995.
2218859 721-9517 Permis du Québec

CORSE - CÔTE D'AZUR
DU 9 AU 24 MAI
CIRCUIT EXCLUSIF
INCLUANT 28 REPAS ET
2 MINI-CROISIÈRES, HÔTEL
(PLAGE) Date limite 28 mars
SUPERPRIX: 2 289 $
PAR PERSONNE en occ. double
VOYAGES EXPRESS
région de Montréal
(514) 526-2877
PERMIS DU QUÉBEC T2216711
2213204-311

ITALIE - SICILE
du 16 au 29 avril Départ garanti
CIRCUIT EXCLUSIF
Demi-pension / hôtels 3 et 4 étoiles
SUPERPRIX: 2 045 $ / pers., occ. double
EXCURSION-CONCERTS
Venez découvrir avec nous
les plus belles églises historiques
du Québec à partir de 59 $ / pers.
VOYAGES EXPRESS
(514) 526-2877
Permis du Québec
2213206 - 311 T2216712

Thomas Cook
Service de Voyages
Mini-Conférences
Europe
26 mars
FRANCE
13h-14h-15h
endroit
Librairie Ulysse
4176, rue Saint-Denis (angle Rachel)
entrée libre
collaboration :
Jet Tours et Renault
Information : 441-1220
Voyages Viau Marlin

GRATUIT
LOCATION de VOITURE en EUROPE
RÉSERVEZ VOTRE VOL D'AIR CANADA pour l'Angleterre ou l'Allemagne chez Voyages Thomas Cook ou Viau Marlin avant le 30 avril et une location de voiture d'une semaine* avec le kilométrage illimité vous sera offert gratuitement.
En Angleterre : s'applique sur le modèle mini-voiture Fiat Cinquecento ou similaire de Alamo pour la première semaine. 21$ par jour pour chaque journée additionnelle, 17.5% de taxes en sus.
En Allemagne : s'applique sur le modèle voiture économique Opel Corsa ou similaire de Alamo pour la première semaine. 16$ par jour pour chaque journée additionnelle, 15% de taxes en sus.
Tours Maison en toutes saisons
AIR CANADA
Alamo Rent A car
OFFRE EXCLUSIVE DISPONIBLE CHEZ :

Voyages Viau Marlin
Membre du groupe Thomas Cook

BAIE D'URFÉ / Plaza Baie d'Urfé	457-5300
CHÂTEAUGUAY / 163, Boul. St-Jean Baptiste	698-1671
+DORVAL / Jardins Dorval	631-7651
DRUMMONDVILLE	
+Les Promenades de Drummondville	478-4246
+LAVAL / Carrefour Laval	688-6211
MONTRÉAL	
Centre Rockland	342-9044
+Galeries d'Anjou	353-7650
117, boul. Henri Bourassa O.	745-3990
Place Montréal Trust	844-7811
+Mail Cavendish	484-1090
POINTE CLAIRE / Centre Fairview	694-2343
REPENTIGNY / Galeries Rive Nord	582-5553
RIVE-SUD	
+Brossard / Mail Champlain	465-2414
Promenades St-Bruno	441-1220
ST-JEAN / Carrefour Richelieu	877-4954
+VILLE LASALLE / Carrefour Angrignon	366-1102
VILLE ST-LAURENT / Place Vertu	332-4210

Thomas Cook
Service de voyage
chez EATON

MONTRÉAL	
Centre-ville	284-7388
+Galeries d'Anjou	353-9710
LAVAL	
+Carrefour Laval	687-0749
SHERBROOKE	
+Carrefour de l'Estrie	820-7711
POINTE-CLAIRE	
Centre Fairview	697-2963
RIVE-SUD	
+Promenades St-Bruno	461-0010
STE-FOY	
+Place Ste-Foy	653-8253

+ouvert le dimanche
*Par réservation de voiture. Les économies équivalent à un crédit de 140$ maximum par couple sur une réservation de location de voiture en Europe avec Tours maison lorsque vous voyagez avec Air Canada. Si vous désirez un surclassement de voiture un crédit de 40$ sera appliqué. Les taxes de la voiture gratuite sont en sus, et pré-payables : Angleterre 26$, Allemagne 17$. Tout autre taxe applicable en sus. Offre non-combinable avec autres promotions, rabais ou spéciaux. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Consultez la brochure de Tours Maison pour les conditions, exclusions, inclusions, taxes applicables. Demandez tous les détails à votre agent Thomas Cook ou Viau Marlin. L'offre de la voiture gratuite n'est pas combinable avec l'offre des devises étrangères. Paiement complet requis avant le 30 avril 95. Permis du Québec.

Venez découvrir avec nous
la Tunisie
des tunisiens et ... des touristes
VOYAGE EXCLUSIF
Du 21 avril au 9 mai
1795$
en occ. double, toutes les taxes incluses.
Possibilité de prolonger le voyage de quelques jours en Europe.
GROUPE ACCOMPAGNÉ EN FRANÇAIS
VOYAGES AZIZA
3895, boul. Rigaud / Trois-Rivières
Tél.: (819) 375-8600
MULTI-VOYAGES
8403, rue St-Denis / Montréal
Tél.: (514) 858-6260
2213087:311 Permis du Québec

PRINCESS CRUISES
c'est bien plus qu'une croisière, c'est le "Love Boat"®
Super spéciaux en Alaska cet été
Jusqu'à 50 % de rabais par personne
La route des glaciers - De Vancouver à Anchorage
avec arrêt à Juneau, Skagway, Ketchikan, la baie des Glaciers et College Fjord
13 mai: Crown Princess - 22 mai: Star Princess**
17 juin: Regal Princess
Croisière seulement - 7 nuits à partir de 749 $US*
Croisière et tour en Alaska - 12 nuits à partir de 1 749 $US*
Croisière et tour incluant l'exclusif "Ultra Dome Midnight Sun Express" et séjour au Denali Princess Lodge au parc Denali.
Le Passage Intérieur - Vancouver aller-retour
Départs en mai et juin - Sky Princess
à partir de 899 $US* la croisière seulement
*Les prix indiqués sont par pers. en occ. double, après escomptes, pour la croisière seulement, en dollars US, et sujets à la disponibilité au moment de la réservation. Les taxes portuaires s'ajoutent et varient entre 98 et 190 $US par personne. Le prix du transport aérien de Montréal est en sus et varie selon la date de départ / **Pour le trajet inverse.
2218217-325
centredecroisières Pour les vacances de vos rêves
Licence du Québec
848-9791
1-800-361-7447
(CANADA ET USA)
550, rue Sherbrooke Ouest
Tour Ouest, bureau 675
Montreal (Quebec) H3A 1B9

Carlson Wagonlit Travel
VOYAGES BEL-AIR
02 II 95
Voyages Bel-Air devient Carlson Wagonlit Travel
Pour célébrer, nous avons négocié pour vous 8 offres exclusives en Europe !
L'EUROPE
Notre nouvelle appélation nous permet de vous offrir le monde sur un plateau d'argent, à un petit prix en or ! Inutile de chercher ailleurs de telles offres. Elles n'existent que chez nous... et elles ne sont que pour vous. Téléphonez dès aujourd'hui afin de connaître tous les détails sur ces forfaits incomparables !
Tours Maison
Americanada
Nouvelles Frontières
Soivac
Princess Cruises
Globus
Jet Tours
Vacances Air Canada
Tours Chanteclerc
Place Ville-Marie (514) 871-8330
Kirkland (514) 697-8116
Cowansville (514) 263-9990
Pointe-Claire (514) 697-5272
Québec (418) 527-9944
Laval/associés (514) 663-6666
Westmount (514) 931-3843
Ste-Marie (418) 387-3633
Sherbrooke/associés (819) 563-7131
Laval (514) 682-1493
Carlson Wagonlit Travel

CONGÉ DE PÂQUES AU SOLEIL! avec CANADA 3000
Une envolée fiable — Incomparable
CAYO LARGO
Départs jeudis
6 avril: 1 sem. 797 — 2 sem. 1197
13 avril: 7 nuits 797 — 15 nuits 1197
20 avril: 8 nuits 847 — 15 nuits 1187
PELICANO «2 Repas / Jour»
ISLA DEL SUR «2 Repas / Jour»: N/D — N/D — 827 — 1047 — 767 — 1047
VARADERO
Départs vendredi
7 avril: 1 sem. 597 — 977
14 avril: 7 nuits 627 — 997
21 avril: 16 nuits 897 — 1527
GUITART PARADISO (sans repas)
BELLA COSTA «2 Repas / Jour»
CAYO COCO
Départs samedi
15 et 22 avril: 1 sem. 997
GUITART «Tout Compris»
Pour réserver votre vacance d'été, passez voir votre agent de voyages aujourd'hui. RABAIS «Réservez tôt» (60 jours avant) jusqu'à 250$ par couple. Brochure disponible en début d'avril.
ST-MARTIN
Départs samedi — 8 et 15 avril — 1 sem.
DAWN BEACH -Studio 897
GRAND CASE «Petits déjeuners» -Studio vue jardin 997
MONT-VERNON «Petits déjeuners» 997
CANCUN
Départs samedi — 8 et 15 avril — 1 sem.
CONTINENTAL PUERTO AVENTURAS -Studio 797
CARIBBEAN VILLAGE PLAYACAR «Tout Compris» -Chambre 1097
PUNTA CANA
Départs dimanche soir — 2 et 9* avril — 1 sem. — 2 sem.
*9 avril: disponible en 1 sem. seul.
IBEROSTAR «2 Repas/Jour»» -Studio 1077 1597
CARIBBEAN VILLAGE BAVARO «Tout Compris» -Chambre 1177 1757
Prix applicables sur nouvelles réservations du 25 au 31/3/95. Prix par personne en occupation double. Les taxes et frais de services sont inclus sauf certaines taxes locales de départ payables à destination. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.
Nous avons vos vacances et votre prix!
SOL VAC® La Sensation Vacances!
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Permis du Québec

Les Poirier, une nombreuse famille aux multiples souches

LES ORIGINES

ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale

Les premiers Poirier qui fondèrent des foyers en Nouvelle-France nous venaient de Paris, du Quercy et du Poitou. Plus tard, d'autres pionniers portant le même patronyme se fixèrent dans nos régions, en provenance de l'Acadie.

Vincent Poirier dit Bellepoire, fils de François et de Michelle Bonar, était de la paroisse Saint-Nicolas-des-Champs, à Paris. L'église de cette paroisse existe toujours, au numéro 254 de la rue Saint-Martin, à deux pas du Centre Beaubourg. Nous ne nous attarderons pas sur lui, car un seul fils, décédé à l'âge de huit ans, naquit de ses deux unions.

C'est en qualité de soldat du régiment de Carignan (compagnie de Chambly) que Jean Poirier dit Lajeunesse franchit l'océan. Fils de Jean et de Jeanne Ribairo (un patronyme que les généalogistes ne sont pas parvenus à déchiffrer de façon certaine), il était de la région du Quercy, Bassin aquitain, qui coïncide maintenant avec les départements du Lot et de Tarn-et-Garonne.

Son bourg natal, Molières, compte de nos jours un peu plus d'un millier d'habitants. La façon la plus facile de repérer cette commune sur une carte à grande échelle est de prendre pour point de départ l'important chef-lieu départemental de Montauban : d'ici, la D 959 chemine franc nord et atteint Molières en 23 kilomètres.

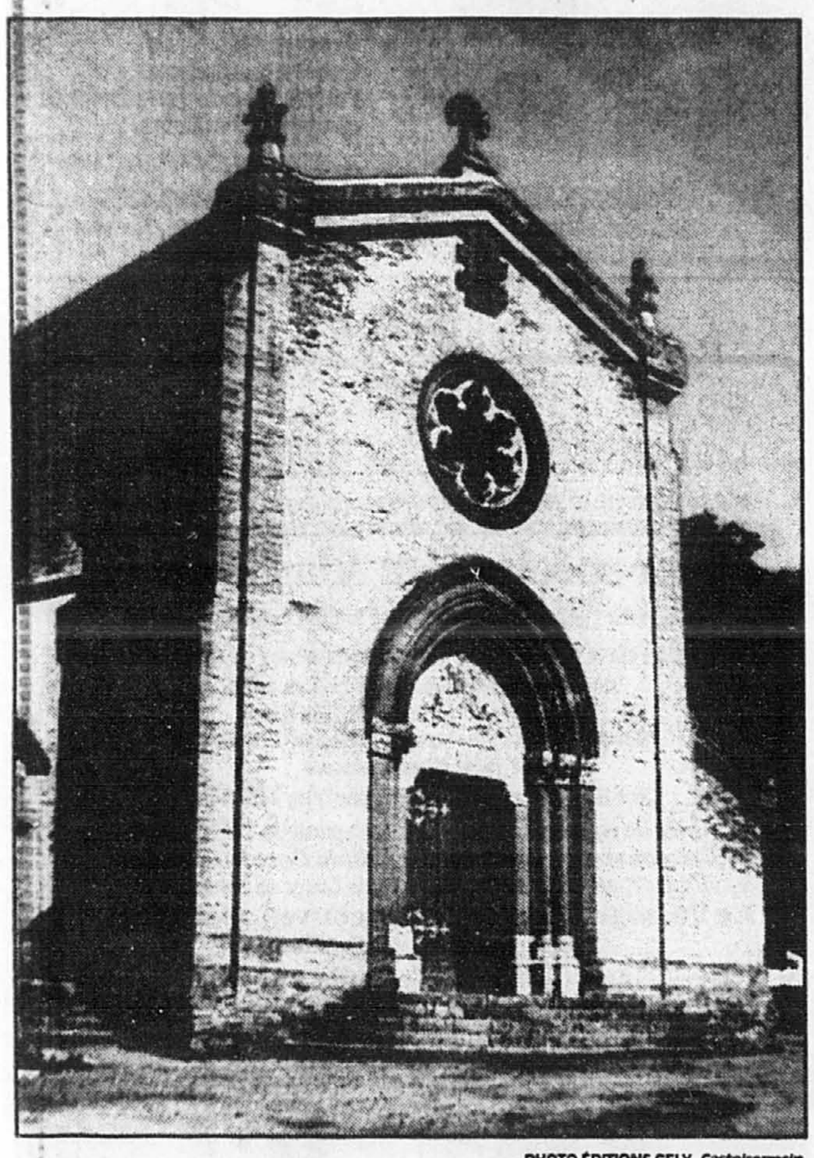


PHOTO ÉDITIONS CELY, *Castelsarrasin*

L'église paroissiale Notre-Dame, à Molières, fondée au XIIe siècle et lieu d'origine de Jean Poirier dit Lajeunesse.

Les deux mariages de Jean Poirier

Jean Poirier contracta deux alliances, mais seule la première nous intéresse, car la seconde demeura sans progéniture, sauf pour un enfant apparemment mort-né.

À Montréal, le 18 mars 1668, il conduisit à l'autel Marie Langlois, fille de Thomas et de Marie Neufville. L'homme d'affaires Jacques Le Ber assistant au mariage, célébré par le sulpicien Gilles Perot, deuxième curé missionnaire de Ville-Marie.

Le capitaine Jacques de Chambly avait sans doute été satisfait du comportement du soldat Poirier dans la compagnie qui portait son nom, car, le 15 octobre 1673, il lui accordait une concession dans la seigneurie qui lui avait été concédée le 29 octobre de l'année précédente et qui avait front sur la rivière Saint-Louis (l'actuelle rivière Richelieu).

Le jeune colon ne prit pas le temps de mettre sa terre en valeur. Dès novembre 1674, il s'en départissait au profit d'un certain Aufray Coulon dit Mabrian. C'est seulement le 8 avril 1680, qu'il signera un contrat de mariage avec celle qui était devenue son épouse douze années plus tôt !

En 1681, les recenseurs notent la présence de cinq enfants sous le toit familial et Jean Poirier ne roule pas sur l'or : il ne cultive que quatre arpents. En 1685, le nouveau seigneur de Chambly lui concède une terre. Au cours des années suivantes, il se portera acquéreur de près d'une demi-douzaine d'autres concessions.

Le couple Poirier/Langlois eut dix enfants, la plupart sinon tous nés à Chambly et baptisés à Boucherville et à Contrecoeur. Au moins deux des fils fondèrent des foyers.

En 1694, Daniel unissait sa destinée à celle de Catherine Viger, qui lui donna près d'une quinzaine d'enfants, dont sept fils qui contractèrent à leur tour pas moins de onze unions.

L'autre fils, Philippe, épousa, en 1710, Marie-Marguerite Vacher dite Lacerte, fille de Jean-Guy et de Marguerite Benoît, mais il fut moins prolifique que Daniel, car la mort le faucha dès 1717. Il avait été père de quatre enfants, dont un seul fils.

Le pionnier Jean Poirier décéda à Boucherville en 1722. Sa première épouse l'avait précédé dans la tombe en 1687, et sa seconde, remariée, lui survécut cinq années.

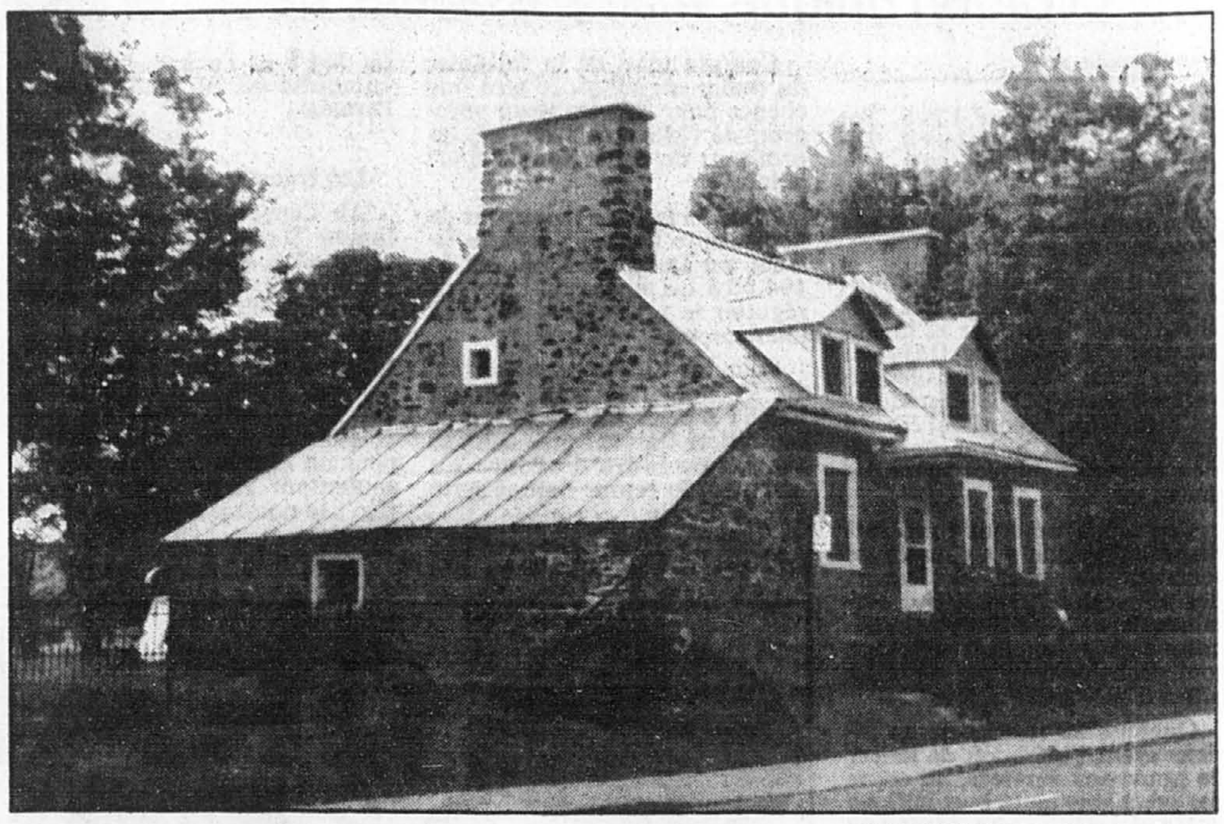


PHOTO ROBERT PRÉVOST, *collaboration spéciale*

Cette maison ancestrale, rue Saint-Charles, à Longueuil, fut construite en 1750 par le forgeron Daniel Poirier, petit-fils du pionnier Jean Poirier dit Lajeunesse.

Michel Poirier

En 1676, à Sorel, Michel Poirier, qui était dit Langevin, surnom qui trahit sa province d'origine, épousait une fille du roi venue de Paris, Jeanne Rigaud, fille de feu André et Françoise Perrin. Taillandier et maître armurier, Michel vécut tout d'abord à Sorel, puis à Montréal, et se fixa à Champlain.

Six enfants naquirent de cette union, dont quatre fils. L'un d'eux, Étienne, se maria à son tour, en 1698, avec Suzanne Cousson, fille de François et de Marguerite Poignet dite Beauregard, mais il n'eut le temps que de lui donner une fille avant de décéder. Les dictionnaires généalogiques ne nous disent pas ce qu'il est advenu des autres fils.

Deux Poitevin devaient ensuite fonder des foyers. Le premier, Nicolas, originaire des Brouzils, non loin de La Roche-sur-Yon, épousa à Montréal, en 1689, Anne Rabouin, fille de Jean et Marguerite Ardion. Il décéda quelques années plus tard. Des cinq enfants du couple, un seul atteignit la maturité, Jean, qui, en 1714, conduisit à l'autel Marguerite Jarry, fille d'Henri et d'Agathe L'Écuyer. Le couple eut une dizaine d'enfants et cinq de ses fils contractèrent à leur tour des unions avec des jeunes filles nommées Danis, Lenoir-Rolland, Dumouchel, Durand et Tabeau.

Joseph dit Desloges

En 1709, un autre Poitevin se marie à Montréal, Joseph Poirier dit Desloges, un soldat de la compagnie de La Corne. Sa compagne, Marie Gauthier, est la fille de Pierre et de Charlotte Roussel et du maître d'armes Alexandre Turpin. Joseph est originaire de Lathus (maintenant Lathus-Saint-Rémy), non loin de Montmorillon. Après quelques années à Montréal, le couple se fixe à la pointe ouest de l'île et dès lors, ses enfants sont baptisés à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Le couple Poirier/Gauthier eut neuf enfants et six de leurs fils, Charles, Jean-Baptiste, Joseph, Jean, Jacques et Pierre, se marièrent à leur tour.

En 1729, le père contracta une seconde union, avec Marie-Marguerite Lalande, fille de Léonard et de Gabrielle Beaune : 13 autres enfants virent ainsi le jour, dont quatre fils, et même si nous ignorons ce qu'il advint de ceux-ci, on ne sera pas étonné de ce qu'il y ait quatre colonnes de Poirier dans l'annuaire téléphonique de la seule banlieue Ouest de Montréal ! Au total, Joseph Poirier dit Desloges fut père de plus d'une vingtaine d'enfants.

Deux autres Poirier

Avant la fin du Régime français, deux autres Poirier fondèrent des familles : en 1737, Pierre, du diocèse d'Angers, avec Marie-Catherine Sédilot, et en 1741, un autre Pierre, de Gournay, diocèse de Beauvais, avec Marie-Louuise Lecourt.

Mais il ne faudrait pas minimiser l'apport des Acadiens. Dès 1640, on trouve des Poirier à Port-Royal. Au début du XVIIIe siècle, les Poirier étaient déjà la plus nombreuse famille de la seigneurie de Beaubassin. De nos jours, on trouve des descendants des Poirier acadiens dans les régions de Nicolet, des Bois-Francs, de Sherbrooke et de Drummondville, de même que dans la Beauce.

Selon l'archiviste É.-Z. Massicotte, c'est Pascal Poirier, ministre des Postes et chevalier de la Légion d'honneur, né à Shediac, Nouveau-Brunswick, qui fut à l'origine du choix de l'*Ave Maris Stella* comme hymne national des Acadiens.

La semaine prochaine : les BERNIER

EUROPE 95 vacances air transat

BORDEAUX
HÔTEL IBIS MÉRIADECK
incluant le petit déjeuner continental
à partir de
53$
prix par nuit, par personne
(1er avril au 31 oct.)

AIX-EN-PROVENCE
HÔTEL ST-CHRISTOPHE
incluant le petit déjeuner continental
à partir de
54$
prix par nuit, par personne
(1er avril au 31 oct.)

PARIS
HÔTEL LA PERDRIX ROUGE
incluant le petit déjeuner continental
à partir de
37$
prix par nuit, par personne, occ. triple
(1er avril au 30 juin)

STRASBOURG
HÔTEL DU RHIN
incluant le petit déjeuner continent
à partir de
56$
prix par nuit, par personne
(1er avril au 30 oct.)

TOUR DE LA CORSE
LA CORSE EN VOITURE
8 jours/7 nuits, au départ d'Ajaccio
Hébergement, petit déjeuner, repas du soir et location de voiture Avis incluant assurance C.D.W. et TP.
à partir de
699$
par personne
(2 avril au 24 juin)

FORFAIT THÉÂTRE
À l'achat de 5 nuitées à l'hôtel Royal, vous recevez un billet GRATUIT pour assister au nouveau spectacle du CABARET LIDO "C'est magique!".
Inclus: petit déjeuner continental chaque matin, une demi-bouteille de champagne au cabaret Lido, une excursion "Paris artistique" de Cityrama ainsi que les taxes et frais de service.
à partir de
799$
par personne
(1er avril au 31 oct.)

NICE • LYON • MARSEILLE • TOULOUSE • MULHOUSE • NANTES • LONDRES • BRUXELLES

LAS VEGAS
Le seul vol direct au départ de Montréal en gros-porteur L-1011 d'Air Transat.
Séjours de 3, 4 ou 7 jours à partir de
589$
Maintenant, le choix parmi 10 hôtels.
• Location de voitures
• Excursions

Prix par personne en occupation double pour des départs de Montréal aux dates mentionnées. Toutes taxes incluses. Nombre de sièges limité. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont en vigueur du 25 au 31 mars 1995 et son sujets à des changements sans préavis.

2217159 - 325

PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES CONSTELLATION

ESTRIE
Valcourt
1191, rue St-Joseph
(514) 532-3026

Windsor
130, rue St-Georges
(819) 845-9121

LANAUDIÈRE
Joliette
394, rue St-Viateur
(514) 752-2148

Le Gardeur
439, boul. Lacombe
(514) 582-0770

LAVAL
Fabreville
3051, boul. Dagenais Ouest
(514) 963-2379

Duvernay
3100, boul. de la Concorde Est
(514) 664-2724

MONTRÉAL
Siège social
Complexe Desjardins
(514) 987-9798 - 1 800 387-0999

Montréal-Nord
5879, boul. Henri-Bourassa Est, bureau 109
(514) 328-8881

QUÉBEC
Centre d'affaires le Mesnil
(418) 628-4585

OUTAOUAIS
Buckingham
Galerie Buckingham
(819) 986-8709

Gatineau
117, boul. Gréber
(819) 561-7271

TÉMISCAMINGUE
Témiscaming
492, rue Kipawa
(819) 627-3100

EN BREF



LES GRANDS EXPLORATEURS

■ Le Népal est à l'honneur dans la nouvelle série de ciné-conférences présentées jusqu'au 27 avril dans le cadre des Grands Explorateurs. Tourné par Jean Ratel, le film à l'affiche résulte d'un séjour de sept mois, en compagnie de son fils Guillaume, dans ce pays de contrastes. La première partie du reportage est entièrement consacrée à la vallée de Katmandou, à ses habitants et leur vie quotidienne. La deuxième partie porte sur une suite de randonnées à travers les collines de l'Himalaya. Cette ciné-conférence est offerte dans plusieurs salles de la région de Montréal. Renseignements : (514) 521-1002.

RÉSEAU DE KIOSQUES

■ L'Office des congrès et du tourisme de la Rive-Sud de Montréal procède actuellement à la mise sur pied d'un réseau de kiosques d'information touristique pendant la saison estivale. D'ici à la mi-juin, des kiosques seront ouverts à Brossard, Boucherville, Saint-Hubert, La Prairie et possiblement Châteauguay. Ces kiosques viendront s'ajouter compléter le travail du Bureau d'information situé sur le Chemin de Chambly, à Longueuil, près de la cathédrale Saint-Antoine. L'Office des congrès et du tourisme de la Rive-Sud veut profiter du passage de milliers de visiteurs en route vers Montréal qui transitent dans la région.

LA BATAILLE DE WATERLOO

■ Les célébrations pour souligner le 180e anniversaire de la Bataille de Waterloo, en Belgique, au cours de laquelle Anglais et Prussiens avaient remporté une victoire éclatante contre Napoléon, vont culminer au cours du week-end du 18 juin : 3000 personnes, qui viendront de France, d'Allemagne, de Grande-Bretagne, d'Italie, de Russie, d'ex-Tchécoslovaquie et, bien sûr, de Belgique, vont reconstituer une partie de la fameuse bataille. Ils seront en costumes d'époque. Et ils participeront à un grand défilé dans les rues de Waterloo pendant cette journée-anniversaire du 18 juin. Waterloo se trouve à une quinzaine de kilomètres de Bruxelles. Pour plus d'informations ou pour faire des réservations, on communique avec : Bataille de Waterloo 185' ASBL, 149 Chaussée de Bruxelles, 1410 Waterloo, Belgique.



Le Népal est à l'affiche des Grands Explorateurs

LE CLUB D-Z
3607 ST-DENIS
☎ (514) 843-4413
(514) 843-6441
1-800-363-6724
• Permis du Québec
• Toutes taxes incluses
• Carte de membre en sus (34.19$)

DÉPARTS ENTRE LE 30 MARS ET LE 3 AVRIL
VOL, ALLER-RETOUR, à partir de
FORT LAUDERDALE 197
LAS VEGAS 217
SAINT MARTIN 217
MARTINIQUE 217
CARTHAGENE 257
VOL-HÔTEL 1 SEM.
PUERTO PLATA 697
CASA MARINA
Formule tout inclus
VÉRIFIEZ L'ENSEMBLE DE NOS SPÉCIAUX
T2217149
• LE SPÉCIALISTE DU DERNIÈRE MINUTE •

NEW YORK
PÂQUES 3 jrs / 2 nuits à partir de 139$
WASHINGTON D.C. 3 nuits / 4 jours à partir de 259$
13-17, 14-17, 13-16, 20-24 avril
19-22 mai
Avion + hôtel à partir de 329 $ /pers.
Autocar de luxe, tour de ville, prix de base can. par pers, en occ. quad.
Manhattan Tours 1118, rue Ste-Catherine O. Tél. 874-9842
Permis du Québec T2209501

VACANCES AURATOURS
SPÉCIAL DÉPART AVEC ALITALIA
12 JOURS / 11 NUITS
DATES DE DÉPART : 18 avril 1995 / 2 - 16 mai 1995
HÔTEL **** Santa Caterina en Calabria
Hôtel situé au bord de la mer.
La ville de Scalea est à une heure de l'aéroport de Lamezia.
Pension complète avec vin et eau minérale.
Avion inclus.
SEULEMENT 1 627 $ taxes incluses
Contactez votre agent de voyages.
Permis du Québec
2212585311 T2218303

une offre incroyable !
2 PERSONNES POUR LE PRIX D'UNE

SINGAPOUR-BALI-CÉLÈBES-BORNEO
Imaginez 21 jours en ASIE - croisière de 15 jours + 2 nuits à Singapour + 3 nuits à Bali - départs les 24 mars et le 6 avril '95
A partir de 3,799$ can. par pers., en occupation double, incluant les vols de Montréal et toutes les taxes.
Singapour "la ville du Lion", oasis de paix du promeneur. Borneo, la cité y est lacustre, les taxis des bateaux. L'archipel des Moluques: densité indonésienne de volcans. Les Tojaras des célèbes sacrifient au culte et aux fêtes du buffle. Les Papous, danseurs masqués, vivent comme il y a 10,000 ans, cachés dans leurs forêts inexplorées. Komodo, naissance ou bout du monde, une île peuplée de varans, lézards géants. Bali, rêve du monde: un multiple trésor de danses sacrée et de milliers de temples.

JAPON et CORÉE — 14 MAI 1995
Croisière de 11 jours + 3 nuits à Seoul dans un hôtel de 1ière classe et incluant un tour de ville - excursions facultatives aux villes historiques de Kyoto et Nara ainsi qu'à Kyongiu, ancienne capitale de la Dynastie Silla.
A partir de 3,879$ can. par pers. en occupation double, incluant les vols de Montréal et toutes les taxes.
Séoul capitale aux deux facettes: d'un côté la Corée ancienne avec ses palais, ses temples, de l'autre la Corée nouvelle avec ses gratte-ciel entourant les vieilles portes. Le Japon et ses plus grands sites. Lenteur des paysages dans la baie d'îlots de Nagasaki... A Ibusuki... à Hiroshima... devant le sanctuaire sur pilotis de Miajima... la pagode de cinq étages d'Osaka... le palais impérial et les 2000 temples de Kyoto... ses monastères sertis dans des jardins de paix... le cône parfait du mont Fuji... la vitesse urbaine de Tokyo...
CROISIÈRES FRANCO-FUN
PEARL CRUISES
There is no substitute for experience
372 est Sherbrooke (coin St-Denis), 844-5058 Permis du Québec
T2218168

NEW YORK
SPÉCIAL PÂQUES
DU 13 / 14 AU 17 AVRIL
• Transport • Hôtel • Tour de ville 4 h
• À partir de 149 $ taxes incl.
• Transport seulement 65 $
• Départ 6 fois / sem.
à partir de 109 $ tx. incl.
OTTAWA
18 MAI 1995
• Festival des tulipes
• Tour de ville • Visite de Dutch Village...
• 35 $ taxes incl.
VIP TOURS 369-8687 VENDÔME Permis du Québec
T2218204

EUROPE
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100$
AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS MC
CHÈQUE-RABAIS VACANCES
Pour économiser jusqu'à 100 $ CAN, remettez simplement le présent chèque-rabais au moment de réserver les vacances de vos rêves. Le voyage doit être acheté auprès d'un voyagiste participant dans une Agence de voyages American Express et payé en entier au plus tard le 30 avril 1995. Vous économiserez :
100 $ sur un voyage d'au moins 1000 $
50 $ sur un voyage de 500 $ à 999 $
25 $ sur un voyage de 350 $ à 499 $
(L'offre est sous réserve des modalités ci-dessus)
Sociétés participantes : Vacances Air Transat et Tours Chanteclerc

VOLS ALLER-RETOUR
PARIS à partir de 464 $
Départ le 16 mai, retour le 27 mai 1995
LONDRES à partir de 538 $
Départ le 21 juin, retour le 28 juin 1995
NICE à partir de 504 $
Départ le 23mai, retour le 7 juin 1995

ITINÉRAIRES - DÉCOUVERTES
VOYAGEZ LIBREMENT EN FRANCE. Choisissez parmi différents itinéraires dont la durée varie de 7 à 12 jours.
CIRCUIT «ENTRE LACS ET LAVANDES». 7 nuits / 8 jours - incluant voiture, hôtels et 2 repas par jour. Vol en sus.
à partir de 808$
vacances air transat

CIRCUITS GUIDÉS EN FRANÇAIS
BOURGOGNE, ALSACE CHAMPAGNE à partir de 1951 $
11 jours, départ de Montréal le 21 mai 1995
ALLEMAGNE AUTRICHE, SUISSE à partir de 2731 $
16 jours, départ de Montréal le 12 mai 1995
ESPAGNE, PORTUGAL à partir de 2635 $
15 jours, départ de Montréal le 20 mai 1995
FRANCE, SUISSE, ITALIE à partir de 2666 $
15 jours, départ de Montréal le 23 juin 1995
GRÈCE (Circuit + découverte du golfe Saronique) à partir de 2681 $
15 jours, départ de Montréal le 24 mai 1995
Vols inclus de Montréal. Plusieurs autres dates et circuits offerts.
TOURS CHANTECLERC la qualité à tous prix

Départs de Montréal. Les prix sont par personne en occ. double et peuvent varier selon la date de départ. Tous les prix indiqués incluent les taxes, les frais de services, l'offre du chèque-rabais (réservation avant le 30 avril 1995) et l'offre « Réservez tôt » pour les vols de Vacances Air Transat (réservations avant le 31 mars 1995) ou l'offre « Réservez tôt » de Tours Chanteclerc (réservation avant le 13 avril 1995).

PRÉSENTATION CIRCUITS TOURS CHANTECLERC
Téléphonez rapidement à l'un de nos bureaux pour confirmer votre présence!
La Baie (Centre-ville)
4 avril 1995 de 14h à 16h
585, rue Sainte-Catherine O. Md
RSVP : Tél.: (514) 282-0445
Sheraton Laval
4 avril 1995 de 19h à 21h
RSVP : Tél.: (514) 434-3680

Le présent chèque-rabais s'applique à des voyages en Europe avec Vacances Air Transat et Tours Chanteclerc. Il s'applique uniquement aux nouvelles réservations faites à compter du 18 mars 1995. Limite de un chèque-rabais par réservation (2 personnes qui voyageront ensemble ne peuvent échanger qu'un seul chèque-rabais). Le chèque-rabais s'applique au prix total du voyage, taxes comprises. Le chèque-rabais ne peut être associé à une autre offre de Amex et ne s'applique pas aux ventes de dernière minute, mais il peut être utilisé avec certaines autres offres. L'offre est sous réserve de certaines modalités. Le chèque-rabais ne peut être échangé que dans les Agences de voyages American Express mentionnées dans cette annonce.

Agences de voyages American Express :
Montréal (Centre-ville) 1141, boul. de Maisonneuve O. (514) 284-3300
La Baie (5e étage) 585, rue Sainte-Catherine O. (514) 282-0445
La Baie (Place Versailles) (514) 354-8442
Laval La Baie (Carrefour Laval) (514) 687-3870
Pointe-Claire La Baie (Centre Fairview) (514) 697-5280
Rosemère La Baie (Place Rosemère) (514) 434-3680
Ville Mont-Royal La Baie (Centre Rockland) (514) 739-2493
Granby Voyages Transatlantique 148, rue Principale (514) 375-1747
AMERICAN EXPRESS Agences de voyages

MC : utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright © : Amex Canada Inc., 1995. Permis du Québec.

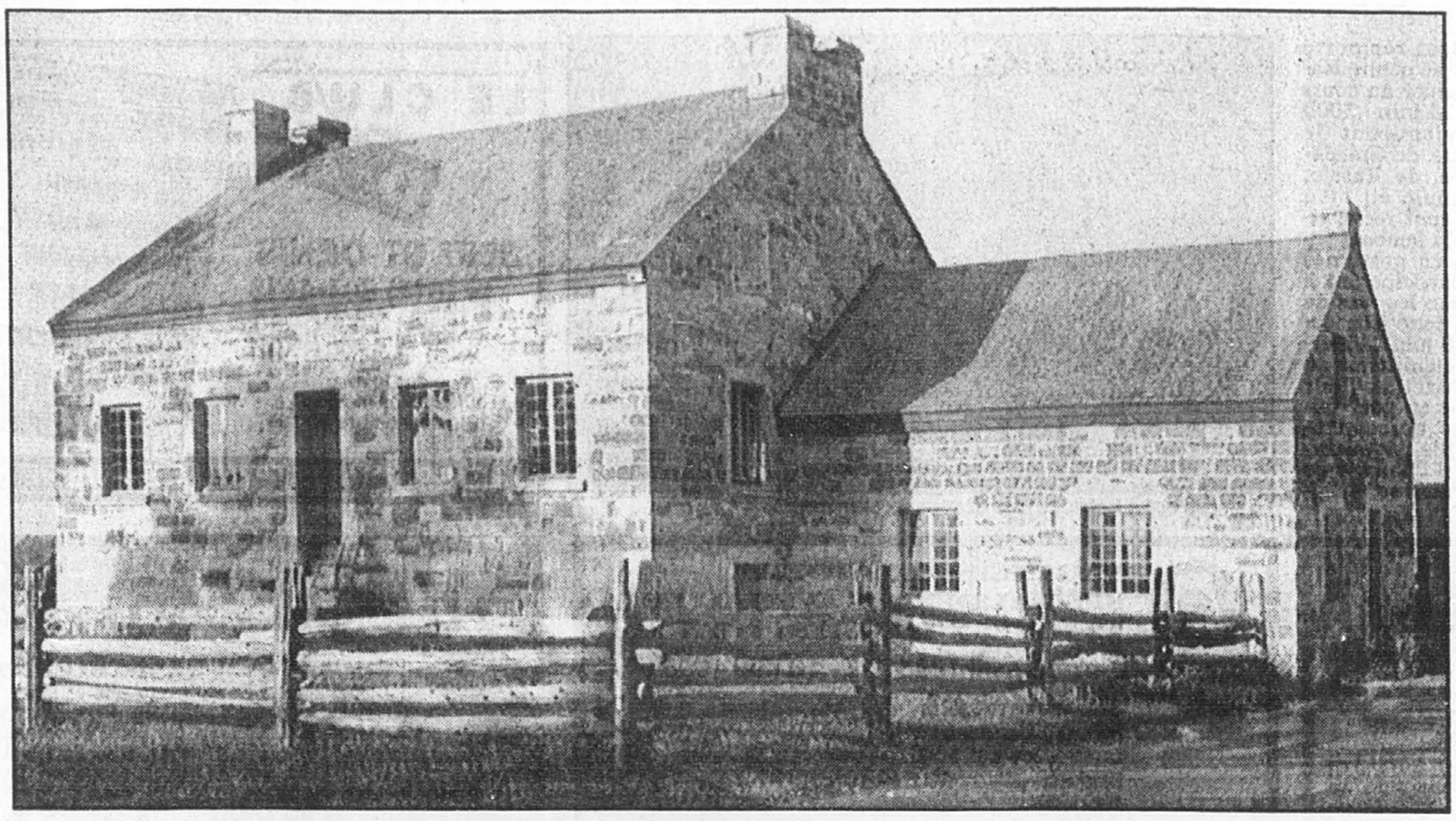
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Les routes de France 1995
RÉSERVEZ VOS BILLETS D'AVION AVANT LE 31 MARS
ET OBTENEZ JUSQU'À 300$ DE RABAIS (par couple).
• VOITURE EN PLAN ACHAT-RACHAT pour 17 jours à partir de 659 $
• UN VASTE CHOIX D'HÔTELS à partir de 39 $ par nuit par pers.
• Certaines conditions s'appliquent.
• Achat minimum de 500 $ par billet (sans les taxes)
• Rabais applicable avec certains fournisseurs seulement
• Offre applicable aux membres seulement
CONSULTEZ LES SPÉCIALISTES DE L'EUROPE.
PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE.
New-York à Pâques - TOUR DE VILLE INCLUS
Du 13 au 16 avril (2 nuits)
Départ en autocar
Hôtel Milford Plaza
Membre 185 $
Non-membre 195 $
Prix par pers. en occ. quadruple
Détenteur d'un permis du Québec
MONTRÉAL 861-5111 • LAVAL 668-2240
SAINT-LÉONARD 255-3560 • BROSSARD 465-0620
POINTE-CLAIRE 426-2760 • HULL 819 778-2225
2203361 T2218

Place de la Croisière
Ou le luxe vous convient
MÉDITERRANÉE: $2365
ALASKA: $1999
CARAIBE: $1250
ORIENT: $4799
Specialistes en Croisieres
*Vol/Croisière/ Taxes/Places limitées;
514) 270-6222 ou 1-800-461-2411
T2218482

CONTINENTAL TOURS
DES FORFAITS IMBATTABLES
DÉCOUVREZ LA ROUMANIE
TOUT EN VOUS OFFRANT UNE CURE DE REMISE EN FORME
NOS STATIONS THERMALES: *** sites exceptionnels
FELIX • HERCULANE • COVASNA • TUSNAD
EFORIE • BUCAREST • NEPTUN
Nos soins et nos traitements sont reconnus mondialement.
• FATIGUE • STRESS • REPOS POSTOPÉRATOIRE
• AMAIGRISSEMENT • RAJEUNISSEMENT
BROCHURE DISPONIBLE POUR INFORMATIONS
• TRAITEMENT GÉRIATRIQUE ASLA-VITAL GÉROUITAL
Nos hôtels tout confort de 1er choix. Présentation mercredi 26 avril à 19 h.
R.S.V.P.
Consultez votre agent de voyages ou appelez le (514) 937-6411.
T2218196

10ième anniversaire
Spécial 10ième anniversaire
Réservez et obtenez un téléphone cellulaire gratuit*
*Par deux pers. minimum voyageant ensembles. Sujets à certaines contraintes et conditions.
Maroc
AGADIR Séjour
Hôtel Kamal***, C.P., 2 sem. 1009
Hôtel Amadil****, M.A.P., 1 sem. 969
Hôtel Oasis****, M.A.P., 1 sem. 999
Villes impériales - AGADIR
1 sem. de circuit en hôtels **** M.A.P. et 1 sem. à AGADIR au Kamal*** M.A.P. 1289
Espagne
TORREMOLINOS Séjour
Royal Park***, C.P., 2 sem. 1149
Autres hôtels disponibles à TORREMOLINOS : Kristal***, Puente Real***, Sirocco***, Tritón****, Pez Espada****
TORREMOLINOS - Villes impériales
Cat. Std., M.A.P., 2 sem. 1349
TORREMOLINOS - Villes impériales - Andalousie
Cat. **/***, M.A.P., 3 sem. 2149
VOYAGES Francine Legault
845-3535
Dernière chance
Pour obtenir ces prix vous devez réserver et payer avant le 31 mars.
Sujets à certaines conditions. Permis du Québec
Vols loisirs... en vedette
Casablanca $599
Tunis $815
Dakar $1149
Lisbonne $695
Genève $719
Zurich $719
Istanboul $865
Paris $499
Bruxelles $499
Athènes $789
Milan $675
Rome $675

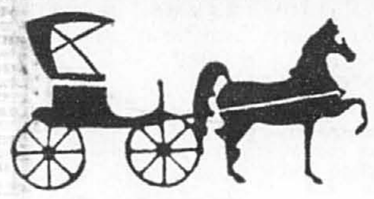
NOUVELLES FRONTIÈRES
Europe 1995
Rien à payer avant 3 mois
HÔTEL ADIX
Paris 10e arr.
3 nuitées pour le prix de 4
à partir de 57$ par nuit
• Petit déjeuner inclus.
• Du 1er juillet au 31 août 1995.
• Prix par personne, par nuit, occ. double.
LA CORSE
7 nuitées d'hôtel 2 repas par jour voiture de cat. A
à partir de 1189$ par nuit
• Vol en sus
• Du 4 avril au 31 octobre 1995
• Prix par personne, occ. double.
VOL ET VOITURE
à partir de 583$
• Location d'une semaine.
• SEAT MARBELLA
• Départ en avril.
• Prix par personne.
• 2 personnes partagent la voiture.
Réservez et payer avant le 1er mai 1995 pour épargner le 5$ d'augmentation de la taxe de transport canadienne.
Les merveilles de l'Europe...
Laissez-vous charmer par l'arrivée de notre nouvelle brochure couleurs Europe 1995 disponible dans votre agence Travelaide la plus près.
Quelques jours seulement...
Paris à partir de 449$
Nice/Lyon à partir de 504$
Bruxelles à partir de 468$
Rome à partir de 862$
Réservez et payez avant le 1er avril 1995 et épargnez jusqu'à 200$ par couple, sur les vols.
Départs en avril avec retour en mai.
Taxes incluses. Prix par personne.
VOYAGES TRAVELAIDE
BLAINVILLE 434-2425
BROSSARD 465-3343
CHÂTEAUGUAY 692-5730
DRUMMONDVILLE (819) 472-3323
GRANBY (514) 378-2454
LACHUTE (514) 562-3788
LAVAL 687-0880
LE GARDEUR 585-0015
MONTRÉAL 254-9968
MONTRÉAL 948-2088
QUÉBEC (418) 839-8433
REPENTIGNY 562-6062
RIVE-SUD 632-5252
ST-EUSTACHE 472-5634
TROIS-RIVIÈRE O. (819) 691-4114



La maison Roy aurait été bâtie entre 1835 et 1837. Cette habitation massive se caractérise par son rez-de-chaussée surélevé et la différence de niveau entre la maison et la cuisine d'été.

La maison Roy de Saint-Blaise

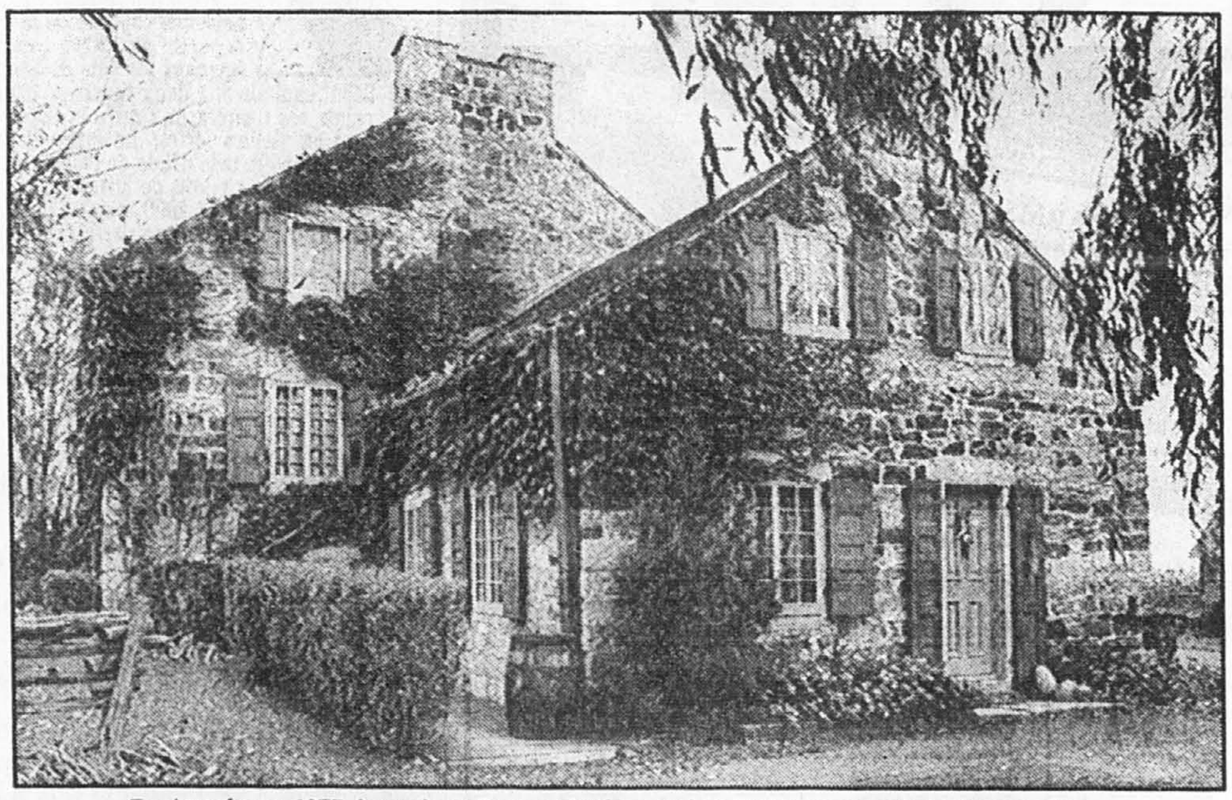
LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE



Maison Roy et son annexe
Saint-Blaise
2554, rue Principale

Fonction : résidentielle
Classées monuments historiques en 1972

(Extrait des *Chemins de la mémoire*, tome II. Québec, les Publications du Québec, 1991, p.317. Reproduit avec l'autorisation de l'éditeur et de la Commission des biens culturels.)



Restaurée en 1975, la maison Roy sert désormais à l'hébergement des vacanciers.

La maison Roy témoigne, avec quelques autres de ses voisines, de la manière de construire d'une famille de maçons de l'endroit. En effet, les Roy ont érigé plusieurs maisons tant à Saint-Blaise qu'à L'Acadie, auxquelles ils ont donné un cachet bien particulier, puisant aux sources françaises, québécoises et américaines.

Originaire de La Rochelle, la famille Roy s'établit au pays en 1638. Vers la fin du XVIII[e] siècle, trois frères Roy possèdent de vastes terres à bois dans la région où déjà ils exploitent un moulin à scie. Le contrat de mariage entre David Roy et Marguerite Sarrazin conclu en 1813 mentionne le don d'un terrain par Laurent Roy sur lequel on a d'abord construit une maison en pièce sur pièce. La tradition orale veut que la maison actuelle soit, élevée entre 1835 et 1837. Depuis ce temps, elle abrite les descendants de ce David Roy, dont elle porte maintenant le nom.

Cette magnifique demeure bourgeoise, construite en pierre de rang, mesure près de 20 mètres de façade (en comptant la cuisine d'été adjacente) sur 12 mètres de profondeur. Le bâtiment principal, coiffé d'un toit à très faible pente, s'inscrit dans un carré presque parfait et lie la maison solidement à la riche terre par ses profondes fondations (plus de 3 mètres). L'absence de lucarnes et l'unique rangée de fenêtres perçant régulièrement les murs-gouttereaux viennent confirmer cette impression de masse qu'aucun débordement du toit en bardeau de cèdre ne vient adoucir ou alléger et que les doubles cheminées des murs-pignons accentuent.

Un perron en pierre taillée en bloc massif avec rampe en fer prolonge l'entrée principale qui comprend un tambour encastré dans lequel deux autres marches en pierre donnent accès au rez-de-chaussée. L'élévation du rez-de-chaussée donne l'impression d'une maison à deux étages. Un tel rehaussement est typique des maisons de la Côte-de-Beaupré alors que le sous-sol est à demi dégagé et qu'il sert d'atelier d'artisan ou de cuisine d'été. Dans ce cas-ci, la cave était habitée surtout l'été, la terre battue fournissant une fraîcheur durant la canicule.

Un souci constant du détail a permis de protéger le cachet de cette habitation familiale. Ainsi, tous les appareils d'électricité et de chauffage sont dissimulés alors que certains éléments anciens (évier en pierre avec sa gargouille, four à pain, tiroir à beurre et armoires encastrées) sont religieusement préservés.

De plus, le lieu a une résonance historique qui n'est pas à négliger : en plus d'être associé à une famille importante de la région, il a été le théâtre d'un drame. Au cours de l'insurrection de 1837, le maçon Joseph Armand dit Chartrant, considéré délateur, aurait été exécuté sans procès dans un boisé, non loin de la demeure. Un groupe de patriotes se serait d'abord présenté sur le chantier de construction de la maison d'Éloi Roy où Chartant travaillait, et aurait tenté de lui faire avouer son crime. Cette affaire est bien connue aujourd'hui grâce aux extraits du procès qui s'ensuivit. Les témoins n'ont cependant jamais mentionné la présence des Roy dans cette affaire, bien que l'on puisse le présumer. Tous furent acquittés par un jury le 7 septembre 1838.

C'est désormais pour héberger les vacanciers que la porte cachée au fond d'un curieux tambour encastré s'ouvre sur un intérieur chaleureux. Entourée d'une clôture et dissimulée dans l'ombre des arbres, la maison Roy de Saint-Blaise offre une image idyllique qui échappe au temps. Restaurée en 1975, elle est depuis aménagée en « gîte du passant ». C'est donc un séjour bien particulier que l'on trouve dans ce cadre champêtre où un descendant de la famille Roy maintient vivantes les traditions.

ODETTE GARIÉPY
muséologue

EN BREF

INSCRIPTION SUR TRAVELFILE

■ Depuis le 27 décembre 1994, l'Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal est relié au service TravelFile, auquel ont accès, 24 heures par jour, près de 230 000 agences de voyage à travers le monde. En 1994, plus de 23 millions de pages-écran ont été consultées par les agences de voyage. TravelFile est branché aux principaux systèmes informatiques de réservations comme Sabre, Galileo International et Worldspan. Grâce à ce service, les agents de voyage ont accès, tous les jours de l'année, à un éventail complet d'informations touristiques montréalaises.

AU PAYS DES ANCÊTRES

■ L'Association des familles Brouillard organise un voyage en France du 5 au 19 septembre : Paris, Versailles, Rouen, Étretat, Fécamp, Honfleur, Caen, Arromanches, Bayeux, Mont-Saint-Michel, Saint-Malo, Nantes, La Rochelle, Châtellerault (rencontres avec des Brouillard de France), Lésigny, Tours et Orléans. Informations : Georgius Brouillard à Yamaska Est (514) 789-2852. Les descendants de Jacques Le Houx sont également invités à faire un voyage au pays de leur ancêtre à La Ventrouze dans le Perche, en passant par Versailles, la Bourgogne et l'Auvergne. Du 5 au 19 juillet. Informations : Yves Landry, (514) 931-3672.

TAUX DE CHANGE



PAYS	Unité monétaire	$ 1 can. vaut:
AFRIQUE DU SUD	rand	2,569
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	354,68
ALLEMAGNE	mark	1,0038
ANTILLES ANGL.	dollar	1,9123
ARGENTINE	peso	0,7097
AUSTRALIE	dollar	0,9733
AUTRICHE	schilling	7,05
BAHAMAS	dollar	0,7097
BARBADE	dollar	1,4274
BELGIQUE	franc	20,69
BERMUDES	dollar	0,7097
BRÉSIL	cruzado	0,6273
CHILI	peso	291,53
COLOMBIE	peso	615,28
COSTA RICA	colon	120,63
CUBA	peso	0,7097
DANEMARK	couronne	4,0041
ÉGYPTE	livre	2,4069
ESPAGNE	peseta	91,97
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7097
FINLANDE	mark	3,1469
FRANCE	franc	3,5468
GRÈCE	drachme	163,55
HAÏTI	gourde	13,4843
HONG KONG	dollar	5,4826
INDE	roupie	22,2427
IRAN	rial	1241,27
ISRAËL	shequel	2,1057
ITALIE	lire	1203,06
JAMAÏQUE	dollar	22,6456
JAPON	yen	63,17
LIBAN	livre	1149,75
MAROC	dirham	5,9146
MEXIQUE	nuevo peso	4,97
NICARAGUA	cordoba	5,17
NORVÈGE	couronne	4,4624
NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,0925
PAKISTAN	roupie	21,97
PAYS-BAS	florin	1,1244
PÉROU	inti	1,5968
PHILIPPINES	peso	18,34
PORTO RICO	dollar	0,7097
PORTUGAL	escudo	105,27
R. DOMINICAINE	peso	9,78
R. TCHÈQUE	couronne	18,438
ROUMANIE	leu	1303,01
ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4473
RUSSIE	rouble	3146,4202
SINGAPOUR	dollar	1,005
SRI LANKA	roupie	35,30
SUÈDE	couronne	5,1488
SUISSE	franc	0,8335
TUNISIE	dinar	0,668
TURQUIE	lire	29711,61
VENEZUELA	bolivar	120,14
YOUGOSLAVIE	dinar	1,11

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 22 mars par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.



Vers de nouveaux horizons!

Vancouver
De Dorval: vols directs mardi et vendredi
Départs du 4 au 14 avril
Retours jusqu'au 17 avril
ALLER /RETOUR 445$
ALLER SIMPLE 249$

Fort Lauderdale
NOUVEAU!!! Aller simple DORVAL / FORT LAUDERDALE Du 27 mars au 20 avril
Aller simple 99$ seulement
De Dorval: vols directs
Départs du 27 mars au 13 avril
Retours jusqu'au 20 avril
ALLER / RETOUR À PARTIR DE 288$

Paris
RÉSERVEZ TÔT! JUSQU'AU 31 MARS pour profiter des meilleurs prix!
De Mirabel: les lundis et samedis (mai et juin)
Départs du 12 mai au 8 juin / Retours 20 mai au 20 juin
ALLER / RETOUR À PARTIR DE 561$*
* Prix applicable pour réservations effectuées avant le 1er avril 1995.
Renault: Plan achat-rachat TWINGO 17 jours 689$

Tous les prix incluent les taxes applicables sauf la taxe d'aéroport de 10$ payable au départ de Vancouver. Nombre de places limité sur certaines dates. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.
Détenteur d'un permis du Québec
SOL VAC

JOUEZ GAGNANT AU QUÉBEC HILTON
75 $
PAR CHAMBRE PAR NUIT

Du 1er janvier 1995 au 30 avril 1995, le Québec Hilton vous fait une offre imbattable. La promotion Jouez gagnant* du Hilton Québec vous propose en effet :

- la troisième nuit d'un séjour de trois jours à 50 $ (sept jours sur sept) ;
- un de nos 5 cadeaux instantanés, allant du petit déjeuner gratuit à la chambre gratuite pour une nuit ;
- aucuns frais de repas ou de séjour pour les enfants ;
- l'admissibilité au programme Aéroplan.

Le Québec Hilton est très bien situé, près de la vieille ville et pas très loin de merveilleux sites de ski comme le Mont Sainte-Anne.

Alors, profitez de la promotion Jouez gagnant du Québec Hilton. Appelez votre agence de voyages pour vos réservations ou faites le

1 800 447-2411

QUÉBEC HILTON

Québec Hilton, 3, Place Québec, Québec G1K 7M9

* Tous les tarifs indiqués le sont par chambre par nuit et ne comprennent ni les taxes ni le service. Cette offre est sujette à limitation selon les disponibilités, la priorité accordée aux réservations faites à l'avance ou pendant certaines périodes spéciales. L'offre prend fin le 30 avril 1995. Ne s'applique pas aux groupes et ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Séjour des enfants gratuit, peu importe leur âge, dans les limites de capacité d'occupation de la chambre de leurs parents. Les enfants de douze ans et moins ont droit gratuitement au menu pour enfants du restaurant de l'hôtel, s'ils sont accompagnés d'un adulte client de l'hôtel. Sans valeur commerciale.

Rome se prépare à recevoir le monde pour l'an 2000

d'après PC et AP

ROME

■ Dans cinq ans, on prévoit que pas moins de 12 à 13 millions de touristes venant du monde entier se rendront à Rome pour y célébrer l'année sainte, que devrait décréter le pape Jean-Paul II, et y accueillir l'arrivée du troisième millénaire.

Pour beaucoup de responsables, dont le maire de la ville sainte, qui appartient au Parti Vert, les célébrations de l'an 2000 offrent à la ville la chance de réagir contre les nombreux maux qui l'assaillent, dont l'extrême pollution et les bouchons de circulation chroniques.

« Nous devons sortir Rome de son trop long sommeil », a récemment affirmé le maire Francesco Rutelli.

« C'est une chance unique pour Rome de secouer sa léthargie », explique Luigi Mastrobuono, un représentant du Vatican qui coordonne les célébrations prévues pour le début du troisième millénaire avec les autorités municipales.

CENSIS, un groupe de consultants embauchés pour planifier les célébrations en collaboration avec les autorités municipales, estime que le nombre moyen de touristes et de pèlerins, en l'an 2000, devrait tripler ou même quadrupler.

Les papes décrètent généralement une année sainte tous les 25 ans et l'an 2000 s'avère stratégique pour ce faire.

La farniente

Or, Rome, qui compte un peu moins de trois millions d'habitants, souffre de quatre périodes de pointe chaque jour, au chapitre de la circulation. La raison en est que trop de Romains s'en tiennent encore à la tradition et retournent à domicile le midi pour le dîner et une petite sieste, avant de reprendre le boulot tard en après-midi. La multiplication de la population par trois ou quatre, en raison d'un afflux de touristes et de pèlerins, pourrait littéralement paralyser la ville.M. Rutelli, un environnementaliste, estime que la ville a finalement la chance de réaliser un vieux rêve et d'aménager, d'ici l'an 2000, un réseau de trains de banlieue qui permettrait de désengorger la circulation.M. Rutelli rappelle qu'au cours des deux dernières décennies, le nombre de Romains utilisant les transports publics pour se rendre dans le centre de la ville a chuté de 60 à 30 p. cent.

« Nous devons penser à ce que sera la ville en l'an 2001 et après », de dire le directeur de CENSIS, Giuseppe Roma. « En l'an 2000, nous n'aurons pas encore un réseau de transport comparable à ceux de New York ou de Londres, mais nous pourrions certes améliorer ce que nous possédons déjà. »

« Il n'est pas impérieux de lancer des super-projets pour l'an 2000, seulement améliorer une foule de petites choses », ajoute Sandro Petrini, un simple Romain.

Or, il y a toutes les raisons de croire que, cette fois, certains projets pourraient être réalisés.

En raison des récentes réformes politiques, les maires sont aujourd'hui élus par les citoyens plutôt que d'être choisis par les partis politiques au pouvoir. En vertu de l'ancien système, le maire de Rome, qui ne devait son poste qu'à une nomination politique, s'absentait souvent.

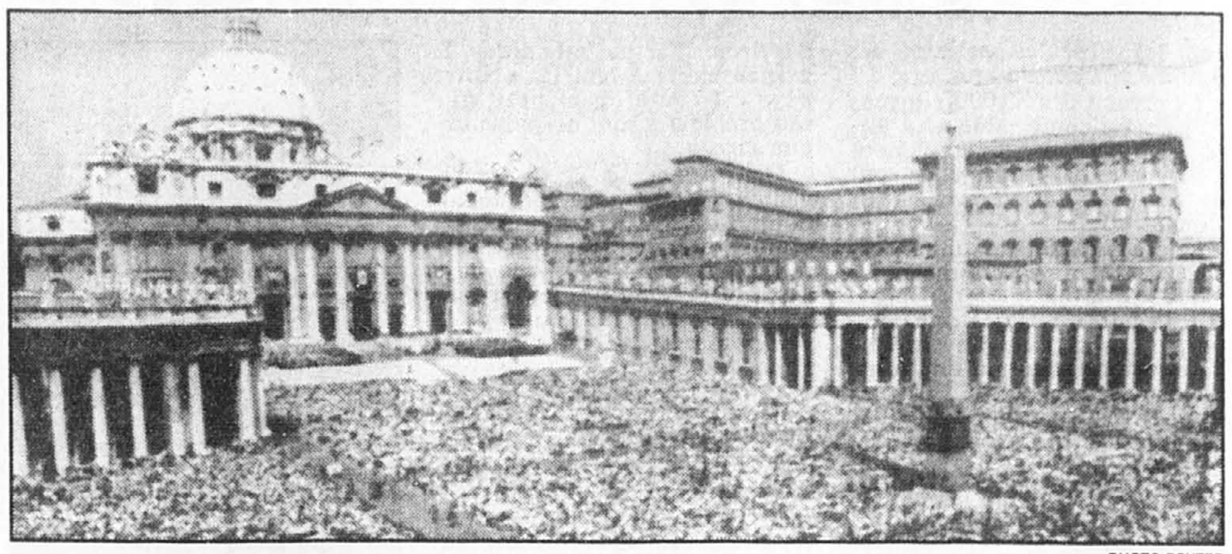


PHOTO REUTER

Une foule rassemblée à Saint-Pierre de Rome

L'annonce-vedette de la semaine

PRIX EN VIGUEUR POUR UN TEMPS LIMITÉ!

VOYAGISTE DE L'ANNÉE
ROYAL VACANCES

Le Sud, c'est chaud!
L'Europe, c'est «HOT»

VENEZUELA

PUERTO LA CRUZ — 1er AVRIL — 1 SEM.
Vol Seulement 449$
Vista Real 2 repas/jour 699$
Melia sans repas 799$
Mare Mares (Ch.) Sans repas 699$
Golden Rainbow 3 repas/jour +crédit boisson 949$

MARGARITA — 1er AVRIL — 1 SEM.
Kamarata petit déjeuner 699$
Hippocampus Formule Tout Inclus 799$
Playa El Agua 2 repas/jour 999$

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA Espace très limité! — 3 AVRIL — 1 SEM.
Tropicana 649$
Vidafel Formule Tout Inclus 899$

IXTAPA — 1er AVRIL — 1 SEM.
Aristos Formule Tout Inclus 999$

CANCUN — 1er AVRIL — 1 SEM.
Vol Seulement 449$
Girasol STUDIO 829$
El Pueblito 2 repas/jour + crédit boisson 999$

EUROPE

PARIS
RÉSERVEZ-TÔT ET... AVANT LE 1er AVRIL 95
VOL SEULEMENT DÈS LE 22 AVRIL!
À PARTIR DE... 449$
ÉPARGNEZ JUSQU'À 100$ PAR PERSONNE!
VOL + ACHAT-RACHAT RENAULT
Départs du 22 AVRIL au 17 JUIN 95
RÉSERVEZ AVANT LE 1er AVRIL

PRIX PAR PERSONNE	BASE	2 SEM.	3 SEM.
TWINGO	2 pers.	859$	909$
CLIO Diesel - 3 portes	3 pers.	769$	799$
R-19 Europa Diesel	4 pers.	769$	799$

INCLUANT: L'achat de vol aller-retour MONTRÉAL-PARIS (2 ou 3 sem.)

ANTILLES FRANÇAISES

MARTINIQUE & ST-MARTIN — Vol Seulement — 1er AVRIL — 1 SEM. 299$ — 2 SEM. 399$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA — 01 au 29 AVRIL* — 1 SEM. — 2 SEM.
Larimar Formules Tout Inclus 849$ 1199$
Puerto Plata Village 979$ 1399$
Playa Dorada HOTEL & CASINO 999$ 1429$
*Certaines dates et durées non disponibles

NOUVEAU • EXCLUSIF • POUR FAMILLES
mini paradis — OÙ LES ENFANTS SONT ROIS!
Playa Dorada Hotel PUERTO PLATA
1 SEM. 799$ 2 SEM. 1099$ Formule Tout Inclus PRIX DE LANCEMENT!
▸ Activités pour enfants de 4 à 11 ans
▸ Éducateurs québécois multilingues
*prix par enfant (accompagné d'adulte(s))

SANTO DOMINGO — 16*, 23 et 30 AVRIL — 1 SEM. — 2 SEM.
Don Juan Beach Resort 2 repas par jour 799$ 1199$
Capella Beach Renaissance 3 repas/jour + crédit boisson 999$ 1499$
HÔTEL DELUXE SUR LA PLAGE *16 avril : disponible en 2 sem. seulement

Boca Chica Beach Resort
Formule Tout Inclus
16 AVRIL — 2 SEM. 1349$
23 et 30 AVRIL — 1 SEM. 899$ — 2 SEM. 1349$

PUNTA CANA — 02 au 16 AVRIL — 1 SEM. — 2 SEM.
Bavaro Beach HOTEL & CASINO 2 repas par jour* 999$ 1499$
*aussi disponible en formule TOUT INCLUS (+$)

EUROPE 95
Mon premier choix!
Circuits francophones entièrement escortés
SUPER VENTE «RÉSERVEZ-TÔT» Sur tous nos départs en brochure, si réservé avant le 30 avril
ÉPARGNEZ JUSQU'À 600$ par couple
82 DÉPARTS DE GROUPE EN FORFAITS «PRESQUE TOUT-INCLUS» du 6 MAI au 7 OCTOBRE

PREMIÈRE CLASSE ROYAL ★★★★
Circuits Deluxe en hôtels 4 étoiles!
3 SEM. Grand Luxe d'Europe 7 pays! 6 MAI 3359$ nc
17 JRS Espagne, Maroc, Portugal 20 MAI 2654$ nc
3 SEM. Royaume-Uni et Irlande 21 MAI 3176$ nc

CLASSE TOURISME SUPÉRIEUR ★★★
Le meilleur rapport qualité-prix!
15 JRS Angleterre, Écosse, Irlande 21 MAI 2199$ nc
16 JRS France, Italie, Suisse 27 MAI 2549$ nc
3 SEM. Grand Tour d'Europe 7 pays! 10 JUIN 2449$ nc
16 JRS Allemagne, Suisse, Autriche 15 JUIN 2410$ nc

29 DÉPARTS DÉJÀ GARANTIS! 7 AUTRES CIRCUITS DISPONIBLES!
Inclus : Port et manutention des bagages, vol aller/retour, autocar, guide et chauffeur professionnels durant tout le voyage, hôtels de qualité bien situés, tous les déjeuners, presque tous les soupers, excursions et visites, taxes d'aéroports et frais de services, sac de voyages Trafalgar, etc.
*Ces prix sont ttc (toutes taxes comprises) et sujets à certaines conditions.
En collaboration avec TRAFALGAR LE #1 MONDIAL DEPUIS PLUS DE 50 ANS

ÉTUDIEZ NOS AVANTAGES ROYAL
• Prix garantis
• Guides professionnels (minimum de 5 ans d'expérience)
• Départs garantis
• Partage garanti
• Réductions enfants (jusqu'à 440$)
• Port et manutention des bagages journalier
• Exclusivement guidés en français pour les québécois
• Hôtels centrals, 4 étoiles ou plus en «Première Classe Royal» et majoritairement des hôtels de 3 étoiles, au centre-ville, en «Classe Tourisme Supérieur»
Satisfaction garantie!

KLM

Prix par pers., basés sur occ. double, sauf avis contraire. Selon disponibilité. Taxes d'aéroport payables à destination (non incluses) : République Dominicaine 10$ US, Puerto La Cruz 11$ US, Margarita 26$ US.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Permis du Québec

MONTRÉAL

MAKOLY INC. 7260, St-Zotique E. Anjou 356-3292
AERO VOYAGES CLUB 505, boul. de Maisonneuve Est, 284-0044
AGENCE C.H. VOYAGES Monkland, Fleury, 369-9942
ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT 2599, rue Masson, 374-4744
CLUB VOYAGES MARIE 3380, Notre-Dame, Lachine, 637-1183
SERVICES PLUS 651, Jarry Est, Mtl 277-1934, 273-9638
TEC AGENCE DE VOYAGES 371, de l'Eglise, Verdun (514) 769-6921
VOYAGE EN DIRECT 3466, St-Denis, #101 848-9355
VOYAGE EN DIRECT ROSEMONT 3159, Masson, Mtl. 593-6082
VOYAGES BALTIQUE 3561, Bélair, Mtl. 593-3588
VOYAGES BERGERON 7725, St-Denis, Mtl. 273-3301
VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.) 3241 des Ormeaux, MONTREAL 355-8605
VOYAGES CONSTELLATION J.E.C. 5879, Henri-Bourassa, #109, 514-328-8881
VOYAGES EN DIRECT (métro) 119, Henri-Bourassa E. (514) 381-3810
VOYAGES EN DIRECT ANJOU 8610 boul. des Roseraies #12, 356-3156
VOYAGES EN DIRECT BEAUBIEN 177, Beaubien Est 270-4440

MONTRÉAL

VOYAGES EN DIRECT LASALLE 1240, Ave. Dollard, 367-3701
VOYAGES EQUUS 1508, rue la Fontaine 514-523-2366
VOYAGES EXPRESS 1481, Amherst, Montréal (514) 526-2877
VOYAGES FUNTASTIQUE 1600, boul. René-Lévesque O. 934-0664
VOYAGES FUNTASTIQUE 5497, Victoria, Mtl. 737-2535
VOYAGES FUNTASTIQUE 6364, Beaubien Est, Mtl. 256-0357
VOYAGES FUNTASTIQUE 8060, rue St-Hubert, Mtl. 270-3186
VOYAGES FUNTASTIQUE 969, Bl. St-Jean, Pointe-Claire, 694-9499
VOYAGES FUNTASTIQUE 221, Côte-Vertu, St-Laurent 856-0088
VOYAGES FUNTASTIQUE 360, Notre-Dame O. Vieux-Mtl. 843-7544
VOYAGES FUNTASTIQUE 7181, boul. Newman, Lasalle 366-1600
VOYAGES LE MONDE 5600, H. Bourassa E. #26,Mtl-Nord 955-3258
VOYAGES LEMOYNE ILE DE SOEURS 514-769-3838
VOYAGES LES VACANCIERS 1819, Dollard, Lasalle 365-8600
VOYAGES MARIE-PAULE FRASER 6977, St-Denis, Mtl 274-5056
VOYAGES SELECT CENTRE-VILLE 1015, Beaver Hall, #103, 866-4974

MONTRÉAL

VOYAGES ST-HENRI 505, Place St-Henri, Mtl 933-8641
VOYAGES TRAVELAIDE 901, Beaubien Est, 948-2088
VOYAGES TURQUOISE 4285, St-Denis, Mtl 284-5080
VOYAGES VIA MONDE 903, boul. Décarie Nord,#204 747-4488
1001 VOYAGES EN LIBERTE 8166, boul. Champlain, Lasalle (514) 364-1001
VOYAGES FUNTASTIQUE 12570, Sherbrooke E. P.A.T. 640-8630

OUEST MONTRÉAL

CHAD & CALDEN 3700, rue Griffith, V. St-Laurent 729-0111, 731-9866
CLUB VOYAGES DUVERNAY INC. 2021, boul. Marcel Laurin, St-Laurent 514-331-1136
VOYAGES ECLIPSE 1932, boul. Thimens, Ville St-Laurent 336-5553
VOYAGES EN DIRECT VILLE MONT ROYAL - OUTREMONT 344-6717
VOYAGES EN DIRECT PIERREFONDS 4808, boul. St-Jean, 696-3846

LAVAL

AGENCE CLUB TOP VACANCES 800, boul. des Laurentides, Laval 663-2286
AGENCE DE VOYAGES C A A 1200, St-Martin O. 668-2240

LAVAL

Boutique de: VOYAGES EN DIRECT 600 Montée Du Moulin,Laval Est 665-5197
TRAVELAIDE LAVAL 1930, St-Martin Ouest 514-687-0880
VOYAGE EN DIRECT LAVAL 333, St-Martin O. #220 967-0772
VOYAGES CONSTELLATION 3051 Dagenais O. Fabreville 963-2379
VOYAGES CONSTELLATION Centre d'Achats Duvernay 664-2724, 990-2976
VOYAGES DUMOULIN 617 Principale #201A, Ste-Dorothée 969-4422
VOYAGES FUNTASTIQUE 2155, bl. des Laurentides,Vimont 629-6191
VOYAGES FUNTASTIQUE 800, boul. Chomedey, Chomedey, 686-1015
VOYAGES LAVAL 368, 12e Rue, L.D.R. 669-4375

RIVE-NORD

AGENCE REJEANNE MARTIN EN LIB. 64A Cherrier,Repentigny 581-1978, 819-623-3747
Boutique de: VOYAGES EN DIRECT ST-EUSTACHE 974-0333
VOYAGES CYR INC. 104, Dubois, St-Eustache 623-1000
VOYAGES EN DIRECT REPENTIGNY 500 Notre-Dame, Repentigny (514) 581-9630
VOYAGES EN DIRECT ST-JEROME 50A, 117e Ave. Lafontaine (514) 565-8484

RIVE-NORD

VOYAGES FUNTASTIQUE 920, bl. Iberville, Repentigny, 582-4727
VOYAGES FUNTASTIQUE 1261, bl. des Seigneurs, Terrebonne 471-5950
VOYAGES GABY 190, boul. Labelle, Ste-Thérèse 430-2151
VOYAGES JACQUES BONIN 332, Grande Côte, Rosemère 621-3817

LANAUDIÈRE

AUX CINQ CONTINENTS 41 Beaupied, Joliette 514-756-4511, 835-1609
VOYAGES EVASION 1075, Firestone, Joliette 514-759-0242
VOYAGES ROBILLARD 219 A boul. Brien, (514) 585-2854

RIVE-SUD

CLUB VOYAGES CLAUDELLE 650, boul. Fort St-Louis, Boucherville 641-1657
LA VOYAGERIE DE L'ILE (1992) Inc. 354, Ellice, Beauharnois, (514) 225-3511
Voyages Les Îlés Usions Inc. 4005-2, ch.de Chambly, St-Hubert 514-926-3422/23
VOYAGES BERGERON PLACE LONGUEUIL 651-9551
VOYAGES EN DIRECT 1572, ch. de Chambly, Longueuil (514) 646-1444
VOYAGES FUNTASTIQUE 1516, ch. Chambly, Longueuil 670-1235
VOYAGES FUNTASTIQUE METRO LONGUEUIL 442-2555

VOYAGES FUNTASTIQUE 999, Grand Boulevard, Chambly 658-5600
VOYAGES LES AILES D'OR 1288, ch. Chambly, Longueuil (514) 646-5414
VOYAGES NIC-EAU INC. 7, rue St-Jean Baptiste, Beloeil 467-0915
VOYAGES REVISOL INC. 259, Jérôme-Lalemant, Boucherville 385-5210, 655-4345
VOYAGES S.V.P. 168, Victoria, Greenfield Park 465-1105
VOYAGES SIGNATURE 596-B ave. Victoria, St-Lambert 466-1888
VOYAGES VARENNES 2020, boul. René Gaultier, Varennes 652-2961

ESTRIE

VOYAGES ORFORD PLUS 297 King O. Sherbrooke 819-565-0015, 843-4747
VOYAGES STAN-BUY 219, Wellington Sud, SHERBROOKE (819) 566-5595

RICHELIEU

Voyages Johanne Rauzon Inc. 95, Lemay, St-Luc (514) 359-1166

MAURICIE

CLUB VOYAGES DUROCHER 3863, boul. Royal, Shawinigan (819) 539-6943
TRAVELAIDE 4520, boul. Royal, Trois-Rivières, (819) 691-4114

QUÉBEC

VOYAGES ENSOLEILLES ENR. 303 bl. P. Bertrand, #206, Vanier 418-681-0178

Tout petit et tout beau, le Liechtenstein

d'après AP et PC

VALDUZ

■ Le Liechtenstein, une principauté perchée dans les Alpes, est un pays si minuscule que son monarque invite chaque année la population entière à venir trinquer dans son château pour marquer la fête nationale.

Vaduz, la capitale, ne compte qu'un supermarché, et un seul carrefour est doté de feux de circulation. Le pays ne compte aucune gare ferroviaire et les cinéphiles ne peuvent choisir qu'entre deux salles de cinéma.

Pourtant, ce pays de 160 kilomètres carrés de vallées verdoyantes et de magnifiques montagnes — le Liechtenstein est un peu plus petit que l'île de Montréal — est un des États les plus industrialisés du monde. Des usines de haute technologie fabriquent de nombreux instruments de précision, des pièces pour les véhicules spatiaux, des dentiers et... des timbres.

Le revenu des 30 000 citoyens du pays est confortablement élevé. Le budget du gouvernement n'est jamais déficitaire et ce sont les citoyens qui fixent le taux d'imposition.

Seulement 300 personnes, environ, seraient au chômage. Le crime est virtuellement inconnu et les récidivistes qui ont commis un crime grave doivent être internés en Suisse ou en Autriche, car le Liechtenstein n'a pas de prison susceptible de garder des détenus durant une longue période.

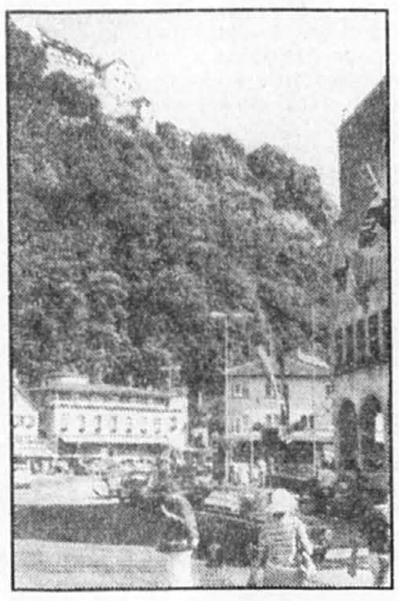
La situation actuelle est très différente de ce qu'elle était avant la Deuxième Guerre mondiale, alors que le pays était si pauvre que son prince a dû vendre les bijoux de famille pour sauver le gouvernement de la faillite.

« Ce n'est pas un paradis », d'affirmer l'actuel monarque, le prince Hans Adam II. « Notre pays est toutefois si petit que nos problèmes sont de faible importance. »

Hans Adam, âgé de 49 ans, règne depuis cinq ans, soit depuis la mort de son père, François-Joseph II, qui avait réussi à maintenir la neutralité de son pays durant la Deuxième Guerre mondiale, avant de le tirer de la pauvreté pour en faire un État riche.

Le château du prince, construit au XIIIe siècle, se profile sur une falaise de 110 mètres de hauteur et domine Vaduz.

Les pouvoirs du prince régnant sont sans exemple dans les autres monarchies européennes. Il a droit de veto sur les nouvelles lois, il peut lancer des édits spéciaux et a le droit de dissoudre le Parlement de 25 membres, et d'ordonner la tenue d'élections générales.



Le château du prince domine les rues de Valduz.

Contrairement à son père, qui avait annulé une seule loi, sur la chasse, qui, selon lui, aurait « transformé les jardins en autant de champs de tir », Hans Adam se veut une main de fer dans un gant de velours.

Son attitude soulève parfois des vagues chez les politiciens et la population, mais le prince, un fervent catholique qui a quatre enfants, n'en conserve pas moins le respect de ses sujets.

Hans Adam a notamment persuadé les citoyens du Liechtenstein de rompre avec la Suisse dominatrice, il y a deux ans, pour favoriser leur adhésion à l'Union économique européenne, soit la zone de libre-échange regroupant 19 pays du continent. Les électeurs suisses ont rejeté pour leur part l'Union européenne.

Le prince et le gouvernement affirmaient que leur pays profiterait de la libéralisation du commerce au sein de l'Union économique, tout en refusant l'Union politique.

Crainte des étrangers

En intégrant l'Union politique européenne, le Liechtenstein devrait en effet ouvrir ses frontières aux travailleurs et résidants du reste de l'Europe.

« En libéralisant le mouvement des populations, nous deviendrions rapidement un petit État très densément peuplé », affirmait récemment le prince Hans Adam.

À l'heure actuelle, 38 p. cent de la population du Liechtenstein est étrangère, formée notamment de Suisses, d'Allemands et d'Autrichiens. Les lois sur la citoyenneté sont si sévères que même les résidants étrangers de longue date ne peuvent s'enregistrer comme « citoyens » de la principauté.

Presque 7000 personnes franchissent les frontières, chaque jour, pour aller travailler dans la principauté, en vertu de permis de travail parcimonieusement distribués. Ce système permet au Liechtenstein de créer des emplois très spécialisés que les citoyens du pays ne peuvent occuper ou des emplois mal rémunérés dont ils ne veulent pas.

Un peu plus de la moitié de la main-d'oeuvre travaille en usine et moins de deux pour cent dans l'agriculture, qui était pourtant le principal secteur économique du pays avant la Deuxième Guerre mondiale.

Le reste de la main-d'oeuvre travaille dans le secteur des services, notamment les banques, les assurances et les fiducies.

Pour les « citoyens » du Liechtenstein, le taux d'imposition sur le revenu est de 8 p. cent. « Nous ne pouvons relever le taux d'imposition, souligne le prince Hans Adam, les électeurs voteraient contre... »

FLORIDE

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan
AAA
32,50$ US 19 jan. au 16 avril | 19,50$ US 17 avril au 30 juin
Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres. GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.
T2208581
1-800-327-5278

DIRECTEMENT SUR LA MER
THUNDERBIRD
DOLLARS CANADIENS AU PAIR
1-800-327-2044
T2219239

CHATEAU BY-THE-SEA
Bord de la mer
Dollars canadiens au pair
Chambres et nourriture
1-800-327-0691
T2219038

LAURENTIDES

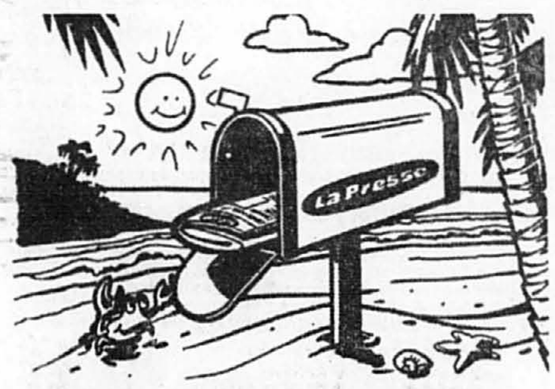
ÉVADEZ-VOUS
LOUEZ UN CHALET AU CŒUR DES LAURENTIDES !

INCLUS	NON INCLUS
Un chalet avec cuisinette et foyer, de l'air pur à volonté, un lever et un coucher de soleil par jour, du silence...	Les réveille-matin, les embouteillages, les rues sales et grises du centre-ville, les stationnements interdits, les patrons...

PRIX PAR NUIT PAR CHALET À PARTIR DE 35$*
Domaine des marguerites - YWCA
Pour renseignements et réservations:
(514) 866-9941, poste 222
* Prix en semaine en saison économique.

FLORIDE

La Presse
En Floride



Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer *La Presse*

Côte Est
VOTRE DISTRIBUTEUR ANDRÉ PRÉVOST
(305) 971-3306

BOCA RATON
News Shack, 1375, Palmetto-Park
Point Stationers Inc.
6030, S.W. 18th Street
7-Eleven, 464 Palmetto Park Road

BOYTON
Dan's News, 640, Ocean Ave. #23
Walgreen, 4744, North Congress Ave.

DANIA
Buy Rite, 265, S. Federal Highway
Dania News & Books
300, E. Dania Beach Blvd.
Lucky Seven Food Store
1414, S. Federal Highway
Walgreen Co., 202, Federal Highway

DAVIE
Walgreen Co., 1805, S. University

DAYTONA BEACH
Cardinal Motel
738 N. Atlantic Ave.
Atlantic News Stand
2663 N. Atlantic Ave.

DELRAY BEACH
Delray News, 420, E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH
Century News, 1818, W. Hilsboro Blvd.
Grill Marquet, 2066, N.E. ST.
Walgreen, 289, Federal HYW.

FORT LAUDERDALE
Kelly's News, 1930, N.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE-BY-THE-SEA
Cite News, 4402, Bougainville Drive
Eckerd Drug, 4759, N. Ocean Drive
Eckerd Drug, 3700 N. Ocean Blvd.
La Lorraine, 2800, Vista-Mar
Scott's, 18, Commercial Blvd.
Walgreen Drug, 3101, N. Ocean Blvd.
Walgreen Co., 4319, E. Ocean Blvd.
7-Eleven, 2920, East Sunrise Blvd.

HALLANDALE
Shop & Save, 3163, O. Hallandale
Tobacco Town, 1401, E. Hallandale Blvd.
Diplomat Mall
Walgreen Co.
917, E. Hallandale Beach Blvd.
Walgreen Co., 1000, W. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.
3700, N.E. 29th Pl. Aventura
7-Eleven Stores, 4112, S. Ocean Drive

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries, 328, Johnson St.
Deli Food Market, 302, Johnson St.
Driftwood On The Beach
2101, S. Surf Road
French Radio
5124, S. State Road 7 (441)
Joe's Market, 900, Ocean Drive
Publix Market, 5211, Sheridan St.
Tuzzo News, 1723, E. Young Circle
Walgreen Co., 3705, Hollywood Blvd.
Walgreen Drugs, 2855, Stirling Road
7-Eleven Stores
722, N.E. 9th Street & Atlantic

JENSEN BEACH
Island Stores, 10700, A1A

LAKE-WORTH
Little Professor, 7151, Lake Worth Ro.
Main Street News, 608, Lake Ave.

LANTANA
Lantana News, 121, S. 3rd Street
Postal Depot Plus
6246, 50 Congress Ave.

LAUDERDALE
Walgreen Co.
2121, W. Oakland Park Blvd.

LAUDERDALE LAKES
Walgreen Co.
4455, North Street Road 7

LAUDERHILL
Walgreen Co., 7201, Oakland Park Blvd.

MARGATE
U.S.A. News, 5599, Margate Blvd.
Walgreen, 3133, N. State Rd. 7

MIAMI BEACH
Barry's News, 7436, Collins Ave.
Sheldon's Drugs, 9501, Harding Ave.

NORTH MIAMI
Humpty Dumpty Food Store
20156, Dixie Highway

NORTH MIAMI BEACH
Family Food #3, 18110, Collins Ave.
Golden Shores Pharmacy
18 190, Collins Ave.
Motel Pharmacy, 17 200, Collins Ave.
Walgreen Drugs, 17 534, Collins Ave.

PALM BEACH
Main Street News
255, Royal Poinciana

PLANTATION
Walgreen Co., 9621, W. Broward Blvd.

POMPANO BEACH
Bell's Beach Store, 1201, S. Ocean Blvd.
Oceanside Pharmacy, 31, N. Ocean Blvd.
Walgreen Drugs, 16, S. Ocean Blvd.

POMPANO
Walgreen Co.
1000, S.W. 26th Ave. Powerline

PORT ST-LUCIE
St-Lucie Newstand Inc.
6648, S. Federal Highway

RIVIERA BEACH
Walgreen Co., 20, 30th Street East

SINGER ISLAND
Tru-Valu Drugs, 2601, N. Ocean Ave. (Ocean Mall)

STUART
Cards'N Stuff, 5565, S.E. Federal Hwy

SUNRISE
Sunnys at Sunset, 8260, Sunset Strip

TEQUESTA
Mail & News Plus, 638, N.O. U.S.1

VERO BEACH
Beach News Center
946, Beach Land Ave.
Chucks Newstand, 2013, 13th Ave.
Village Beach Market 30
4906, Highway A1A

WEST PALM BEACH
Action News, 3636, Alder Drive Apt.
Out of Town Newspaper
1407, Rainbow Ave.
Walgreen Co.
1801, Palm Beach Lakes Blvd.

Livraison à domicile (Côte Est)

DAVIE
Gourdeau, C., tél. : 456-0852
(Park City Universite and 595)

FORT LAUDERDALE
Lecours, Ghyslaine, 2836, 29th Street
tél. : 484-8758 (Mobil Home and Country Club)
Poulin, Madelaine
2400, W. Broward Blvd. #810
tél. : 587-7940 (Sunset Colony Mobil Home Park)
Mme Tétreault, Candlelight Park
tél. : 791-3049
(Candlelight Park 441)
Gourdeau, C., tél. : 456-0852
(Evening Start 441)
Grimard, Jean-Paul
Twin Lakes Travel Park
tél. : 587-8942 (Twin Lakes Travel Park, Highway 84 and 441)
Plamondon, Roland
2411, W.S. 52th Street
tél. : 964-4524 (Ravenswood Estate, Griffin Lakes Estates of Lauderdale, Emerald Lake)

HALLANDALE
Saint-Jean, Jacques
433, Marine Drive
tél. : 966-0667 (Park Lakes Deanza, Pembrooke Park, Green Acres, Lone Pine West)
Gourdeau, C., tél. : 456-4178
(Bambo Park Road & Blvd. Hallandale, Golden Trio 8 St. & Blvd. Hallandale, Home Trailer Park 8 St. & Blvd. Hallandale, Lakeshore Park Road & Blvd. Hallandale, Park Saville U.S.1 & Atlantic, Royal Palm 10 St. & U.S.1, Snow Bird 8 St. & Blvd. Hallandale, Sunnydale 10 St. Blvd. Hallandale)
Hébert, Adrien, 2621, S.W. 51th Street
tél. : 962-1676 (Dale Village)

HOLLYWOOD
Gourdeau, C., tél. : 456-4178
(Hollywood Estate 441, Orange Brook Park Pembrooke & Park Rd., Park Seminole 441, Trinity Tower Pembrooke)

HYPOLUXO
Thuot, René, 716, Waterside Drive
tél. : 582-7291 (Waterside)

LAUDERDALE LAKES
Boucher, Dorice, 3431, 50th Ave. #102
tél. : 731-1646

MARGATE
Lagrenade, Maurice
5620, 3rd Pl. #212
The Meadow's Building 600
tél. : 977-0142

MIAMI BEACH
M. Bédard, 9273, Collins Ave.
#1109 Surfside, tél. : 865-3641
(Condo The Manatee)

NORTH MIAMI
Gourdeau, C., tél. : 456-0852
(Highland Park 139 St. & Biscayne, Lone Pine Sud 214 St. & Dixie, Koa Park 138 St. & Biscayne)

PALM BEACH
Cardin, Doris, 309, Almond
tél. : 547-2086 (Palm Beach Mobil Home, Lakeworth Park)
Desautels, Gérard, 9200, Military Trail
tél. : 737-1385 (La Paloma Park)

POMPANO
Godard, Yvon, 5314, Nort 1 Ave.
tél. : 698-5906 (Breeze Hill, Country Knolls, Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

TAMARAC
M. Arcand, 5706, N.W. 43th Ave.
tél. : 484-8968 (Imperial Estates Mobil Home Park)

Côte Ouest
VOTRE DISTRIBUTEUR ANDRÉ PRÉVOST
(305) 971-3306

BRADENTON
Books a Million #225
4225, 14th Street W.

HOLMES BEACH
Eckers, 5313, Gulf Dr.

SARASOTA
Charlie's News (SS & L. Corp.)
1341, Main Street
Crescent Market
1201, Old Stickney Pt Rd.
Read all over News Stand
2245, Bee Ridge Rd.

VENICE
Flamingo News Stand Suite 131
1733, S. Tamiami Trail
Venice News Stand,
329, West Venice Ave.

Côte Ouest
VOTRE DISTRIBUTEUR FRANÇOIS LIZOTTE
(813) 527-4282

CLEARWATER
Henry's News Stand
519 Belcher Road
(Gulf to Bay shopping center)

CLEARWATER BEACH
Walgreen Pharmacie
660 S. Gulfview Blvd.

INDIAN SHORES
Dock side Market
20 001 Gulf Blvd.
(en face du Sandcastle condo)

PINELLAS MARKET
Wolf's News Stand
7620 49th Street North
(Park Plaza shopping center)

ST-PETERSBURG
S and S News Stand
at the Pier
The Book Nook II
216, 1st Avenue North
Bermuda Bay Condo
4201 38th Avenue North

ST-PETERSBURG BEACH
Scottie's News Shop
310, Corey Avenue
Dolphin Book Nook
4667 Gulf Blvd.
(Dolphin shopping center)

SERVICE DE LIVRAISON / PARC DE MAISONS MOBILES À ST-PETERSBURG
Bay Mobile Home Park
Wilder Mobile Park
Lake Shore Mobile Park
Metro Park
Romany Home Park
Treasure Village Park
Sunshine Mobile Park
Al-Da-Ky Trailer
Connor's Mobil Home Park
Lowe's City Mobile
Sanderwood Village Park
Silver Lake Mobile Park
Royal Painsitia Park

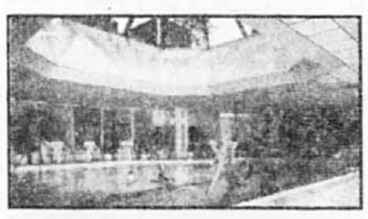
OTTAWA



La fin de semaine de Pâques à Ottawa!
Amenez toute la famille!
Suites à partir de 93$ par nuitée*
Tarifs en vigueur du jeudi 13 avril au lundi 17 avril 1995

Tout prêt !
- Studios, suites d'une et de deux chambres à coucher
- Cuisines entièrement équipées
- Piscine intérieure et centre de forme physique
- Stationnement souterrain
- Enfants de 18 ans ou moins demeurent gratuitement dans la suite de leurs parents
- Service aux chambres et restaurants

Tout près !
- Revivez l'histoire canadienne en visitant les édifices du Parlement
- Régalez-vous à la cabane à sucre
- Visitez les nombreux musées nationaux
- Vivez une aventure familiale à la ferme expérimentale
- Assistez à l'éclosion des tulipes





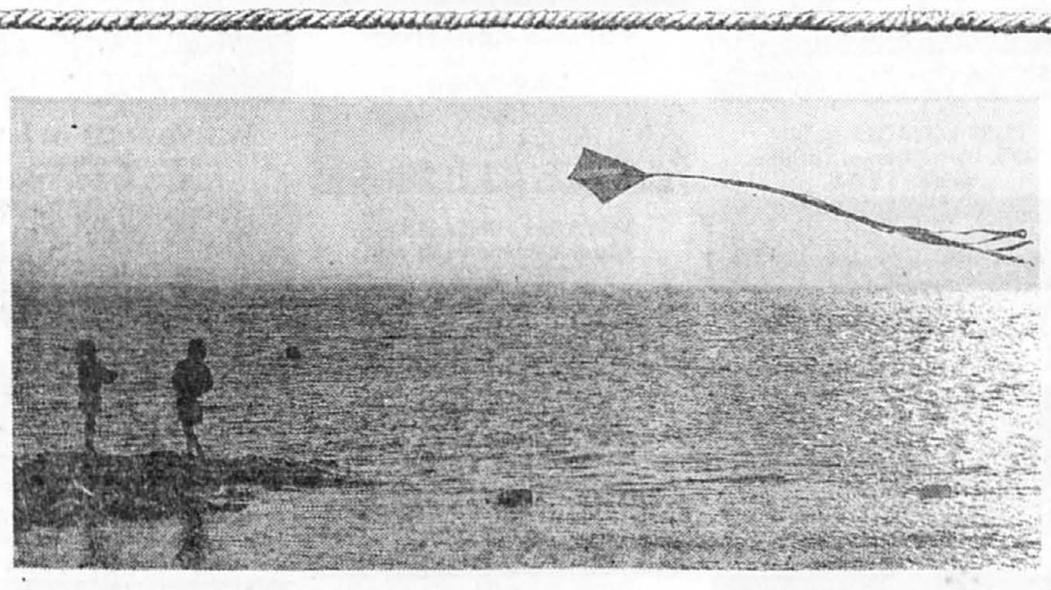
*Occupation simple ou double. Sujet à la disponibilité.

PLACE MINTO SUITE HÔTEL



Réservations:
1-800-267-3377
(613) 782-2350
À deux pas de la colline parlementaire
433 ouest avenue Laurier, Ottawa, (Ontario) K1R 7Y1
(613) 232-2200

MASSACHUSETTS



Les Montagnes. Les Plages. Les Couchers De Soleil. Les Rabais.

Le Massachusetts a tellement à offrir... plus de belles aubaines. D'ailleurs, nous offrons à tous les touristes canadiens notre dépliant *Massachusetts Sensational Savings*, rempli de bons rabais pouvant aller jusqu'à 25% dans les magasins, hôtels, grandes attractions et autres.

We'd love to show you around.
MASSACHUSETTS

Veuillez me faire parvenir des renseignements sur des vacances au Massachusetts.
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Envoyer votre demande par télécopieur au 617-727-6525 ou par la poste à Massachusetts Office of Travel & Tourism, 100 Cambridge St., 13th Fl., Dept 803, Boston, Massachusetts 02202, USA.

Des lieux où l'on peut se découvrir ? L'outil est là !

GUY DESHAIES
collaboration spéciale

■ Ça commence par *La Fleur des Bois* de Rivière-Ouelle pour se terminer par *la Tourelle* de Saint-Fulgence. Entre les deux, le journaliste de *La Presse*, François Trépanier, a répertorié 159 auberges et relais campagnards du Québec dans un beau petit livre illustré en couleurs dont la troisième édition vient de paraître aux Éditions de l'Homme, sous le titre *Le Guide des auberges et relais de campagne*.

L'auteur a-t-il hérité de son grand-père, Léon Trépanier, qui racontait à la radio, il y a quelques années, avec tant d'humour et de verve, les faits et gestes de notre petite histoire ? Toujours est-il que les descriptions des lieux sont colorées et les caractéristiques de chacun des établissements sont bien détaillées par une agréable et perspicace plume.

Amoureux du Québec, François Trépanier nous promène de villes en villages au gré de toutes ces petites auberges et de ces relais parfois cachés qui foisonnent maintenant le long de nos routes. Ils témoignent d'une nouvelle culture qui a fait naître ainsi des lieux d'accueil chaleureux offrant le gîte et très souvent le couvert non plus seulement aux commis-voyageurs, mais aux gens d'ici et d'ailleurs, curieux de découvrir tout autant les hommes que les paysages qui constituent leur habitat naturel.

L'ouvrage porte sur 14 régions. Chaque établissement a sa photo-couleur en page gauche et une description de l'auteur qui se termine, en page droite, par des symboles sur les principales caractéristiques de l'endroit visité et la façon de s'y rendre.

« C'est le seul guide, insiste M. Trépanier, rédigé à partir des remarques et des notes de voyageurs qui n'ont pas été invités gratuitement par les établissements, c'est-à-dire moi-même et des journalistes de *La Presse* qui ont sillonné le Québec en touristes. »

Bien.

Mais les noms de ces établissements, à eux seuls, sont un ravissement. Bien sûr, il y a les incontournables vieilleries entretenues par l'amour bien québécois du patrimoine. Ainsi *l'Auberge de Nos Aïeux* aux Éboulements, *La Belle Époque* à Montmagny, *le Vieux Couvent* aux Îles-de-la-Madeleine et, coup sur coup, *le Vieux Foyer* et *Le Rouet* à Val-David. Il y a encore *le Vieux Presbytère* à l'île d'Orléans, mais il y a aussi, pour les moins nostalgiques, un *Presbytère* tout court à Saint-Rose-du-Nord. Enfin, une inévitable *Auberge du Roy* à Deschambault et un *Vieux Phare* à l'île Verte.

Les friands de Marcel Proust voudront peut-être s'arrêter à l'*Auberge Petite-Madeleine* qui, contrairement à ce que l'on pourrait croire, n'est ni aux Îles-de-la-Madeleine, ni au cap du même nom, mais à Port-au-Persil dans Charlevoix.

Des noms semblables à des titres de romans

Des noms aussi qu'on dirait des titres de romans. L'*Auberge de la Montagne coupée* à Saint-Jean-de-Matha, celle du *Saint-Venant* et celle du *Comte de Watel* à Sainte-Agathe, la *Maison de la Veuve Grolo* à Deschambault, l'*Auberge du Trésor* à Québec, celle des *Passants du Sans Soucy* à Montréal et *La Porte rouge* à Mont-Tremblant à ajouter au *Mange grenouille* du Bic.

Les jeux de mots, tant prisés des Québécois, ne sont pas en reste. Il y a une *Aubergine* à Mansonville et, dans la même région, un *Abri Cot* ainsi qu'une *Aux berges de l'aurore* à Notre-Dame-des-Bois.

Dans les noms qui, on dirait, se relancent, on trouve un *Pic-à-bois* à Sutton Junction et un *Porc-Épic* à Cacouna, une *Marée douce* à Pointe-au-Père et une *Marée haute* à Havre-Aubert, un *Coin de la baie* à Métis et, tout près, un *Coin du banc*.

Les classiques n'ont pas été laissés pour compte dans cette nomenclature colorée. Oui, le *Motel Lévesque* règne toujours à Rivière-du-Loup avec son incomparable saumon fumé, de même que le *Normandie* à Percé, le *Gaspesiana* à Sainte-Flavie et les autres comme *La Sapinière* à Val-David, *Les 3 canards* dans Charlevoix, *le Tadoussac*, *le Fort Prével*, etc.

Et puis les originaux comme le *Phare de l'île au Pot à l'Eau-de-vie* de Rivière-du-Loup et, fruit d'un optimisme presque inespéré sous nos latitudes, l'auberge *L'Été*, à Saint-Joseph-de-la-Rive, dressée contre vents, marées, poudreries et bourrasques par les enfants du capitaine Desgagnés qui n'ont pas froid aux yeux et ont le front de faire un pied-de-nez à la chanson de Vigneault. J'aime, tout comme j'avais aimé jadis *le Palmier vert* et *le Parasol* à Chicoutimi, c'est-à-dire aux confins, pour ainsi dire, de la banquise, à deux pas des neiges éternelles. Colette Martineau, elle, a intitulé son auberge de Sainte-Adèle, *Bonne Nuit-Bonjour*. J'aime beaucoup. Ça clôt le débat. Bonsoir !

Les anciens métiers des hôtes

François Trépanier, pour d'autres raisons, a, lui aussi, des « coups de coeur ». Dans ses symboles, il y a, du reste, un coeur qui nous le dit. Il a aimé, comme ça, pour l'ambiance, le site, la table, les hôtes.

Aussi se fait-il un devoir de nous présenter ces derniers dans son beau livre. On y voit que, à part les professionnels, souvent venus de France, il y a un certain nombre de couples pour qui l'auberge a été la réalisation d'un rêve et qui se sont recyclés dans l'hôtellerie. Lui était agent manufacturier, elle secrétaire d'assurances, lui était ingénieur, elle travailleuse sociale, lui était avocat, elle enseignante, lui était pêcheur, elle infirmière. Des duos d'hommes aussi, inévitablement. Lui était professeur d'écologie, l'autre décorateur...

« Ce sont des gens qui aiment le public, manifestement, dit l'auteur, mais souvent ils n'ont pas vu l'envers de la médaille. Travail sept jours par semaine, clientèle exigeante, heures interminables, etc. »

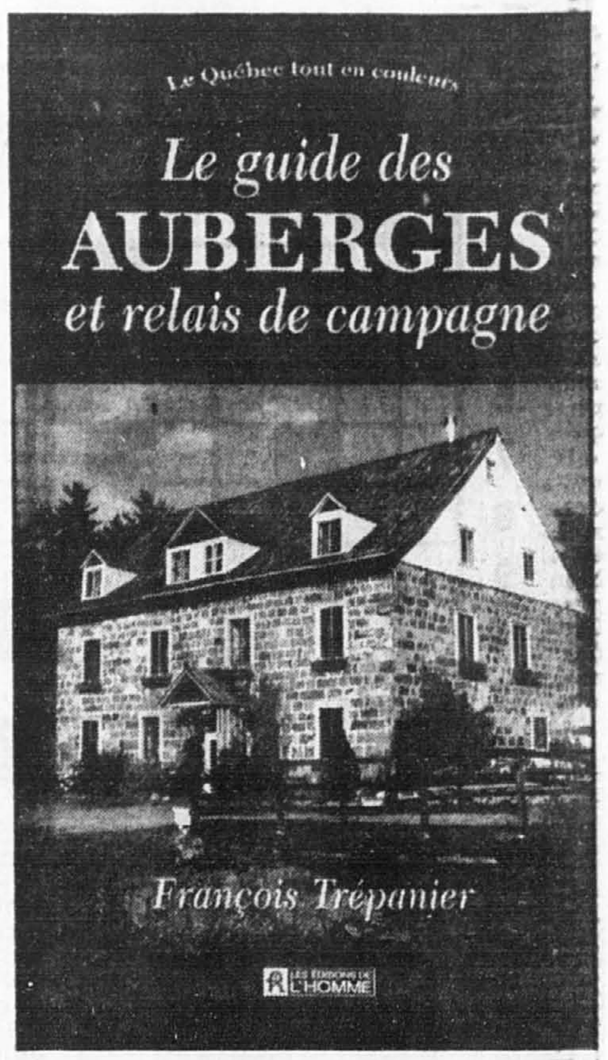
Il est étonnant de constater qu'un grand nombre de ces sympathiques établissements, même les plus humbles, ont une table raffinée, pour ne pas dire gastronomique. Elle est toujours le fruit de la création d'un chef, souvent français. L'auteur nous décrit avec pertinence cette table en énumérant les plats et les spécialités. C'est important car les prix, exprimés en dollars, varient entre moins 100 $ et plus de 190 $ par jour pour deux personnes, mais ils comprennent tous le petit déjeuner et le repas du soir, outre l'hébergement. Dans le cas des gîtes du passant (*bed & breakfast*), c'est indiqué, le prix comprend la chambre et le petit déjeuner.

Peut-être aurait-il été souhaitable de publier une carte de la région à chacun des chapitres, mais comme on a tout sur un établissement sur la même face du livre ouvert, il est facile de s'y retrouver et même de se faire un itinéraire au gré des gîtes et des couverts qui nous plaisent le plus. Les adresses et numéros de téléphone sont clairement indiqués.

La plupart des établissements du *Guide des auberges et relais de campagne* de François Trépanier sont ouverts toute l'année, mais l'auteur l'indique quand on a affaire à un saisonnier.

Bref, « de la belle ouvrage » ! Un livre indispensable tant aux étrangers qui viennent de plus en plus nous visiter qu'aux Québécois qui connaissent peu ces petits coins insolites de leur province où, désormais, on peut séjourner agréablement dans des décors champêtres ou marins que nous avions l'habitude de traverser à 100km/h sans les voir, pressés que nous étions d'arriver chez nous ou au motel pour manger un hamburger ou une pizza avant d'aller passer ses vacances aux États-Unis.

Compte tenu de notre dollar en chute libre, peut-être le temps de nous découvrir est-il venu. L'outil est là.



Le guide d'un amoureux du Québec qui égrène les beaux noms du pays.

LE GUIDE DES AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE, par François Trépanier. Éditions de l'Homme, 1995, 29.95 $.

POUR PLANIFIER VOYAGES D'AFFAIRES ET VACANCES
Laissez-vous conseiller et guider par notre personnel compétent et multilingue (français, anglais, allemand, grec, arabe et hébreu).
6 CONTINENTS VOYAGES TRAVEL
1980, rue Sherbrooke O., bur. 100, Mtl
Tél.: (514) 935-2900 Fax: 935-1174
T2204764
Nous vous offrons LE MONDE à des prix compétitifs.

ASIE FASCINANTE
Groupes accompagnés par des spécialistes. Tout compris : avions, hôtels de luxe (occ. 2), tous les repas ou presque, visites guidées franc., transferts, man. des bagages, visa, taxes.
Chine, 18 jours : 16 juillet, 10 sept., 5 nov. 4 225 $
Chine, 21 jours : 8 juillet, 24 sept., 22 oct. 4 620 $
Thaïlande, 16 jours : 9 juillet 3 250 $; 8 oct., 29 oct. 3 120 $
Japon, 14 jours : 17 juillet 6 385 $; 18 sept., 15 oct. 6 105 $
Viêt-Nam, 20 jours : 15 juillet 4 300 $; 16 oct., 30 oct. 4 170 $
Bali, 15 jours : 18 sept. 2 910 $; 22 déc. (Noël 95) 3 145 $
DÉPARTS GARANTIS AVEC ACCOMP. POUR 9 PERS.
Informations, brochure MONY TOURS (514) 733-5396 Permis du Québec
PRÉSENTATIONS LES SAMEDIS 1/4 et 8/4, 14 h, R.S.V.P.
T2212054

ITINÉRAIRE CULTUREL INÉDIT
LA CHINE (22 jours)
Du 23 mai au 13 juin 1995
4 798 $ (occ. double)
Soirée d'information: le jeudi 30 mars 1995, à 19 h, au cégep de Saint-Laurent.
Veuillez confirmer votre présence en téléphonant au (514) 655-3533 (Pierre Baril), à Voyages 4 Saisons.
Voyages 4 Saisons
638, boul. Marie-Victorin
Boucherville, Québec, Canada
J4B 1X8
Cégep de Saint-Laurent
(514) 655-3533 • Fax: (514) 655-3089
T2218195

Ligne directe de divertissements à Toronto


Faites vos réservations de tout événement TICKETMASTER ou TICKETKING plus le séjour de luxe à l'hôtel avec un seul coup de fil!
Offrez-vous une expérience inoubliable avec l'Ensemble «première» de divertissements à l'hôtel – HOLIDAY INN ON KING – à Toronto, à quelques pas des meilleurs théâtres, musique, clubs, restaurants et magasinage de classe internationale. Appelez-nous dès aujourd'hui pour des divertissements à grand succès, de somptueses chambres d'hôtel à un prix d'ensemble excellent!
POUR RÉSERVATIONS COMPOSEZ SANS FRAIS LE
1-800-263-6364
Holiday Inn ON KING
370 King Street West, Toronto, Ontario M5V 1J9 • Tél. (416) 599-8000 • Téléc. (416) 599-7394

Symphonie Autrichienne
Votre voyage comprend:
. Le vol aller et retour de Montréal avec KLM
. Les services d'un accompagnateur depuis Montréal : Mme Maria Di Lalla
. Un autocar de luxe pendant tout le voyage
. Le logement en hôtel 4 étoiles au centre-ville
. La demi-pension pendant tout le circuit: petit déjeuner genre buffet et dîner
. Une soirée folklorique à Innsbruck
. Toutes les visites et les frais d'entrée comme il est indiqué dans l'itinéraire
. 2 billets de concert: un à Salzbourg et un à Vienne
. Des guides locaux d'expression française dans chaque ville
. La manutention d'une valise
. Les pourboires aux guides et au conducteur de l'autocar
. Les taxes et frais de service
. La taxe d'aéroport canadienne et autrichienne
Prix par personne: 4 399 $ en occupation double
Supplément pour chambre pour 1 pers.: 750 $ / Le prix a été établi pour un groupe de 20 pers.
Rêvatours et Voyages Constellation
Départ le 3 juin - 21 jours
Innsbruck, Salzbourg, BAD ISCHL, Velden, Graz, Vienne.
Tour en français guidé depuis Montréal / 2 billets de concert - Demi-pension
Demandez Maria ou Steve au 664-2724.
c03941313
T2218354

VOYAGES Hai INTERNATIONAL LES SPÉCIALISTES DE L'ASIE
Voyages de groupe ou individuels «à la carte»: circuits, hôtels, auto, transport intérieur, visas.
Viêt-nam, Cambodge, Laos, Malaisie, Thaïlande, Népal, Tibet.
VIÊT-NAM, du nord au sud: circuit 21 jours tout inclus 3898 $ p. pers., occ. double CAN.
TIBET, NÉPAL, THAÏLANDE: circuit 19 jours tout inclus 5667 $ p. pers., occ. double CAN.
Tél.: (514) 281-0618 ou 1 800-281-0618 Johnny ou Maryse Permis du Québec
T2217939

PRÉRETRAITÉS ET RETRAITÉS VOYAGEZ EN TOUTE SÉCURITÉ
OUEST CANADIEN août — 17 jours
LOUISIANE-TEXAS-TENNESSEE septembre — 16 jours
aller en autocar / retour en avion ou vice versa — départs garantis
PRÉSENTATIONS AUDIO-VISUELLES EN AVRIL

dim. 2	13 h 30 Montréal-Nord	s-sol église St-Isaac Jogue	1331, Chabanel Est
lun. 3	13 h 30 Candiac	Club Âge d'Or Chez Soi	60, St-François-Xavier
mar. 4	13 h 30 Ville Lemoyne	Club Âge d'Or St-Josephat	1855, St-Pierre
	19 h 30 St-Hubert	Club Âge d'Or	5275, ch. Chambly
mer. 5	13 h 30 Pte-aux-Trembles	Centre Comm. Maria Goretti	15912, Notre-Dame
	19 h 30 Longueuil	C.A.O. St-François de Sales	1545, Jacques-Cartier
jeu. 6	19 h 30 St-Jean-sur-Rich.	C.A.O. NDL	350, av. St-Jacques
dim. 9	13 h 30 Mtl. centre-ville	Hôtel Maritimes	1155, Guy (coin boul. R.-Lévesque)

NEW YORK À PÂQUES 14 au 17 avril 389 $
BAL DES AÎNÉS AU CHÂTEAU MONTEBELLO (2 jours) 24-25 avril, 8-9 mai, 9-10 mai à partir de: 219 $
CROISIÈRE DES AÎNÉS SUR LE ST-LAURENT (25e anniversaire de la Fadoq) 4 jours — juin et sept. 545 $
OTTAWA ET LE FESTIVAL DES TULIPES
(2 jours) 20 au 21 mai 139 $
(3 jours) 20 au 22 mai 229 $
Prix en occ. double incluant transport, hébergement, taxes
Pour informations: Groupe Voyages Québec: 1-800-463-1598 / 1-800-667-6070
Permis du Québec
FADOQ: 252-3017
BIENVENUE À TOUS!
T2216212

Voyages Le Tassili (514) 284-0309 1 800 453-4295
Mme Jocelyne Rochon, Directrice
GRECE $2069* Athènes, Circuit, Météores, Croisière.
FRANCE $1995*
ITALIE $1795* Milan, Venise, Rome, Assise, Pise, Florence, etc..
AUTRICHE $1749*
PORTUGAL & ESPAGNE $2195*
Australie $7495* Nouvelle-Zélande Fiji, Tahiti, 30 jrs
* Taxes incluses * Prix variés pour autres départs * Départs: Avril, Mai, juillet, Sept, Oct 95.
T2218118

Vol seulement (Taxes incl. /À partir de)
AUCUN FRAIS D'ADHÉSION

AFRIQUE		EUROPE / CARAÏBES	
ABIDJAN	1 650 $	ATHÈNES	799 $
DAKAR	1 450 $	PARIS	550 $
JOHANNESBURG	1 616 $	BRUXELLES	599 $
OUAGADOUGOU	1 650 $	AMSTERDAM	599 $
CONAKRY	1 565 $	FRANCFORT	599 $
DJIBOUTI	1 755 $	LONDRES	599 $
LAGOS / ACCRA / LOMÉ	1 565 $	PORT-AU-PRINCE	442 $
NIAMEY	1 599 $	BARBADE	570 $
BAMAKO	1 599 $	JAMAÏQUE	289 $
DOUALA	2 020 $	PUERTO VALLARTA	395 $

TARIFS POUR L'AFRIQUE DEMANDEZ OMAR
*** NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU ***
GRAND TOUR DE ROUMANIE (Transylvanie et Moldavie)
* du 19 mai au 4 juin 1995 * — 17 jours
2 697 $ TOUT INCLUS /pers. en occ. double
«Joignez-vous à nous pour un voyage inoubliable»
VOYAGES FRANAIR
2705, NOTRE-DAME O. / 989-7711
1455, PEEL, BUR. 108 / 849-7711
Permis du Québec
T2216409

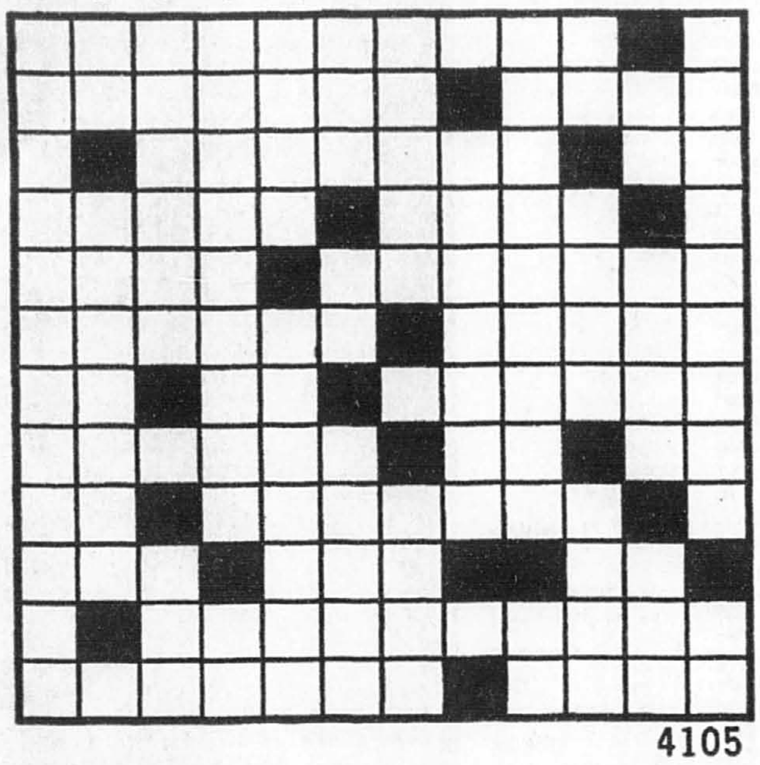
L'EUROPE EN VALISES... NON merci ! en CROISIÈRE, c'est + confortable et - cher !
CROISIÈRES FRANCO-FUN
AUSONIA GRIMALDI crociere La croisière italienne "toute décontractée"
RÉSERVEZ avant le 31 MARS aux PRIX D'AUTREFOIS
♦ réduction de 15% pour les personnes de 60 ans et +
♦ enfants - moins de 18 ans: CROISIÈRE GRATUITE
Prix par personne, à partir de.., selon l'occupation:

	Quad.	Double
Maroc, Madère, Canaries, Malaga, Saint-Tropez - 14 mai - 13 jours	~~2284~~ 1485	~~3048~~ 2045
Malte, Tunis, Sardaigne, Corse 26 mai - 8 jours	~~1437~~ 865	~~1883~~ 1190
Italie, Baléares, Espagne, Saint-Tropez 2 juin - 9 jours	~~1593~~ 975	~~2111~~ 1355
Iles grecques, Turquie, Italie 10 juin - 11 jours	~~1943~~ 1240	~~2585~~ 1700
Maroc, Espagne, Portugal, Marseille 20 juin - 12 jours	~~2452~~ 1610	~~2946~~ 1970
Egypte, Chypre, Syrie, Turquie, Grèce, Italie - 1er juillet - 15 jours	~~3059~~ 2120	~~3679~~ 2585
LES PERLES DE LA MÉDITERRANÉE mai, juillet, août, sept. - 8 jours	~~1437~~ 865	~~1883~~ 1190
PLUS 1 semaine de séjour en pension complète - 15 jours	~~2022~~ 1450	~~2468~~ 1775

Ces prix sont en $ can., par personne. Les taxes de 80$ à 130$ ainsi que le transport aérien sont EN SUS.
372 est Sherbrooke, Mtl 844-5058 Permis du Québec
T2218332

Toutes les vacances vous réchauffent le corps. Celles-ci vont vous secouer l'esprit!
Allez, venez nous rejoindre! Là-bas, loin du froid, loin de la banalité. Vous comprendrez pourquoi, depuis plus de 45 ans, le Club Med détient le brevet d'invention de la formule unique des villages de vacances "tout-compris" au monde. Nous avons conçu des villages pour tous les goûts, pour tous les styles de vacances, et pour secouer tous les esprits! Le *Familial* pour les familles, le *Romantique* pour les couples, l'*Amical* pour les célibataires. Pour de plus amples renseignements ou pour réserver, appelez votre agent de voyages ou Club Med au (514) 935-2582 ou sans frais au 1 800 363-6033.
À partir de 1499 $*
Votre semaine au Club Med comprend, entre autres, le transport aérien aller-retour, l'hébergement au village, 3 somptueux repas par jour avec vin et bière à volonté le midi et le soir, des activités sportives† pour tous les goûts avec instructeurs professionnels et équipement inclus, et en soirée, spectacles variés, cabarets et discothèque.
†Les activités sportives sont spécifiées dans la brochure Club Med '94-'95. *Frais d'adhésion non inclus. N° d'enregistrement 04171211
Club Med
Et si c'était ça la vie.

MOTS CROISÉS



4105

HORIZONTALEMENT

1. Action de ralentir un mouvement.
2. Qui exprime un avis commun à tous — Se regimber.
3. Champignon des bois — Mesure itinéraire.
4. Ne pas dire — Qui n'appartient pas au clergé.
5. De même — Sert de renfort à une perforation faite sur une ceinture.
6. Contremaître dans une exploitation minière — Exprime en termes violents.
7. Feuilleté — Deuxième personne — Arbres.
8. Maladie — Conjugaison — Usages.
9. ...-git — Longue lance.
10. Violent emportement — Pas conseillé pour les enfants — Que l'on doit.
11. Au-delà de ce qui est babituel.
12. Surprise — Aeneas, en latin.

VERTICALEMENT

1. Nombre considérable.
2. Pronom indéfini — Rendre moins pénible.
3. On y joue — Terme de psychanalyse.
4. Balourdises — Radon.
5. Pouffer — Explosion de sentiments.
6. Partisan très attaché à une cause — Sujet — Écarteur.
7. Semblable — Grande république.
8. Plantes vivaces, très communes au bord des eaux.
9. Coussins — Personnel.
10. En costume d'Adam — Tribu écossaise — Paradis terrestre.
11. Article arabe — Grand oiseau ratite d'Australie — Partie importante d'un journal.
12. Amertume — A la forme d'une lettre.

■ *SOLUTION LUNDI*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	T	A	R	L	E	T	T	E	■	G	R
2	A	R	R	I	E	R	E	■	D	O	R	E
3	G	I	B	E	C	I	E	R	E	■	E	M
4	I	■	A	N	T	E	■	A	N	G	L	E
5	T	E	L	■	U	■	E	N	T	I	E	R
6	T	U	E	U	R	S	■	G	E	L	■	C
7	A	S	T	R	E	■	S	E	■	E	P	I
8	I	T	E	■	S	E	C	R	E	T	E	E
9	R	A	■	P	■	P	O	■	L	I	C	E
10	E	C	R	I	T	U	R	E	■	E	H	■
11	■	H	E	L	I	C	E	S	■	R	E	E
12	L	E	G	E	R	E	■	T	I	E	R	S

4104

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

votre

HOROSCOPE

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL

Beaucoup d'ardeur et de fierté personnelle, vous serez soutenu par les encouragements d'amis énergiques et audacieux vous stimulant à l'action ainsi qu'à la réalisation immédiate de vos projets. Les astres laissent présager une climat d'entente harmonieux, qui vous permet d'être plus démonstratif et affectueux envers les doux propos de l'être aimé. Votre sens de l'organisation sera favorisé.

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI

C'est en dégageant des sentiments doux et flegmatiques que vous réchaufferez l'atmosphère des gens que vous entourent. C'est un jour qui se prête au rappel de bons souvenirs avec l'être aimé ainsi qu'à la consolidation de vos liens affecrifs. Le travail s'avère des plus propices à vos initiatives personnelles pour la mise en oeuvre de vos projets.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

Grands succès dans les affaires d'argent. Il y aura de l'amour fou et une passion violente qui se consolideront bientôt. Avant de plonger dans un tourbillon de dépenses, vous devez refréner vos envies afin d'éviter l'endettement. Les beaux jours approchent si vous êtes sage et patiente. Pesez le pour et le contre avant d'agir.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous préférez le calme et la stabilité au risque, mais au cours de cette journée vos habitudes sont bousculés et vous êtes forcé de faire de grands pas en avant. Les planètes sont les alliés de votre carrière, toutes vos interventions portent fruit. Votre ardeur au travail ainsi que votre compétence seront les plus remarqués. Amitiés stimulantes et vie affective épanouie.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Les demandes ambivalentes et ambiguës que vous faites à votre partenaire ne lui permettent pas de vous rendre heureux. Soyez plus clair dans vos attentes et vous verrez du changement. Vous êtes bien entouré et cela vous ravit. Mais votre petit côté tyrannique commence à déplaire. Le secret d'une vie sereine et heureuse repose sur la discrétion et la réflexion.

VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Votre recherche effrénée du grand amour, que vous voyez partout, pourrait bien vous aveugler. Votre acharnement fait fuir les candidats. En affaires, vous avez le vent dans les voiles et une grande facilité à convaincre les gens de s'impliquer dans vos projets. Vous commencez à goûter les fruits d'un travail long et patient.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vos sentiments sont à fleur de peau et vos amours risquent de subir plus d'une tempête. La moindre peccadille vous exaspère. Un peu de recul vous ferait grand bien. Vous êtes tenté de brûler la chandelle par les deux bouts et vous oubliez qu'il n'y a que vingt-quatre heures dans une journée. Écoutez les conseils avisés de vos proches avant qu'il ne soit trop tard.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous risquez de connaître une période extrêmement houleuse et passionnée. Soyez prudent, car tout cela sera très éprouvant pour votre système nerveux. Vous êtes tellement accaparé par un tas de projets que la journée ne suffit plus. Il serait mieux d'éliminer quelques activités avant de vous brûler.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

De toute évidence, vous savez ce que vous voulez. Vous évoluez dans une ambiance orageuse pouvant dégénérer en colères intempestives. Il faut laisser s'échapper la vapeur quand la pression est trop forte. L'argent vient à vous tout naturellement, vous n'avez qu'à ouvrir les bras. Mettez la peur et la prudence au rancart et tenez-vous prêt aux transformations.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Un besoin de déployer au maximum vos capacités physiques et intellectuelles, avec une pointe d'originalité et d'avant- gardisme favorisant l'expansion de votre cercle social. De la tendresse et de l'affection sauront vous inciter à transformervotre personnalité. Votre état d'esprit perspicace et tenace, suscitera l'attention de personnes influentes.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

On vous verra avec un tempérament jovial, optimiste et sociable ainsi qu'un profond sens de l'humour pour mieux vous faire apprécier de tous. Malgré ses bonnes intentions, un sentiment de désillusion pourrait surgir si des doutes surgissent sur le comportement de votre partenaire. L'amour dure autant que durent les reproches.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

D'une nature passionnée et vindicative, vous désirez fortement connaître un accroissement de votre popularité, auprès du sexe opposé. La bonne entente ne sera possible que si vous agissez envers l'être aimé avec tact et diplomatie. Ce n'est qu'en dissimulant votre nature vindicative et autoritaire que vous serez en mesure d'assurer un bon fonctionnement dans votre travail.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ **Je suis née à Valleyfield le 13 avril 1974 à 10 h 58. Que me réserve l'avenir? Annie.**

□ *Vous avez le Soleil natal en Bélier, signe de Feu cardinal et de printemps, dans la maison X ou milieu-du-ciel: choix de carrière, idéal et situation sociale. C'est votre priorité. Avec aussi Mercure, planète de l'intellect en Bélier, mais en maison IX, celle des hautes études, de la spiritualité et des voyages. La Lune est dans le signe lointain du Capricorne et l'ascendant pointe à la fin du Cancer tout en se prolongeant jusqu'à 20 degrés du Lion. Thème qui dénote, malgré la fougue toute innée du Bélier, une grande retnue, beaucoup de volonté et d'action mais pas mal d'impatience. Or, de la patience, il vous en faudra et beaucoup pour parvenir à ce but fixé de votre rêve de carrière. Association planétaire créatrice de tensions. Vous êtes à la fois tendre et cruelle, faible et agressive, gentille et rebelle, douce et colérique, et tout cela d'une manière assez imprévisible, au gré de vos humeurs et de vos émotions. Incertitudes intérieures d'abord mais qui se meuvent en désir d'action, capable d'aller droit au but, de foncer. Au fur et à mesure des années et de l'expérience, le tempérament va se transformer et vous réussirez à vous imposer avec éclat et autorité, surtout sur le plan professionnel et vous jouerez un rôle social important. Goût de la gloire et u panache, de paraître, de briller et de dominer. Dommage. Un peu de simplicité ne nuirait pas mais après tout c'est votre choix et sans doute votre destin. Lune en Capricorne donne du recul, une certaine froideur dans les rapports avec l'entourage, la famille. Attirance pour la politique. Bref, grâce à Jupiter en Sagittaire, 1995 est une grande année de choix heureux et de changements. Décision et opportunité en mai-juin. Amitié et protection aide à la réussite. Beaucoup de labeur en perspective, de combats, mais des succès certains.*

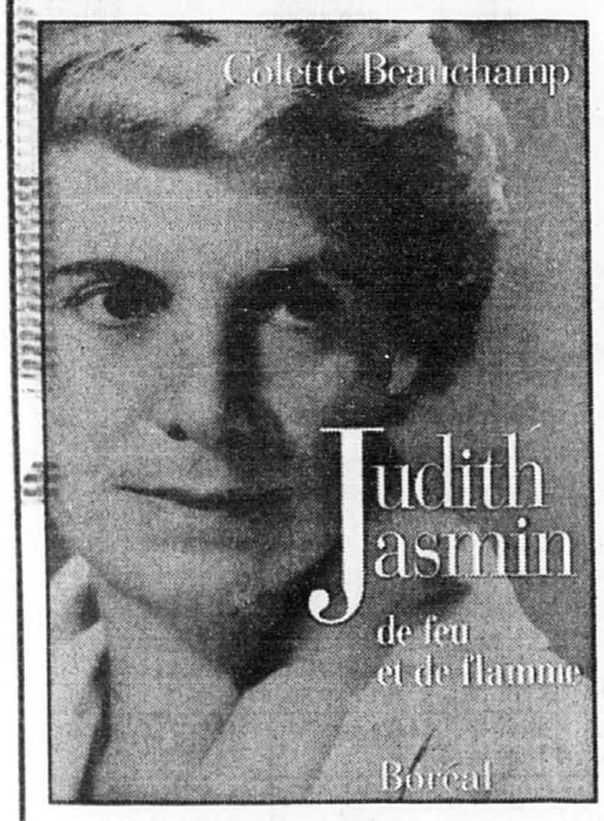
■ **e suis née le 10 novembre 1958 à 22 h 15 à Mont- Joli. Que me réserve l'avenir? Nadia.**

□ *Neptune, Jupiter, Lune et Soleil dans le Scorpion, signe d'Eau fixe et mystérieux d'automne, jouxtant le Serpentaire, situé à proximité du Sagittaire. Cet amas planétaire se situe en maison IV ou fond-du-ciel. Vos priorités vont à la famille, au passé, la patrie, le patrimoine, l'atavisme. Très concernée par vos racines, l'héritage culturel légué par les ancêtres et aussi la fin de l'existence, le grand projet de toute une vie et même au-delà. Vaste programme, direz-vous, mais source d'inspiration, de créativité, de grande intuition pour discerner les événements à venir. Le monde en march. L'ascendant qui contient l'imprévisible Uranus - événements soudains etbouleversements subits - se trouve en Lion. La Lune s'émeut dans le signe vénusien de la Balance et donne plus de nuances et de sensibilité à ce tempérament dur, taillé comme un pur diamant, énigmatique, inquiétant, au charme troublant. Scorpion/Lion est une des polarités qui donne les plus fortes personnalités. Présence dominatrice, parfois jusqu'à l'excès et marquant votre entourage de votre nature fascinante ou odieuse, selon le cas. On doit vous accepter comme vous êtes. Pas de choix possible. À moins que vous ne vous laissiez écraser par les autres, mais cela ne serait que l'envers d'une même image. Vous exigez beaucoup de soumission mais votre énergie passive est immense. Capable de réaliser de grandes choses avec possibilité d'une illumination qui peut vous transformer en ange de lumière. Un événement important va survenir au cours du prochain été qui va changer votre vie. Vous ne verrez plus ensuite les choses de la même façon. Vous vous sentirez valorisée, aimée, secondée et cette émotion profonde va changer votre destin. Prise de conscience importante, Ce pourrait bien être enfin le bonheur.*

■ **J'aimerais beaucoup savoir quel est mon ascendant et ce qui va m'arriver. Je suis née le 1er mars 1973 à 23 h 07 à Granby. Mylène.**

□ *Vénus et Soleil dans les Poissons, signe d'Eau mutable et mouvant, Lune et Jupiter conjoints en Verseau, ascendant en début du Scorpion, autre signe d'Eau, fixe et troublant. Grande et émouvante sensibilité, grande puissance de l'imagination, intensité des sentiments. Goût et attirance particulière pour le mystère, l'inconnu et les mondes invisibles. Vous êtes agitée de profonds remous intérieurs qui peuvent exploser dans le monde de la créativité ou les grands mouvements de l'âme et du coeur. Magnétisme attractif un peu ambigu, parfois inquiétant, pour les autres et pour vous-même, car vous vivez selon votre entendement. Les liens familiaux sont forts et si les instincts sont sublimés cela peut donner une grande spiritualité qui pourrait jouer un rôle marquant sur le plan social et en regard de l'humanité. Lune et Jupiter conjoints dans le Verseau, en maison III des contacts et des échanges, est intéressant. C'est une bonne protection contre le danger, des coups de chances inattendus, une belle indépendance de pensée, le goût des voyages, des études. Pouvoir de ressourcement capable de vous mener loin. Il n'en tient qu'à vous. L'âme est désintéressée, apte au dévouement et portée vers l'action sublime, cherchant à faire le bien, à créer le bonheur autour de soi. Les amis vous donneront en retour et permettront l'avancement social et professionnel. Ne vous laissez pas aller à un certain découragement, ce n'est qu'un instant d'arrêt avant d'aller plus loin. Vie amoureuse intense. Année 1995 importante sur le plan des rencontres et des contacts. Une opportunité s'offre, côté travail, vers juin. Une chance.*

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, *La Presse*, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.



Judith Jasmin

La réaction à son endroit des politiciens, particulièrement des fédéraux, diffère totalement de celle des critiques de radio- télévision de la presse écrite: les uns veulent sa démission, les autres ne tarissent pas d'éloges.

Ce reportage sur les Indiens soulevait, à l'adresse d'un Québec en plein élan d'autonomie, un problème moral et social dont il ne se souciait guère, celui des conditions faites à cette minorité. Le ministère des Affaires indiennes, qui avait pleine juridiction sur cette population à l'exclusion des provinces, était là pour se charger de ces citoyens fédéraux. Le documentaire de *Champ libre* éveillait une fois de plus la conscience du public téléspectateur à une réalité cachée. Il y a trente ans, Judith Jasmin faisait état des droits des premiers occupants du Canada, une question qu'eux-mêmes forcent les Québécois et les Canadiens d'aujourd'hui à considérer. Au sujet du budget consacré à l'éducation par les Affaires indiennes, elle disait:

Ce budget était en 1962 de 50 millions de dollars, soit $250 par Indien. C'est le prix de notre loyer pour l'occupation du Canada...

Elle disait aussi:

Souvenons-nous qu'alors l'Indien a aidé le Blanc à survivre à la famine et au scorbut. Sans lui (c'est Champlain qui le dit), jamais l'homme blanc n'aurait pu prendre pied au Canada et y fonder une colonie.

Et en conclusion:

Plus de la moitié de nos Indiens ont moins de vingt ans. L'espoir est peut-être là. Pour eux, la tâche est immense: prendre pied dans un monde nouveau plus fermé, plus hostile que ne l'étaient l'hiver et la forêt du temps de Champlain. Notre civilisation fera-t-elle moins pour eux que les «anciens sauvages» n'ont fait pour nous?

L'équipe avait visité les nomades Tête-de-Boule établis au nord de Senneterre, en Abitibi, la réserve isolée d'Obedjiwan, à 240 kilomètres de là, où vivaient cinq cents Algonquins mélangés de Cris et où pénétraient pour la première fois des journalistes, la réserve montagnaise plus moderne et plus prospère de Pointe-Bleue au lac Saint-Jean. Leur périple s'était terminé à Shefferville, au Nouveau Québec. Cinq cents Montagnais étaient entassés dans le «dépotoir indien» à un kilomètre et demi de la ville; ils étaient venus de la réserve de Sept-Iles, beaucoup plus au sud, pour gagner leur vie dans la capitale minière du fer, mais en quittant leur réserve ils s'étaient privés de l'aide gouvernementale.

La recherche de droiture et de justice sociale de Judith Jasminfut à l'origine d'une scène plutôt épique à l'arrivée de l'équipe à Shefferville. Dans cette région au climat rigoureux, la température atteignait souvent moins 45° C. Les travailleurs blancs étaient largement rétribués pour l'époque et leurs conditions de travail et de vie très décentes. En visitant le campement de fortune indien, la journaliste s'indigna de voir l'eau potable puisée à même le réservoir de la ville vendue très cher aux Indiens. Elle fit un esclandre et s'adressa à la direction d'Iron Ore, qui lui fit aimablement comprendre que la réserve indienne, construite par le gouvernement fédéral à quelque cinquante kilomètres de là, s'était vidée depuis la création de la compagnie: «Ils veulent du travail, on les embauche mais ils viennent travailler un jour sur deux, ce qui perturbe le rythme de l'organisation. Nous ne sommes pas ici pour faire du social; la responsabilité relève du gouvernement fédéral, etc.» Chacun resta sur ses positions et, dans la soirée, au cours d'une réception, Judith ne dissimula guère son animosité à l'égard des dirigeants de la compagnie qui se lavaient les mains des problèmes des Indiens. Les directeurs fumaient le cigare et, ostensiblement, elle s'enfonça dans un gros fauteuil, à l'écart, dans un coin de la salle. Quelqu'un s'approcha et lui demanda: «Mais que faites-vous là?» «Vous empestez le cigare, vous n'avez aucun respect pour la présence féminine!» lui lança- t-elle. Son cran mêlé à une naïveté merveilleuse lui donnait une espèce d'impunité lui permettant de faire passer n'importe quoi, qu'on soit d'accord ou non avec elle. Un jour, à une réception au consulat de Cuba à Montréal, assise à côté du consul qui fumait un cigare, elle avait bien su le lui dire.

Suivra à l'écran de *Champ libre* un reportage de l'équipe sur d'autres facettes du Nouveau Québec: l'exploration scientifique et technique de cet immense territoire entreprise par le gouvernement provincial, les travaux hydrauliques de la Manicouagan, la vie des cinq mille Blancs venus du sud gagner leur vie à Shefferville, le transfert de juridiction sur les Inuit du fédéral au provincial, dont René Lévesque, le ministre responsable du Nouveau Québec, se fait le champion.

En février 1965, c'est le départ pour un séjour de deux mois en Asie: un mois en Inde, court séjour à Hong-kong et en Thaïlande, et trois semaines au Japon. Judith Jasmin, qui a séjourné et enquêté en Inde dix ans plus tôt et s'est familiarisée avec la civilisation et la spiritualité indiennes, se sent prête à déployer le maximum d'énergie pour faire un reportage de qualité. Le réalisateur, qui met les pieds pour la première fois dans ce pays, veut en présenter tous les aspects. La journaliste propose une autre approche, estimant impossible d'expliquer en deux heures d'émissions une civilisation aussi complexe dans son entièreté. Mais Marcel Blouin n'est pas homme à s'en remettre à une femme et il refuse tout dialogue. L'émission sera un amalgame indigeste.

Le Sel de la semaine

Les reportages sur l'Inde et le Japon seront présentés au début de l'automne suivant à la télévision de Radio-Canada, mais *Champ libre* disparaît des ondes pour être remplacé par *Le Sel de la semaine*, un magazine d'actualité hebdomadaire, conçu pour être la contrepartie de l'émission à succès du réseau anglais *This Hour has seven days* et la transcription à l'écran des magazines imprimés comme *L'Express* et *Time*. La direction de l'émission est confiée à Jean Lebel, un directeur de production à la Cecil B. deMille, et l'animation à Fernand Seguin. L'équipe comprend Judith Jasmin, Gilles Hénault, Guy Mauffette et deux jeunes reporters, James Bamber et Jacques Keable. C'est Judith qui, aux premières réunions de production, avait suggéré d'embaucher des jeunes: «Il faut des jeunes dans l'équipe. Nous avons besoin d'être stimulés et leur présence sera vivifiante pour tout le monde.»

La dernière semaine de novembre, elle va en reportage à Paris avec le réalisateur Claude Desorcy et son équipe pendant vingt et un jours — le tarif le plus économique. Ce sera le marathon des marathons pour la journaliste: dix-huit entrevues d'une demi- heure chacune à préparer et à enregistrer, la dernière le matin même du retour. Au nombre des invités, Salvador Dali, Marguerite Duras, Anne Hébert, Violette Leduc, Albertine Sarrazin, l'universitaire et homme politique de gauche Roger Garaudy, Morvan Lévesque, Jules Roy, Claude Julien, rédacteur au service étranger du *Monde* (sur son dernier ouvrage *Le Canada, la dernière chance de l'Europe*), l'académicien et célèbre ingénieur français Louis Armand. Comme à l'accoutumée, qu'elle interroge un artiste aussi excentrique que Salvador Dali ou l'auteur d'un ouvrage politique, Judith établit facilement le contact avec ses invités, et ses entrevues sont remarquables. Il est moins évident que le lien puisse s'établir aussi aisément entre la journaliste étrangère, à l'allure de grande dame élégante et réservée, et deux femmes marginales et flouées par la vie, aux personnalités en outre fort différentes l'une de l'autre. Violette Leduc, une écrivaine au tempérament difficile et torturé, au physique ingrat, vient de connaître, à quarante ans, son premier succès de librairie avec *La Bâtarde*. Albertine Sarrazin, une délinquante qui a passé dix ans de sa jeunesse en prison, s'est évadée, a été reprise, a passé son baccalauréat en prison, s'est mise à écrire pour passer le temps, s'est prostituée pour vivre à sa sortie de prison et a connu le succès avec ses ouvrages, *L'Astragale* et *La Cavale*, tente, à trente ans, de recommencer sa vie. Pourtant, devant une équipe médusée, Judith atteint des sommets inégalés dans ces deux entretiens.

à suivre

Judith Jasmin
de feu et de flamme
une grande biographie de Colette Beauchamp
© Les Éditions du Boréal, 1992

Les recours en dommages: que peut-on réclamer ?

Le voyageur doit prouver que le service qui n'a pas été fourni était expressément inclus dans le forfait

LA LOI ET LES VOYAGES



PAUL UNTERBERG
collaboration spéciale

Vous avez réservé un forfait voyage de type « tout compris ». Malheureusement le voyage ne se déroule pas comme prévu. Qu'il s'agisse d'un retard du transporteur, d'un hôtel non conforme ou de services non rendus, le Code civil du Québec et la Loi sur la protection du consommateur donnent ouverture à un recours en dommages-intérêts. Comment savoir si la situation que vous avez vécue vous donne droit au remboursement intégral du prix de votre voyage ou seulement à une indemnité somme toute minime ? Pouvez-vous réclamer des dommages punitifs ? Toutes ces questions sont laissées à l'appréciation des tribunaux puisqu'il n'existe aucune loi ni règlement établissant les montants d'indemnités. Chaque situation est examinée à son mérite. Il est toutefois possible de dégager certains principes.

Quand peut-on réclamer ?

Lorsque deux personnes sont liées par contrat, chacune d'elle a le devoir d'honorer l'engagement qu'elle a contracté. Le voyageur a le devoir de payer le prix, et l'organisateur celui de fournir les prestations réservées. Lorsqu'une personne manque aux devoirs qui lui incombent en vertu du contrat, elle est alors responsable du préjudice qu'elle cause à son cocontractant, qu'il s'agisse d'un préjudice corporel, moral ou matériel, et est tenu de le compenser.

Lorsque nos tribunaux sont saisis d'actions intentées par des voyageurs insatisfaits, la première question qui se pose consiste généralement à vérifier si le grossiste ou l'agent de voyage a manqué à un devoir. En effet, si un voyageur peut réclamer des dommages s'il prouve qu'un service inclus dans le forfait n'a pas été fourni, il ne pourra pas se plaindre de l'absence d'un service qui n'était pas inclus dans le forfait.

Prenons quelques exemples. Un groupe de 95 passagers avaient réservé un forfait comprenant l'hébergement dans un hôtel d'Acapulco pour la période des fêtes. Or, l'hôtelier avait survendu les chambres et il n'y avait aucune place disponible pour héberger le groupe, et tous les voyageurs ont dû passer des périodes variant de trois à cinq nuits à dormir sur des chaises de plage aux abords de la piscine. À leur retour, l'un des voyageurs a intenté une action en recours collectif contre le grossiste. Pour conclure à la responsabilité du grossiste, le Tribunal a d'abord dû examiner si le grossiste avait le devoir de fournir l'hébergement. Ce n'est qu'après avoir conclu que ce devoir incombait au grossiste et après avoir constaté qu'il y avait eu manquement à ce devoir que le Tribunal a conclu à la responsabilité du grossiste et a accordé des dommages aux voyageurs lésés.

Dans une autre affaire, un couple de voyageurs qui avaient réservé un séjour dans le sud se plaignait du fait qu'il avait plu tout au long de leur séjour. À son retour, le couple insatisfait a réclamé le remboursement de son voyage en invoquant qu'il ne serait jamais allé là-bas s'il avait su avant de partir qu'il ferait mauvais. Saisi de cette affaire, le Tribunal a estimé que le grossiste n'avait jamais garanti le beau temps et qu'il n'avait jamais fait de représentations sur la qualité de la température à destination. En d'autres mots, le juge a estimé que la belle température n'était pas un « devoir » qui incombait au grossiste. Il a donc rejeté l'action des voyageurs. Cela dit, le jugement aurait pu être tout à fait différent si le grossiste avait, dans sa brochure, garanti qu'il fait toujours beau là où les passagers allaient. Dans un tel cas, la qualité de la température ferait alors partie du contrat. Il ne faut donc pas se surprendre si l'on ne trouve pas de telles représentations dans les brochures des organisateurs de voyages !

De même, on ne peut réclamer des dommages pour privation de climatisation si la brochure ou le contrat ne spécifient pas que les chambres sont climatisées. Il en va de même pour les autres services : la qualité de l'hôtel, etc. Ainsi, pour éviter des déceptions, lisez attentivement les brochures et la description de l'hôtel choisi et des services inclus. Prenez pour acquis que ce qui n'est pas expressément précisé est exclu ! Rappelez-vous qu'un « ventilateur » n'est pas un « climatiseur », et qu'un « hôtel avec vue sur la mer » ne doit pas être confondu avec un « hôtel directement sur la plage ». Rappelez-vous aussi qu'un hôtel « modeste » ou de 2 étoiles n'offrira pas le luxe ni le confort d'un hôtel de luxe ou d'une catégorie supérieure. Si vous tenez absolument à un service particulier, exigez de votre agent de voyage, au moment des réservations, qu'il obtienne du grossiste la confirmation que le service désiré est effectivement disponible aux dates de votre séjour.

Par ailleurs, une fois à l'étranger, il arrive souvent que les voyageurs réservent des services qui ne sont pas inclus dans leur forfait. Lorsqu'un voyageur réserve de tels services auprès d'un fournisseur local, totalement indépendant du grossiste qui a organisé le forfait, il sera impossible de réclamer des dommages du grossiste en cas de défaillance de la part du fournisseur local, à moins que le voyageur ne puisse établir que le grossiste ou son représentant à destination avait agréé le fournisseur de services local ou l'avait recommandé.

L'évaluation des dommages

Les dommages accordés par un Tribunal ont pour but de compenser la perte subie et aussi le gain manqué. Par exemple, pour calculer la « perte subie », si votre forfait vacance a été amputé d'une journée complète à cause d'un retard du transporteur aérien, le Tribunal pourrait évaluer votre perte en faisant le prorata entre le prix que vous avez payé pour votre forfait et la partie dont vous avez été privée. Ainsi, sur un voyage d'une semaine, le Tribunal pourrait vous accorder des dommages équivalant à un septième du prix payé pour votre forfait.

Par ailleurs, certains jugements retiennent plutôt la valeur de la portion terrestre seulement, sans tenir compte de la valeur du billet d'avion, et ce en vertu du raisonnement voulant que même si un voyageur a perdu une journée de vacance sur sept, il aurait malgré tout dû payer le transport aérien pour bénéficier des six autres journées.

Outre la valeur à la perte subie, le Tribunal pourrait également accorder un montant additionnel en vue de compenser les inconvénients, les tracas et la perte du bénéfice que le voyageur escomptait pour chaque journée de ses vacances. Certes, il est très difficile de chiffrer de tels dommages. Les tribunaux allouent généralement un montant forfaitaire variant selon l'ampleur des dommages.

Le remboursement intégral

Dans certains cas, des voyageurs insatisfaits réclament non seulement des dommages-intérêts, mais demandent aussi la résiliation du contrat de voyage et le remboursement intégral du prix qu'ils ont payé pour leur voyage. Nos tribunaux accordent rarement de telles demandes. En général, pour faire droit à une demande de remboursement intégral, les tribunaux exigent non seulement que le voyageur démontre qu'il n'a pas profité de son voyage et qu'il n'aurait jamais réservé ce forfait, mais aussi une preuve à l'effet que le voyageur a tenté, sur place, de changer d'hôtel ou d'être rapatrié.

Une situation donnant ouverture à un remboursement intégral s'est présentée il y a plusieurs années. Il s'agissait d'un médecin et de sa femme qui avaient réservé un voyage avec leurs jeunes enfants dans un Club Med qui devait fournir un « mini-club ». Des « gentils organisateurs » devaient s'occuper des enfants tout au long de la journée pendant que les parents pouvaient se prélasser à leur guise. Malheureusement, à leur arrivée à destination, la petite famille apprenait que les services du « mini-club » n'étaient pas disponibles. Immédiatement, les parents ont demandé aux organisateurs de prendre les dispositions nécessaires ou, à défaut, de les ramener au Québec. Aucune solution satisfaisante n'ayant été proposée, les voyageurs ont dû demeurer sur place et s'occuper des enfants durant tout le séjour. À leur retour, ils ont réclamé le remboursement intégral du prix de leur forfait ainsi que des dommages-intérêts dont le montant serait égal ou supérieur au prix du voyage. Le Tribunal a donné suite à leur demande, étant d'avis que le « mini-club » constituait une considération principale au voyage.

Incidemment, il ne faut pas confondre une action en remboursement intégral du prix payé pour un voyage et une réclamation en dommages-intérêts. Le remboursement intégral du prix payé pour un voyage présuppose la résiliation du contrat de voyage. Par contre, des dommages peuvent être accordés si les faits ne justifient pas une résiliation du forfait. De plus, même si la résiliation du contrat n'est pas demandée, rien n'empêche que le montant des dommages accordés atteigne ou dépasse la valeur du forfait.

Prenons un exemple. Vous réservez un billet d'avion aller-retour vers Paris d'une valeur de 549 $. Le jour du retour, vous apprenez que la compagnie aérienne a annulé le vol, et que le retour aura lieu une semaine plus tard et offre de payer l'hébergement. Mais voilà que vous devez absolument revenir le jour prévu pour retourner au travail sinon vous perdrez non seulement votre salaire de 625 $ par semaine, mais aussi votre emploi ! Dans un tel cas, le Tribunal pourrait vous octroyer le remboursement d'un billet d'avion de retour, même si le coût d'achat sur un vol régulier à plein tarif atteint 1 500 $, soit le double du prix du billet que vous aviez réservé.

En principe, les dommages ont simplement pour but de compenser la perte subie et non pas de punir celui qui est en défaut. Or, exceptionnellement, certaines lois comme la Loi sur la protection du consommateur prévoient spécifiquement la possibilité de réclamer, en plus des dommages compensatoires, des dommages punitifs. En matière de consommation, le recours en dommages punitifs a été introduit pour éviter la récidive et donner l'exemple. Le recours en dommages punitifs permet également de rétablir l'équilibre entre les consommateurs et les commerçants.

De nombreux cas

On trouve de nombreux cas où nos tribunaux ont effectivement accordés des dommages punitifs à des voyageurs lésés. Ce fut le cas dans une poursuite en recours collectif qui avait été intenté au nom de tous les passagers d'un vol de Minerve Canada à destination de Paris et qui a atterri à Bruxelles, en raison du fait que la compagnie aérienne n'avait pas obtenu la permission d'atterrir à Paris. Or, dans cette affaire, tant Minerve Canada que l'organisateur du voyage savaient, à l'avance, que le vol ne pourrait pas atterrir à Paris et ils n'avaient pas pris la peine d'en avertir les passagers. Au contraire, ils avaient attendu au moment de l'embarquement pour leur refiler l'information. Le Tribunal a estimé qu'il s'agissait là d'un comportement répréhensible qui méritait une sanction additionnelle. Il a donc accordé à chacun des voyageurs non seulement une compensation de 200 $ pour le vol aller et de 100 $ pour le vol de retour à titre de dommages d'ordre général pour inconvénients, mais il a aussi octroyé une somme additionnelle de 100 $ à chaque passager à titre de dommages punitifs.

Le tour du monde en 25 stations

La ligne 2 du métro de Paris traverse Rome, l'Afrique, l'Orient...

FRANÇOIS DELÉTRAZ
Le Figaro

PARIS

■ Le tour du monde en 40 minutes et pour trois fois rien, c'est possible dans le métro de Paris.

L'embarquement a lieu toutes les cinq minutes à la porte Dauphine, direction Nation. C'est la ligne de métro no 2 et ses 25 stations.

En voiture ! Vous êtes en bas de l'avenue Foch, à la limite du XVIe arrondissement et du bois de Boulogne. Construite au début du siècle, l'entrée de la station s'orne d'une superbe verrière signée Hector Guimard. Sur le quai, aux heures diurnes, une foule sage d'étudiants de Paris-Dauphine, futurs juristes ou gestionnaires, et les rares habitants sans chauffeur du quartier le plus chic, le plus cher, de Paris.

La nuit, le cocktail est autrement détonant. À la porte Dauphine et sur les contre-allées de l'avenue du même nom, on a la fièvre. Sur le quai du métro, en attente ou de retour de septième ciel, gigolos, échangistes, péripatéticiennes et une poignée de travelos... Tout un beau monde haut en couleur qui embarque dans des rames clairsemées et débarque à l'Étoile, pour changer de ligne et aller faire la fête ailleurs.

Le train, qui n'en a cure, poursuit sa route. Ternes, Monceau, Courcelles : on se retrouve entre gens du même monde. L'imper est Burberry's, le manteau rouge aligne ses boutons dorés, le foulard ne cache pas sa griffe Hermès. Si cabas il y a, il vient de chez Weston, de la Maison du chocolat... À Villiers : terminus.



Le métro de Paris : tout un monde à regarder...

Marcher sur les rails

Car après Rome, on traverse la Méditerranée, et le public change. Il fait chaud, on se presse. Des fêtards, des touristes se mêlent à la foule bigarrée. Plus on s'approche de Blanche, plus les peaux s'assombrissent. La station doit son appellation à la poussière blanche dégagée par les anciennes carrières de Montmartre. Pigalle, Anvers. On y boit des coups de rouge sur le quai. Puis le métro sort de terre.

Bouffée d'air frais, mais l'exotisme continue. Barbès-Rochechouart : une station toujours encombrée, avec ses quais trop étroits et ses escaliers exigus, du nom du révolutionnaire Armand Barbès et de Marguerite de Rochechouart de Montpipeau (!), abbesse de Montmartre. Sur les cabas on voit marqué Tati, marché Saint-Pierre...

Le mercredi et le samedi, jours de marché sous les rails du métro aérien, toute la poésie bariolée de l'Afrique et du Maaghreb. À La Chapelle, tout le monde se presse pour attraper son train de banlieue.

Stalingrad, vue sur le canal Saint-Martin. Jean-Jaurès, père du Parti socialiste et enfant de Castres, a droit à des vitraux bleu blanc rouge. La République se rappelle au bon souvenir de ses enfants.

Colonel-Fabien : le métro est à nouveau sous terre. Il fonce vers Belleville, qui fut le plus parigot de tous les quartiers, avant de devenir chinois. Couleurs d'Orient, senteurs d'Asie. On porte des sacs de riz, des orchidées, des *rice cookers*. Une faune aux yeux bridés incroyablement discrète. Pas de bruit, pas d'éclat de voix.

En trois stations — Couronnes, Ménilmontant et Père-Lachaise— elle s'est évanouie. Revoilà, ce qui fait tout drôle, les baguettes et les filets à provision. Philippe-Auguste nous plonge en pleine histoire de France.

Le roman continue avec Alexandre Dumas, de son vrai nom Alexandre Davy de La Pailleterie, qui ne pensait sans doute pas écrire tant pour la télé. Dernière halte avant Nation, Avron, l'ancienne place du Trône. De la royauté à la République, de Dauphine à Nation, la boucle est bouclée. Mesdames et messieurs les voyageurs, tout le monde descend.

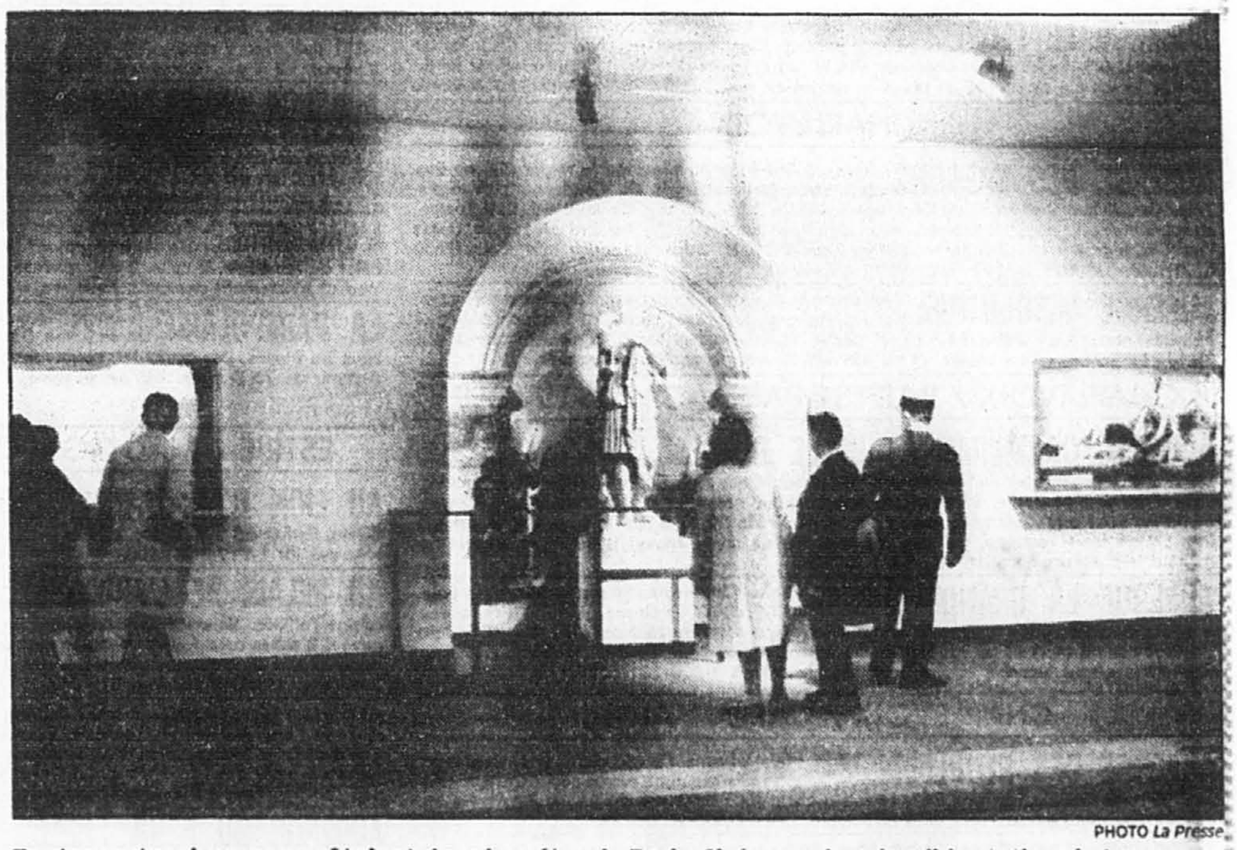


PHOTO *La Presse*

Toutes sortes de gens se côtoient dans le métro de Paris. Ci-dessus, la splendide station du Louvre.

Au coeur du Vieux-Québec



145 chambres entièrement renovées
• 2 billets de ski pour une journée à Stoneham
• 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
• 20 % de rabais sur le total de la facture de votre dîner du soir à «La Table du Manoir»
• Forfait LE MASSIF: 115$
• Forfait MONT-SAINTE-ANNE: 129$

À partir de 99$* Taxes en sus
Réservations à l'avance
Nombre de chambres limité

La vie à Québec
Au coeur du Vieux-Québec, nous sommes le tremplin de vos plus belles journées de ski!
HÔTEL Manoir Victoria
44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8
Tél.: (418) 692-1030 Téléc.: (418) 692-3822

Renseignez-vous sur nos autres forfaits 1 800 463-6283

FAMILLE DUFOUR
La villégiature par excellence!

HÔTEL VAL DES NEIGES
Mont Sainte-Anne
Forfait ski-évasion
2 nuits / 3 jours
Incluant : 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners américains complets, 1 billet de ski 2 jours consécutifs, l'accès à la piscine intérieure, au sauna, au bain tourbillon, à la salle d'exercices et au service de navette entre l'hôtel et les remontées à la Station Mont Ste-Anne.
à partir de 199$ par personne, occupation double
P.A.M. à partir de 64,50$ par personne, occupation double

HÔTEL CLARENDON
Vieux-Québec
CHAMBRE Stationnement inclus
À partir de 78$*
* jusqu'au 15 mai 1995

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie St-Paul
Forfait ski envoûtant
2 nuits / 3 jours
Incluant : 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners américains complets, l'accès à la piscine intérieure et un billet de ski au Massif de Petite-Rivière St-François.
à partir de 159$ par personne, occupation double

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES DONT LES « CADEAUX », « COEUR À COEUR » ET « RÉUNION D'AFFAIRES »
Réservez maintenant: 1 800 463-5250
ou chaîne Hôte: 1 (514) 861-2821
T2213466

Ils sont partis en ski pour trois jours!



À partir de 49$* par personne par nuit à l'Hôtel Stoneham (occ. double)

Si je suis tout seul à la maison, c'est que mes maîtres sont partis à Stoneham, à moins de 20 minutes de Québec. Ils disent que c'est la station de ski la plus animée et les meilleures conditions de ski dans l'est du Canada. Le voisin a beau venir me voir soir et matin, j'aimerais mieux être à Stoneham, moi aussi !

Le forfait dodo-ski inclut l'hébergement et le ski de 9 h 00 à 17 h 00,. Aussi disponible en appartement studio à partir de 59$* par personne par nuit (occ. double).

* Offre valide les 31 mars et 1er avril 1995 pour des séjours de 2 nuits et plus. Taxes en sus. Nombre d'unités limité.

Ski Stoneham
POUR LE SKI, POUR LE PRIX • SITE DE LA COUPE DU MONDE
(418) 848-2411 (800) 463-6888
1420, avenue du Hibou, Stoneham (Québec) G0A 4P0

Charme de Suisse : une petite auberge qui a du cachet

MARIANE FAVREAU

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE



Souvent, on se souvient des auberges où l'on a séjourné pour des raisons tout à fait extérieures à leurs qualités : l'éblouissement de la lumière ces jours-là, le friselis d'un ruisseau courant sous la fenêtre, le son d'une corne de brume au loin deviennent parfois, comme la petite madeleine de Proust, l'image qui évoque un séjour.

Cette fois, c'est le souvenir d'une jolie promenade, la traversée d'un pont piétonnier au-dessus d'un torrent où la rivière du Nord se cherche un chemin parmi les glaces, qui évoquera pour nous le Charme de Suisse. Et la surprenante douceur de cette mi-mars où la chaleur semblait monter du sol dans un soleil éclatant.

Cette auberge de Val-David, située à petite distance de marche du village, porte bien son nom, assise qu'elle est dans un coude de la rivière du Nord, au bord d'un chemin sans issue, donc peu fréquenté, entourée de grands conifères.

À l'arrivée, si ce n'était de l'affiche, on hésiterait à se croire devant une auberge, tant la maison ressemble à d'autres, moderne, en bois, sans entrée spéciale. Mais les nombreux balcons et les armoires de rangement pour les skis indiquent déjà sa vocation particulière.

Max Zahn et Alfred Giger en sont les propriétaires depuis quatre ans. Venus plusieurs fois en vacances au Québec, ils retrouvent ici des paysages de leur Suisse natale et font le grand saut. Alfred, le mathématicien qui cuisinait pour son plaisir, quitte les équations et l'enseignement ; Max, qui travaillait déjà dans l'hôtellerie depuis une douzaine d'années, élargit ici son champ d'action. Ils reprennent un *Bed and Breakfast* installé dans une maison récente et revendu à la suite d'une faillite, lui donnent un nom évocateur et un cachet discret pour en faire le Charme de Suisse.

L'auberge compte dix chambres, toutes munies de portes-fenêtres donnant sur un balcon et suffisamment grandes pour s'y sentir à l'aise. Chacune a la télécouleur, le téléphone, une armoire à l'ancienne servant de chiffonnier et de garde-robe, un petit meuble à tiroirs, un fauteuil. Un deuxième siège ne serait pas de trop. Aussi en avons-nous ajouté un, pris dans le large couloir garni de tables et chaises. À l'exception d'une chambre simple, les autres ont toutes un lit *queen*.

L'éclairage n'a rien de chiche : une torchère fixée au mur, une autre sur pied (avec rhéostat) donnent vie à la pièce le soir. Chaque chambre dispose d'une salle de bain complète, avec baignoire et douche à même.

Dans les couloirs et les chambres, les murs sont d'un pêche très pâle, les boiseries d'un vert mastic ou eau (on ne s'entend pas sur le ton) et la moquette d'un bleu gris. Ces tons se retrouvent dans les tentures et l'édredon.

La chambre qu'on nous a assignée donne au levant, avec vue sur l'escarpement de la rivière quelques centaines de mètres plus loin, sur la piscine de l'auberge et son grand jardin. Cette chambre est très en demande, assurent les aubergistes, fraîche en été, gaie en hiver. Est-ce sa popularité qui en a creusé abusivement le lit ? Surpris de notre remarque à ce sujet, Alfred promettait d'y dormir, pour vérifier et corriger.

(Ce n'est pas une mauvaise idée que des aubergistes jouent au client dans leur propre auberge... Certains découvriraient parfois des irritants facilement rémédiables.)

Les trois fondues

La salle à manger, vitrée sur deux côtés, possède un cachet quasi familial, avec son mobilier de bois, ses chaises à petits coussins, ses nappes fraîches. Un vingtaine de convives peuvent y prendre place. Et comme la cuisine n'est pas loin, les cuistots (Max ou Alfred selon les plats) viennent engager la conversation.

Les murs lambrissés de bois clair à mi-hauteur s'ornent de tableaux, assiettes et autres objets évoquant la Suisse. Des lés de dentelle bordent les fenêtres et ajoutent à l'air pimpant de la pièce. La salle à manger se prolonge par des portes-fenêtres sur une terrasse, côté piscine, où l'on prend le petit déjeuner l'été.

Le menu du soir est relativement simple : une table d'hôte ou une fondue suisse (au fromage) ou chinoise (au boeuf). On offre aussi, particulièrement le week-end, un repas dit « des trois fondues » : la suisse en entrée, la chinoise en plat principal et la fondue au chocolat au dessert. Avec une salade froide en entremet. De quoi rouler sous la table si on est le moindrement gourmand.

Les aubergistes tiennent compte des goûts des clients qui passent quelques jours chez eux pour établir leurs menus. Ce soir-là, on offrait un poulet au miel sur lit de légumes, avec gratin de pommes de terre, ou une fondue. Nous avons opté pour la chinoise, présentée avec des sauces surprenantes : fruits et cari, ketchup de fruits et légumes maison, sauce aux échalotes semble-t-il, etc.

Le tout accompagné, de riz aux légumes bien parfumé, et précédé d'un potage aux légumes et d'une assiette froide. L'abondance se poursuit au dessert, une bonne tarte aux pommes nappée de crème fouettée et couronnée de crème glacée. Et comme fond de scène, les clochettes des vaches dans l'alpage ou les danses entraînantes des villageoises suisses...

Au déjeuner, vous décevriez les aubergistes en ne grignotant que des roties garnies d'une variété de confitures maison. Ils offrent quelques spécialités suisses pour accompagner les oeufs et le bacon, le pain doré ou l'omelette, comme le *vogelheu* ou le *roesti*.

La maison tient deux vins suisses, un rouge (Les Sabins, Dôle du Valais) et un blanc (Fendant), et quelques autres.

Deux petits salons s'offrent aux clients qui veulent faire causette ou lire, l'un à la réception, l'autre à l'étage. Ce dernier garni de deux causeuses, de plantes et d'objets anciens, est bien agréable. Mais le soir, la douce lumière ne permet pas la lecture.

Charme de Suisse offre ce qu'on attend d'une auberge : la gentillesse attentionnée des hôtes, une bonne table, une bonne chambre dans un environnement simple et agréable, à des prix abordables.

Ce petit coin commence à être connu : un groupe d'Européens s'annonce pour un mois, une famille d'une vingtaine de personnes avait retenu l'auberge pour la Noël, des Américains y séjournaient en même temps que nous. Et dire que nos deux Suisses allemands ne connaissaient pratiquement pas le français à leur arrivée...

Incidemment, deux centres de ski consentent des forfaits aux clients de l'auberge, les pistes de ski alpin ou de fond sont à proximité.

Auberge Charme de Suisse,
1459, rue Merette,
Val-David J0T 2N0
Tél. (819) 322-3434
Prix : 85 $ pour deux, comprenant la chambre et le petit déjeuner ; 120 $ avec le souper ou 110 $ pour trois nuits et plus. Taxes en plus.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHAUDIERE / APPALACHES / ST-ANTOINE DE TILLY

MANOIR DE TILLY: Offrez-vous un séjour romantique dans un authentique manoir (1786) au bord du St-Laurent où gastronomie, confort douillet et détente se côtoient? Forfait de Pâques à 97.50 $ p.p. /occ. double, souper, coucher et brunch. Forfait Affaires avec /sans hébergement. Forfaits Santé disponibles. Saint-Antoine-de-Tilly, sortie 291, aut. 20, à 15 min. des ponts de Québec. Réservations: (418) 886-2407.

COEUR DU QUEBEC

AUBERGE LE FLORÈS: Séjours tranquilité-bien-être à la campagne. Tous forfaits pour 2 pers. (incluant souper, coucher, petit déj.): forfait Gâterie, 129 $; forfait Fin de semaine, 184 $; forfait Loisirs-détente, 199 $; forfait Ski fond, 124 $; forfait Ski alpin, 159 $; taxes et service en sus. 1-800-538-9340, (819) 538-9340.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irénée au coeur de la région, "l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix" (François Trépanier, Auberge et Relais de Campagne). Dès le 2 fév., du dim. au jeudi incl. tarif "petite semaine" à partir de 67,50$/jour/pers/occ. dble PAM (service incl.). Chambre avec foyer. Unités "meubles touristiques" pouvant accomoder jusqu'à 5 pers. Certificat cadeau. Info et rés. (7h30 à 21H30). 1-800-267-3594, fax.: (418) 452-3240.

AUBERGE MISCOUTINE: Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hautes-Gorges. Hébergement pour 2 pers. 70 $ incluant petit déj. Activités: motoneige, traîneaux à chien, pêche blanche, ski de fond. 15 min. du casino. 62, Rte de Notre-Dame des Monts. (418) 439-4820. Aussi 4 chalets hivernisés.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: B. St-Paul. Vous recherchez la tranquilité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord de l'eau, lever de soleil magnifique sur le fleuve. Chambres confortables style d'antan à moderne, décor personnalisé, grand salon avec foyer. Thérèse, J.-Claude et Daniel vous attendent pour vous gâter. À partir de 22,50 $ p.p. occ. d. déj. à volonté incl. Ski de fond, raquette, traîneau à chiens. Forfait ski au Massif si désiré, aussi prix de groupe très intéressant. 418-435-3321 (6030).

AUBERGE LA GRANDE MAISON: Dans Charlevoix, goûtez la Magie de Baie St-Paul, à "La Grande Maison": chambres d'hôtes personnalisées et déjeuners gargantuesques, à partir de 25 $ par pers. /occ. d. Forfaits disponibles: ski alpin et de randonnée au Massif, motoneige (location), traîneau à chiens, équitation, pêche blanche, casino à 30 min. Sans frais 1-800-361-5575.

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Nous vous offrons l'hiver dans une ambiance chaleureuse ainsi que notre cuisine gagnante régionale des "Grands Prix du Tourisme 94". Forfait à partir de 71 $ /pers. /occ.d. en P.A.M. Forfait des Jardins aux Quatre Vents déjà disponible. Rés.: 1-800-263-4423.

AUBERGE PETITE PLAISANCE: Venez goûter à tous les luxes de l'essentiel dans une vraie petite auberge où les plaisirs des sens et du coeur sont maîtres! Forfait détente: 2 nuits, 95$ /pers. 1 repas exquis et 2 petits déjeuners copieux. Cap-à-l'Aigle (418) 665-2653.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES 3 CANARDS: Située au coeur de Pointe-au-Pic, magnifique vue sur le fleuve à 15 minutes du Centre de ski et à 5 minutes du Casino. Forfait à compter de 72,50 $ /pers. Réservations: 1-800-461-3761.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: En bordure du majestueux St-Laurent. 7 ch. Salle à manger réputée. À 2 min. du Casino. Près ski Grand Fond. Table d'hôte à partir de 19,50$. P.A.M. de 60$ à 65$ p.p.p.n. occ. d. P.E. de 35 $ à 40 $ p.p.p.n. occ. d. 63, Principale, Pte-au-Pic, G0T 1M0 418-665-3583.

AUBERGE LAROCHELLE: Une grande demeure victorienne où le coeur vous reçoit. Spécial Amoureux: chambres romantiques avec foyer ou bain tourbillon double avec attention toute particulière de notre part, 47,50 $ et 62,50 $ p.p. occ.d. avec copieux déjeuner inclus, aussi chambre tout confort à partir de 37,50 $. Situé à 2 min. du Casino et au centre des activités plein-air, ski, massothérapie, etc. Face au fleuve. 68, Principale, Pointe-au-Pic G0T 1M0. (418) 665-4622.

CHARLEVOIX / LES EBOULEMENTS

AUBERGE LE SUROUÊT: Magnifique auberge, chambres avec foyer, fine cuisine, vue sur le fleuve. Forfait 2 nuits, 2 déj., 2 soupers + billets de ski de fond, 160 $ p.p. en occ. double, -5% sur semaine. 195, rue Principale, Les Eboulements. G0A 2M0. (418) 635-1401, télécopieur:(418) 635-1404.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

AUBERGE SUR LA CÔTE: Intime et chaleureuse, chambres redécorées, vue sur fleuve et foyer. Forfait ":Vacances d'Hiver" 72,50 $ p.pers. occupation double, incluant souper gastronomique, coucher et petit déjeuner. Villa disponible pour groupe, 3 chambres, foyer, cuisine. 205, Chemin des Falaises, La Malbaie. Tél.: (418) 665-3972, fax: (418) 665-3231.

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le Fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit /2 pers., petit déj. inclus, à partir de 80 $ (tx en sus). Tél.: (418) 665-4413.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

AUBERGE BROMONT: Site enchanteur, cuisine renommée. Forfaits "Ski ou Golf" à partir de 67 $ /j. /p.- activité, hébergement (occ.d.) et déjeuner incl. (tx en sus). Nombreux autres forfaits. Autoroute 10, #78. (514)534-2200, Mtl: 866-0244

AUBERGE DU JOLI VENT: Un charmant relais campagnard à Lac Brome avec 10 c. à c., salon avec foyer, salle à manger. Ski de fond sur place. 40 $ p.p. occ. dble ave déj. Forfaits disponibles. Aussi chalet pouvant coucher 15 personnes. (514) 243-4272 E-mail: Jolivent@jvhotel.com.

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Un bâtisse historique, une cuisine exceptionnelle, la courtoisie légendaire des vieux pays et l'élégance victorienne de l'ensemble. Tout ceci, la détente de surcroît, à partir de 78 $ p.p. occ. dble. Ceci comprend le séjour d'une nuit, le souper à la table d'hôte, et un déjeuner complet. Le ski alpin et le ski de fond à proximité. Pas étonnant que le magazine ELLE ait fait de l'Auberge Lakeview son "adresse secrète" dans les Cantons de l'Est; 1 heure par l'Autoroute 10, sortie 90, à Knowlton. Réservations: 1-800-661-6183, renseignements: (514) 243-6183 ou par fax (514) 243-0602. L'Auberge Lakeview, récipiendaire de multiples étoiles par Canada Sélect.

L'ABRI'COT: "B & B" Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer. 4 ch. spacieuses. 30$ et 40$ p.p. occ. d. incl. p. déj. (514) 243-5532.

L'HAUT-VENT: Architecture unique, vue spectaculaire, lac et sentiers sur 70 acres, repos et tranquilité. À 10 min. du lac Brome et Sutton. Près des centres de ski. 35$ p.p. occ. d. incl. copieux déj., souper sur demande. 1-243-0451.

LA PETITE AUBERGE: Spécial forfait 37,50 $ p.p. occ.d. incluant hébergement 1 nuit, petit déj., souper table d'hôte 5 services. Salon avec foyer, 2 salles à manger, piano bar, danse, terrasse, piscine. Bromont. (514) 534-2707.

ESTRIE / SUTTON

AUBERGE LA CAPUCINE: Auberge de 15 chambres avec s. de bain privée, 2 km du Mont-Sutton. Forfait ski: fin de semaine 2 jours de ski, 1 nuit avec 2 repas, 133 $ p.p. Forfait ski de fond: 35 km de pistes, 2 jours, 1 nuit 2 repas, 72 $ p.p. Taxes incl. (514) 538-2135.

AUBERGE LE ST-AMOUR: B & B idéal pour les amoureux. Petite auberge située au coeur du village de Sutton. Une maison de 1905 entièrement rénovée où le passé est toujours présent. 8 chambres avec salle de bain privée, 2 salons avec foyer, au matin jus et cafés servis à l'étage, déjeuner 4 services (inclus), au soir salle à manger (table d'hôte). À proximité: ski alpin, ski de fond, patin, centre de relaxation. Service super-sympathique. 1, rue Pleasant coin Maple. Réservation: (514) 538-6188.

L'EAU BERGE: Profitez d'un séjour au bord du lac Mégantic et d'une journée inoubliable de ski à Sugarloaf (Maine), 125 $ p.p. occ. d. Le forfait comprend 1 billet de remontée, 2 nuits, 2 déj. américains et 1 souper à notre table d'hôte l'Aubergine. Visa et Mastercard acceptés. Pour rés.:1-819-583-1340. On vous attend!

LA PAIMPOLAISE: Auberge blottie à flan de montagne directement sur les pistes du Mont Sutton. Décor aux airs de Nouvelle-Angleterre, bain tourbillon sous les étoiles, bar après-ski, restaurant aux menus copieux, chambres complètes. Forfait à partir de 78 $ /pers. /nuit en semaine, taxes incl. 1-800-263-3213.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AU LION D'OR: Médaillé d'Or 1995 de la Société des Chefs Cuisiniers et Pâtissiers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Sélect. Forfait 65 $ p.p. occ. double incluant: coucher, déjeuner, souper. 5 minutes du ski, réservez tôt 1-819-843-6000.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Lauréat "Le Grand Prix du Tourisme Estrien 1994". Prélassez-vous devant le feu de foyer. Goutez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 3 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, entre Orford et Owl's Head et près de toutes les activités. Forfait 2 jours à partir de 65 $ p.p.p.j. occ.dble. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. 819-847-3721.

AU 3 LUCARNES: "Forfait Gâterie". Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres personnalisées, salle de bain privée, bain tourbillon, suite avec foyer. Maison canadienne. Salles à manger intimes avec foyer, le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de: 1 jr = 75 $, 2 jrs = 65 $ p.p.p.j. incluant souper 6 services fine cuisine déj. coucher, activités hivernales sur les lieux. Visa et M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE DU FENIL: Centre de ressourcement et spa. Forfait détente 3 à 5 jours. Fin de semaine en amoureux dans la tranquilité de la campagne. Fine cuisine française et végétarienne. Salles de réunion. Location de vélos. Spa: massages, bains thérapeutiques, bain de vapeur, etc. Eastman. (514) 297-3362.

AUBERGE DU GRAND LAC: Forfaits gourmets ou ski. Chambres exquises. Hôtel haut de gamme avec vue sur le lac et la montagne. À votre arrivée, relaxez au coin du feu et dégustez nos vins et fromages. Découvrez les charmes de l'Estrie. Savourez la fine cuisine française. Forfaits à partir de 54 $ p.p. 1-800-267-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Ski alpin - ski de fond - patinage - tout près du Mont Orford - 45 chambres - forfait ch. + déj. + souper = 49 $ p.p. p.j. occ. dble. Forfaits ski avantageux disponibles. Tél.: 1-800-567-3475 - 1-819-843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE: Vivez des heures calmes et heureuses dans le silence de la campagne! À votre portée: petit recoin victorien où se blottit une petite auberge de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.). Un feu de bois, une équipe sympa et de bons "p'tits plats" (3 étoiles Guide Debeur), vous y attendent. Gamme de forfaits en occ. dble à partir de 43 $ /pers., tx et service en sus. Ski-Orford disp. (819) 843-8683.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: Forfaits-Ski avantageux comprenant 5 nuits, 7 repas et 5 jours de ski vous permettant de skier les Super 5: Orford, Owl's Head, Sutton, Bromont et Jay Peak. 343 $ /pers. en occ. dble. Tx en sus. Autres forfaits disponibles. Réservez dès maintenant au 1-800-567-2727.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Prestigieuse maison de style georgien avec vue panoramique sur le lac Memphré, l'Abbaye St-Benoit du Lac et Owl's Head. Cuisine raffinée, 5 chambres romantiques, détente assurée. Forfait 2 jours à partir de 60 $ p.p.p.j. occ.d. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. (819) 847-1272.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Grand Prix d'Excellence du Tourisme Québecois 1993. Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux - Fine cuisine santé - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé.. Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 $ /j. p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

L'AUBERGE DE JOUVENCE: Situé dans le parc du Mont-Orford, Jouvence vous offre confort, intimité et bonne table. Ambiance décontractée où il fait bon vivre. Deux nouvelles thématiques seront donner rythme, couleur et ambiance à votre visite. Séjour de la gastronomie du 17 au 19 mars 95. Séjour Martinique (pour personnes célibataires) du 31 mars au 2 avril 95. Formule Club à partir de 130 $ par pers. pour le séjour incluant hébergement, repas, et activités. Pour informations ou réservation: 1-800-567-3134, 1-514-532-3134.

LA PENTE DOUCE: Motel récent avec vue sur les pentes de ski, à l'entrée du Parc Mont Orford, forfait ski, sentiers motoneige, théâtre. Chambres avec ou sans cuisinette. télécouleur câble. À partir de 39,88 $ occ. s., petit déj. incl. Magog Orford 1-800-567-3530 ou 819-843-1234.

LA VIEILLE CHAPELLE RAMSAY: B & B Canton. Magog, magnifique maison historique. Superbe vue du lac. Orchestre baroque d'anges peinte dans chapelle. À partir de 30 $ p.p./jour/occ. dble. 819-847-0120.

LE MANOIR DE LA RUE MERRY: B & B à Magog. Charmante maison centenaire, 5 chambres, salle de bain privée, déj. copieux. 60 $ pour 2 pers., occ. double. 1-800-450-1860.

MOTEL DE LA MONTAGNE: 2 km Mont Orford, 5 min. centre-ville. Chambres lits doubles, T.V., câble, occ. dble, 40 $ petit déj. inclus. Promotion Hiver 95: Forfaits ski 47 $ p.p. (petit déjeuner inclus). Tél.: (819) 868-1155.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE AU COEUR D'OR B & B: Oasis de vacances romantiques ou sportives. Chambres et suites confortables, style Nouvelle-Angleterre, salle de bain privée, certaines avec foyer et cuisinette. Surplombant le lac Massawippi. Magnifique coin-déjeuner, salon avec foyer, bons restaurants tout près. 35 km de pistes de ski de fond. Hébergement 75 $ - 135 $ par couple, par jour. Forfait spécial d'hiver, 3 nuits au prix de 2. Recommandé par AAA. 1-819-842-4363.

AUBERGE LA MONTAGNARDE: Un goût d'époque, une intimité d'antan, foyers, vue sur le lac, copieux déjeuners. Forfait de groupe disponible. À partir de 40 $ p. personne, occ. double. 819-842-2576.

AUBERGE LA ROSE DES VENTS: 3 étoiles (Canada Sélect). Au coeur du ravissant village de North Hatley, face au lac Massawippi. Chambres romantiques. Fine cuisine française aux "parfums" de Provence. SPÉCIAL PÂQUES à partir de 330 $ pour 2 (tx, p. déj., soupers, 3 nuits. (819) 842-4530.

LES TOURTERELLES: B & B . Ambiance intime et chaleureuse. Vue magnifique sur le lac. 4 min. de marche du village. Copieux déj. devant feu de foyer. Vélo disponible. 40 $ p.p. occ. d. (819) 842-4458.

MANOIR LE TRICORNE: Petit coin de paradis en Estrie. Auberge romantique avec vue imprenable du lac Massawippi. Certaines chambres avec bain tourbillon et foyer. Idéal pour la détente. Tous les sports à prox. Ski de fond sur place à partir de l'auberge. À partir de 95 $ pour 2, déj.-brunch incl. Tél.: (819) 842-4522.

ILES DE LA MADELEINE

CHEZ PATSY: B & B situé au centre de l'archipelle. Maison familliale, endroit paisible, plage à proximité, vue sur la mer. 35 $ par jour par pers. ou 230 $ par sem par pers., 45 $ par jour pour 2 pers. ou 250 $ par sem. 2 pers. 418-986-6480

ILE D'ORLEANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: 3 1/2 étoiles. La Goéliche fête ses 100 ans. Admirez les glaces de notre restaurant-terrasse. Forfait centenaire à 100 $ p.p. p.j., tout inclus jusqu'au 30-04-95. Forfait 2 nuits Île d'Orléans /Charlevoix. Tél.:(418) 828-2248, 1-800-463-1568.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'Île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort de ses huit chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 65 $ p.p. occ. dble, souper, coucher, déjeuner (tx et serv. en sus.). 1-800-838-2292 ou 418-828-2292.

GÎTE DE LA MAISON DE PIERRES: Bicentenaire toute en pierres. 4 chambres, 50 $ pour 2 pers, déjeuner inclus. Table d'hôte 5 services le soir disponible. 418-829-1166.

LANAUDIERE

AUBERGE LE PETIT PALAIS: Patinoire, raquettes, ski de fond ou alpin (Val St-Côme à 5 min.) ou ... plaisir de la nature. Forfait 2 nuits, 3 repas: 73 $ p.p. occ.d. Tél.: (514) 883-0844.

AUBERGE SUR LA FALAISE: Gagnant Régional de la Gastronomie 1994. 1er anniversaire, 89 $ p.p. occ. d. Souper 5 services, le service et les activités sont incluses et déjeuner du dimanche matin dans une érablière (à proximité). Réservez tôt pour le brunch de Pâques. Moins d'une heure de montréal. 1-800-363-1758 ou 514-883-2269.

LAURENTIDES

AUBERGE CHARME DE SUISSE: À Val-David. Au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél., télé pour 2 pers. avec déj. copieux 85 $ - Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Forfait pour plusieurs centres de ski. Rés.: (819) 322-3434.

AUBERGE CLOS JOLI: (À 4.5 min. de St-Sauveur). Un nom à l'image de notre paisible entreprise familiale pour quiétude et fine gastronomie à Morin Heights, 3 étoiles, CAA/AAA 3 diamants. 9 ch. douillettes, idéal pour réception. 44$ avec déj. 78$ p.p. occ. dbl., avec souper gastronomique et déj. 514-226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur. 49, de la Gare. Le ravissement et le charme d'une petite auberge au coeur des activités du village. Ch. avec s. de b., déjeuner copieux, foyer avec salon. Petits chalets disp. (514) 227-6661.

AUBERGE DU LAC MORENCY: À St-Hippolyte. Cachet rustique et chaleureux. Décor magnifique. Cuisine raffinée. Pistes de ski de fond. Raquettes. Patinoire. Piscine intérieure et sauna. À partir de 49 $ p.p. /j. incluant repas et pourboires. Rés.: 1-800-616-5546, (514) 563-5546, fax: (514) 563-1732.

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 nuits, 55 $ à 79 $ p.p. /j. occ.d. taxes et serv. incl., 2 soupers, 2 déjeuners, cuisine raffinée et santé. Vue superbe sur lac ou montagne, 8 ch. confortables, repos assuré. Ski de fond à partir de l'auberge. Exclusivité pour réceptions. 15 min. de St-Sauveur. 514-563-2790.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur, face au Mont Habitant. Belle nature, tranquilité et petites attentions. 7 chambres dont 2 avec foyer. De 75$ à 95$ pour 2 pers., petit déj. de gourmet inclus. 227-3131.

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge directement sur le lac. Déjeuner à volonté et souper inclus. 22 choix au menu de notre salle à manger sans aucun frais supplémentaire. Sentiers de randonnée autour du lac. Ski de fond sur le site et patinoire sur le lac. Demandez notre dépliant couleur: 1-819-326-9221. Situé à 1h de Montréal tout près de Ste-Agatho. Tarif 65 $ /jour. Aussi condos avec bain tourbillon et foyer, repas inclus à 90 $ par pers.

LAURENTIDES / STE-ADELE

AUBERGE AU NID DOUILLET: B & B vous accueille dans un décor champêtre. Salle de bain privée, bain thérapeutique. Forfaits ski-amoureux et autres séjours à partir de 65 $ /2 pers. (514) 229-6939.

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. Magnifique domaine laurentien. 13 chambres, salles de bain privées, 1 suite, 1 chambre avec bain tourbillon. 49 $ à 70 $ /2 pers. incluant déj.-buffet. Spécial 5 jrs. Louez l'auberge pour réunions d'affaire ou sociales. 514-229-3838. Sortie 69 aut. 15.

AUBERGE BONNE NUIT BONJOUR: Chaleureux manoir de 6 ch., dans un magnifique boisé, grand salon avec foyer. Petit déj. copieux servi dans la verrière. Charme, tranquilité et confort. 1-229-7500.

AUBERGE CHAMPÊTRE: 48 ch. avec foyer, 18 avec tourbillon double et foyer. "RÉVEIL PRINTANIER" à partir de 49 $ /nuit /2 pers. incluant déjeuner complet et carte rabais. À 2 pas du centre-ville et des meilleurs restos. Venez me voir. Pour info.: 514-856-7833.

L'AUBERGE DU CARREFOUR: Forfaits séduisants dans une chambre champêtre ou une suite avec bain tourbillon avec repas dans notre unique bistro. À partir de 49 $ /nuit /pers. occ. double. Rés.: 1-800-838-3581.

MOTEL CHANTOLAC: Ste-Adèle. Face au Chantecler. Havre de tranquillité. Carte rabais dans les restaurants. Foyers, bains tourb. et suites disponibles. Inclus muffins et café. Apportez cette annonce pour un rabais de 10 $ occ. dble., /jour, fin de sem. Double valeur sur semaine (valide jusqu'au 5 mai 1995). Prix à partir de 49 $ occ. dble. Rés. 1-800-561-8875 ou 514-229-3593.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE HAVRE DU PARC: "Un petit coin de paradis pour les amants de la nature", calme et relaxe. Lac Provost, Parc Mont-Tremblant. Table d'hôte à la carte 5 services. Forfait 2 nuits, 4 repas, 125 $ p.p. occ. d. taxes et service inclus. Spécial printemps. Info.:(819) 424-7686

AUBERGE ST-GUILLAUME: "Endroit paisible dans un environnement de qualité". C. Marsolais, La Presse. Forfait incluant déj., souper = 55 $ p.p. Salle à manger romantique avec foyer & vue panoramique sur le lac. Aussi luxueux chalets équipés: salon, foyer, T.V., tél., cuisine, bain tourb. Possibilité de forfait chalet 150 $ /2 pers. Dépliants - Info. (819) 424-5376.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.

Une croisière hors-saison ? Pourquoi pas !

d'après PC et AP

FORT LAUDERDALE

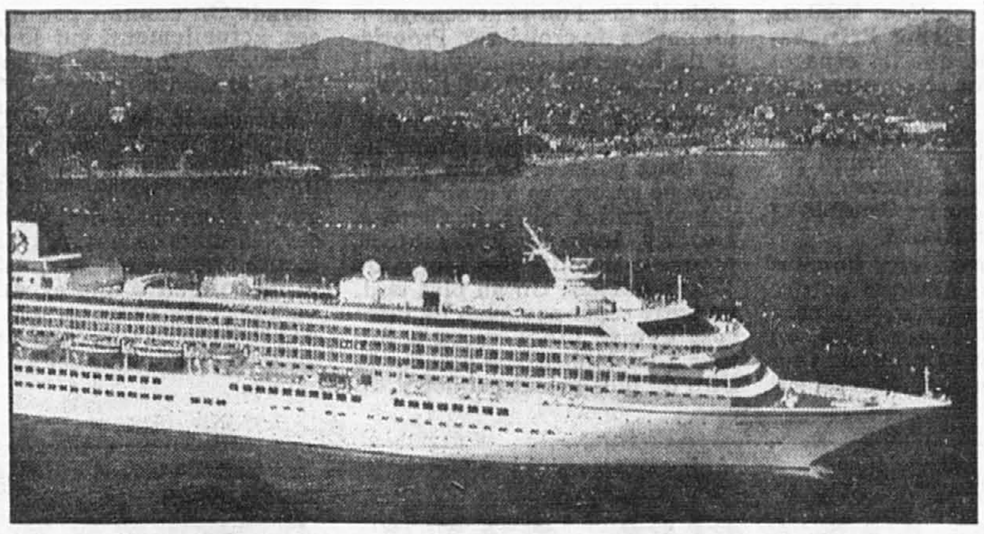
■ L'industrie des croisières est à la veille de relocaliser ses paquebots. Obéissant à l'habituel rite printanier, les agences de navigation retirent leurs navires des Caraïbes, maintenant que la saison hivernale est terminée, pour les diriger vers des destinations plus exotiques comme le Pacifique-Sud, l'Alaska, l'Europe et l'Orient.

Comme elles sont hors-saison, ces croisières ne font généralement pas l'objet d'une publicité très forte. Elles offrent toutefois aux voyageurs désireux de sortir des sentiers battus la chance de visiter des destinations très différentes et de se reposer durant de longues périodes, pendant lesquelles les paquebots ne touchent aucun port. Ces voyages sont par ailleurs offerts à des prix très inférieurs à ceux pratiqués durant le reste de l'année.

Voici quelques-unes de ces croisières intéressantes :

— SUN LINE CRUISES : La croisière Primavera de 24 jours, à bord du *Stella Solaris*, vous transportera des Caraïbes en Grèce. Son itinéraire, pour le moins inhabituel, débute à Galveston, au Texas, le 7 avril. Elle comporte douze jours pleins en haute mer et le navire s'arrête sur trois continents avant de toucher le Pirée, en Grèce.

Entre-temps, il fait escale à Fort Lauderdale ; à San Juan, Porto-Rico ; aux îles Canaries ; à Casablanca ; à Cadix, en Espagne, à Minorque, à Monte Carlo ; à Civitavecchia, Capri et Messine, en Italie ; et à Katakolon, en Grèce.



Le *Crystal Harmony* va naviguer de New York à Londres au mois de mai.

— SILVERSEA : Le très luxueux paquebot *Super Wind* participe à une croisière de 26 jours baptisée « Passage à travers l'Antiquité » qui débute le 25 mars, à Monbasa, au Kenya, et se termine à Venise le 20 avril. Entre-temps, il fait escale à Zanzibar, en Tanzanie ; Aden au Yémen ; Aqaba en Jordanie ; Port Saïd en Egypte ; Haïfa en Israël ; Limassol à Chypre ; Rhodes en Grèce ; Kusadasi en Turquie ; et le Pirée et Iraklion en Grèce. En plus, le paquebot traverse les canals de Suez et de Corinthe en plein jour et demeure en mer pour une période de six jours de suite. On peut ne participer qu'à une partie de cette croisière, soit entre Mombasa et Haïfa ou entre Haïfa et Venise.

— HOLLAND AMERICA LINES : Ces armateurs repositionnent leur flotte des Caraïbes en Alaska durant le mois d'avril. Parmi ses paquebots, le *Noordam*, le *Statendam* et le *Nieuw Amsterdam*. Ils offrent plusieurs itinéraires différents, chacun transitant par le canal de Panama durant le jour. On peut embarquer de Fort Lauderdale ou de la Nouvelle-Orléans et faire des escales aux Bahamas, aux îles Vierges, à Aruba, aux îles Caïmans et à Cartagène, en Colombie. Vous pouvez indifféremment mettre fin à votre croisière à Acapulco, Los Angeles, San Francisco, Seattle ou Vancouver.

— PRINCESS CRUISES : La relocalisation des paquebots de cette compagnie permet un choix de huit itinéraires de croisière différents d'avril à juin, y compris une croisière de 13 jours du *Royal Princess* débutant le 15 avril, entre New York et Londres. Une bonne partie du voyage se fait en haute mer, mais les escales comprennent notamment Amsterdam et Calais. Pour sa part, le *Pacific Princess* offre une croisière exotique de 19 jours à travers l'Atlantique, entre Buenos Aires et Barcelone, du 24 avril au 13 mai. Parmi les escales : Rio de Janeiro et Recife, au Brésil ; Dakar, au Sénégal ; Casablanca et Gibraltar.

— NORWEGIAN CRUISE LINE : La « Croisière transcanal » de 14 jours du *Windward* débute le 23 avril à San Juan et se termine à Los Angeles, avec des escales à Aruba, Cartagene, Acapulco et Puerto Vallarta. Du 8 au 15 mai, le *Windward* se relocalise par ailleurs de Los Angeles à Vancouver avant de faire des croisières vers Juneau et Ketchikan, en Alaska, en passant par les eaux intérieures de la côte.

— ORIENT LINES : Le *Marco Polo* est relocalisé du Pacifique-Sud en Orient, à compter du 30 avril, lors d'une croisière de 15 jours entre Cairns, en Australie, et Singapour. Il passe notamment par la Grande Barrière de récifs d'Australie, Bali et Java en passant quatre jours dans les mers d'Arafura, Timor et Java.

— CRYSTAL CRUISES : Le *Crystal Harmony* se repositionne de New York à Londres entre le 6 et le 14 mai durant une croisière de huit jours en haute mer qui offre beaucoup de repos, une excellente table, des spectacles et divers exposés intéressants donnés par des spécialistes invités.

Si ces croisières vous intéressent, rappelez-vous que vous pourriez obtenir des rabais supplémentaires si vous réservez tôt ou à la dernière minute, quoique, dans ce dernier cas, le choix des cabines n'est jamais très grand.

Comparez les tarifs offerts en vous informant auprès de plusieurs organisateurs de croisières ou d'un agent de voyage spécialisé.

Avant de réserver, informez-vous des frais supplémentaires tels l'avion aller-retour vers le port d'embarquement, les transferts, les services, les taxes portuaires, les excursions dans les ports d'escale, etc.

Voici les numéros de téléphone sans frais des différentes agences maritimes où vous pouvez vous informer :

— Sun Line Cruises : (800) 368-3888
— Silversea : (800) 722-6655
— Holland America : (800) 426-0327
— Princess Cruises : (800) 568-3262
— Norwegian Cruise Lines : (800) 327-7030
— Orient Lines : (800) 333-7300
— Crystal Cruises : (800) 446-6620

FORFAITS AVENTURE

CYCLOTOURISME

DÉTOUR NATURE: Voyage de cyclotourisme à Cape Cod à Pâques. Transport des participants et de leur bicyclette par autobus nolisé. Nous visitons les régions de Provincetown et l'île de Martha's Vineyard. Coût: 235 $. (514) 271-6046.

EXPEDITION EN CANOE

DESCENTE DE RIVIÈRE EN RABASKA: Groupe et individuel. Voyages de 4 à 12 jours. Guides/repas/équipement/transport en minibus et hydravion. Info et Brochure: 514-742-3080, fax: 742-0726.

EXPEDITION ECOLOGIQUE

SÉPAQ ANTICOSTI: Antidote, anti-routine, anti-stress, antipollution, antibruit. Découvrez cette île envoûtante. Louez un chalet en bordure de mer ou laissez-vous gâter à notre pittoresque auberge au centre de l'île. Inf.: 1-418-535-0156 (Anticosti).

EQUITATION

LES PYRÉNÉES: Voyage de 10 jours, visite de Carcassonne, des châteaux, de la Méditerranée et 6 jours à cheval. Pour le mois de juin, 1700 $ tout compris. Rés. Centre Équestre Quatre Vents, Patrice (819) 344-5485

PLEIN AIR

ALPES ET PYRÉNÉES: 3 sem. de randonnées et de vie de plein air dans les villages et les prestigieuses montagnes. Découvrez: les Pyrénées du 2 au 24 juillet, les Alpes du 31 juillet au 22 août. Info.: Joanne au (514) 446-3249

"L'AUTRE BALI". Randonnées cool hors des sentiers battus. Volcans, rizières, dauphins, jungle, rafting, danses sacrées et plages désertes. Petits groupes, sans sac à dos. 11 jours mars, mai, juin. (514) 526-4570, fax: 526-4389.

RANDONNEES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne et marches touristiques d'un jour et de week-end et marches en soirée. Aussi voyages suivants: Autriche, Rocheuses, Gaspésie, Corse, parc Acadia, îles de Mingan, Californie et Chili. Demandez notre programme: 514-278-3577.

RANDONNEE EQUESTRE

LA FERME DU JOUAL VAIR: Expédition à cheval 2 à 10 jours, forfait incluant hébergement en chalet, repas, équitation et animation. À mi-chemin entre Montréal et Québec. À partir de 95 $ par jour + taxes. Tarifs spéciaux si réservé avant le 15 avril. Dépliants disponibles. Aussi, avril 95: La France, sept. 95: Wyoming. Bécancour au Coeur du Québec, (819) 297-2107

SKI ALPIN

CÉLIBATAIRES: Club sélect pour les 25 à 45 ans. 25-26 mars: Sugarbush, 1er-2 avril: Ste-Anne, 8-9 avril: Sunday River,22-23 avril: killington, 20 au 22 mai: ski sauvage et rand. pédestre Mt Washington. Aubaines. Ski L.A.: (514) 729-4596.

SKI DE RANDONNEE

DÉTOUR NATURE: Voyage de ski de fond à Pâques dans les monts Chic Choc en Gaspésie. (Monts Albert et Jacques Cartier. Camping, transport par autobus nolisé, guides et repas sont inclus. Coût: 235 $. inf.: (514) 271-6046

VOILE

À BORD DE NOS VOILIERS: À partir de 375 $ /pers. /sem. Caraïbes - Polynésie - Méditerrannée - des centaines de voiliers tous récents de 30 à 100 pi., avec ou sans équipage. Votre garantie... un permis d'agent de voyage. Comparez et vous verrez... Voyages Montréal-Nord, 990-7400, ext.: 1-800-830-8822.

À DAMACHA YACHTING. Offrez-vous des vacances de rêve dans la mer des Caraïbes, venez naviguer sur les eaux turquoises des Grenadines, Martinique, Ste-Lucie, Guadeloupe, les Îles Saintes. Plongée sous-marine dans les Bahamas. Voiliers de 37 à 53 pi., 15 ans d'expérience. Tél.: 278-5355, 1-800-278-5355.

CROISIÈRES: Avec équipage québecois. Départ de Nassau aux Bahamas. Voiliers 35' à 53'. 2 à 5 passagers. Confort, plaisir et satisfaction. Aussi Lac Champlain et Fleuve St-Laurent à l'été 1995. Écono-Voile & Yacht (418) 688-8444, fax: 418-688-8115.

VOILIERS DU SUD: Offrez-vous des vacances de rêves sur un luxueux voilier de 35 à 50 pieds (trimaran, catamaran monocoques). Exlusivité pour 2, 4 ou 6 passagers (avec ou sans équipage). Destinations: Lac Champlain, Bahamas, Iles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Ste-Lucie, Vénézuela, Guatemala-Belize. A partir de 400 $ par pers. par sem. Pour info: (514) 593-9510, 819-772-8790.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Ce relais gastronomique renommé allie le raffinement d'une grande table au ravissement d'une petite auberge dans le cadre charmeur d'une belle maison centenaire. Forfait à partir de 55 $ par personne par jour en occupation double pour des séjours de 2 jours et plus en PAM. Pour réservation: 819-326-7673, 1-800-787-7172.

AUBERGE GIRARD: La détente par le bain thérapeutique et la chaleur du feu de foyer dans une suite, une chambre où la romance n'est qu'invitation à vos rêves. Excellente cuisine française. F.d.s. 2 nuits, 2 soupers, 1 p. déj., 1 brunch à partir de 139 $ p.p. occ.d. 1-800-663-0922. Forfaits traîneau à chiens et motoneige.

AUBERGE LA VILLA VERRA: 6 chambres avec vue sur le lac des Sables à partir de 70 $ pour 2, déj. inclus. Salle à manger, table d'hôte à tous les soirs. 246, St-Venant, Ste Agathe. (819) 326-0513.

AUBERGE LE ST-VENANT: "Au St-Venant, on s'en souvient, en y venant, on y revient." Très grd confort, authentique petite auberge en retrait de la route, 9 ch., toute vue sur le Lac des Sables, insonorisées, s. d. bain privée, déj.-buffet, à prox. des centres de ski et motoneige, à 1/2 h du Mt-Tremblant. Tél.: 1-800-697-7937.

QUEBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Découvrez le charme européen de notre auberge, face au musée du Québec, à 2 pas du Vieux-Québec. Ch. avec petit déj. et stat. à 55$/1 pers. et 68$/2 pers. 170, Grande-Allée O. (418)525-9726.

AUBERGE DU ROY: En bordure du fleuve à Deschambault, un petit château victorien juste pour vous. À prox.: ski de fond, randonnée en carriole, pêche blanche. Forfait souper, coucher, déj. 113 $ /2 pers. Francine et Gilles (418) 286-6958.

HOTEL MOTEL LE VOYAGEUR: (Québec) Au carrefour des autoroutes, à 5 minutes du Vieux-Québec, du Vieux Port, du Centre des Congrès et du Colisée, l'Hôtel vous offre 62 chambres spacieuses, piscine intérieure, salle à manger ouverte pour le petit déjeuner, bar avec danse jeudi, vendredi, samedi. Stationnement gratuit. Informez-vous de notre forfait incluant le petit déjeuner. Tarifs spéciaux pour groupe. Tél.: 418-661-7701 ou 1-800-463-5568, fax: 418 661-5221.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE B&B: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif hiver: 45 $ et 55 $ simple et 55 $ et 70 $ double avec salle de bain. 91, Grande-Allée est, Québec. Four réservation: 1-418-523-1220.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AU VIEUX FOYER: Forfait ski Ste-Anne, 52 $ /jr. /pers., incl. remontée, coucher, déj. B & B à l'Île d'Orléans, maison ancestrale et familiale. Traîneau à cheval, motoneige et raquette. Souper possible. (418) 828-9171.

AUBERGE DU VILLAGE: À 1 km du Mont-Ste-Anne, 4 ch. avec s. de b. privée, salon, foyer, calme, vue sur la montagne. Ch. et petit déj. de gourmet à partir de 75 $ /2 pers. Souper sur place. (418) 826-1366.

AUBERGE LA CAMARINE: La seule véritable auberge à proximité du Mont Ste-Anne. Voir notre texte sous rubrique Hôtellerie Champêtre, région de Québec. 1-800-567-3939.

LE CLOS DES BRUMES: B & B ancestral (1740) à 10 min. du Mt Ste-Anne. 5 ch. avec s. de bain privée, 3 suites avec cuisine et foyer. Forfait ski à partir de 125 $ p.p. occ. d., 2 nuits, 2 jrs de ski, 2 déj. (418) 827-5455.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

AUBERGE LA BÉCASSINE: Forfait Ski Mont Ste-Anne: 2 nuits d'hébergement, 2 petits déjeuner, 2 jours de ski, 129 $ p.p. occ. d., 117 $ p.p. pour 3 à 5 pers., taxes incluses. Réservation: (418) 827-4988. Condos disponibles.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT: Piscine intérieure, sauna, chambres avec foyer et/ou bain tourbillon. Prix spéciaux pour forfait santé d'une semaine. Forfait affaire. Pour inf.: 418-849-4486, réservation: 1-800-363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 65 $ p.p. occ.d., taxes incluses. (418)525-7812.

HÔTEL L'AVENTURE MONT STE-ANNE: Le coeur de l'action au Mont Ste-Anne. Restaurant-bistro, bar, discothèque, salle de billard. Situé à proximité des pentes de ski alpin et des pistes de ski de fond. Service de navette. Directement sur piste de motoneige, possibilité de location de motoneige. Forfaits ski disponibles. Chambres de luxe avec 2 lits doubles. 59 $ /chambre /nuit. 355, rue Dupont, Beaupré, G0A 1E0 tél.:(418) 827-5748 fax:(418) 827-3663

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

HÔTEL LE DAUPHIN: Situé à 8 min. du Vieux Québec et près des Galeries de la Capitale, nous offrons deux forfaits-ski: Stoneham: 52 $ et/ou Ste-Anne: 61 $. Prix par pers. /jour en occupation double. Comprend hébergement, billets de remontée et petit déjeuner continental. Réservation: 1-800-668-5911.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Offrez-vous un week-end différent à Pâques avec notre forfait qui comprend la chambre pour 2 nuits, 2 repas du soir, le brunch de Pâques et un petit déjeuner, la dégustation de tire, la soirée Casino, la surprise de Pâques et la Chasse aux Oeufs. À compter de 155 $ p. pers. occ. double. PLAISIRS DOUILLETS incluant: la chambre, le repas du soir, le petit déjeuner et une robe de chambre par séjour de 2 pers. À compter de 85 $ p. pers. occ. double. Réservations: 1-800-463-2841.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Ile d'Orléans. Typique, confortable et calme. 15 min. de Québec, 25 min. du Mt-Ste-Anne. 45 $ à 68 $ pour 2 pers. petit déj. incl. Forfait souper sur demande. (418) 828-9723.

BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

AUBERGE BAKER: Forfait ski de printemps. À partir de 139 $ /pers. occ. d. incl. 2 jrs. de ski au Mont Ste-Anne, 2 couchers, 2 déj. et 1 souper. (418) 666-5509 (frais virés acceptés) ou 1-800-463-1568.

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES: 24 rue Ste-Anne, Vieux-Québec. En collaboration avec notre "Bon voisin" le restaurant le Café Suisse, il nous fait plaisir de vous offrir le forfait Printemps 95. À partir de 70,56 $ pour une personne. Une nuit et déjeuner à l'Auberge, souper au restaurant Au Café Suisse, (4 choix de la table d'hôte). Stationnement. Taxes et service. Du 25-02 au 12-04-95. Également forfait été 95 à partir de 97,58 $ pour une personne. Espérant que votre séjour au coeur de l'Arrondissement Historique du Vieux-Québec soit des plus agréable. Tél. pour réservation (418) 694-9485 fax (418) 694-1315

"B & B" VIEUX QUÉBEC: Dans une maison historique (1831), notre petite auberge vous propose un emplacement idéal et une ambiance unique et exceptionnelle. À la fois le confort, l'intimité et le décor personnalisé de nos 13 ch.: petites, intermédiaires, spacieuses (avec salon, murs de pierre, foyer) mais aussi l'accueuil authentique du proprio pour un petit déjeuner copieux (omelette aux 3 fromages, crêpes aux noix, fruits, etc) dans une superbe pièce rustique. Aussi, magnifique salon/serre pour les invités et vue imprenable sur le St-Laurent. 60 $ à 115 $ /2 pers. (418) 694-9517.

CHÂTEAU DE LERY: Découvrez le charme de notre auberge face au par des Gouverneurs et au Fleuve. Ch. avec s. de bain, T.V. câble, petit déj. inclus. 45 $ à 65 $ /2 pers. Sur présentation de cette annonce, recevez 2 billets du Musée de la Civilisation. 8, rue Laporte, Québec, G1R 4M9. 1-800-363-0036.

HÔTEL MARIE-ROLLET: Vivez la tradition de petits hôtels européens au coeur d'un des plus beaux sites naturels et historiques au monde. Laissez-vous séduire par le charme ancestral de la maison et par la courtoisie et l'accueil chaleureux qu'on y retrouve. L'hôtel comprend 10 chambres, dont 2 avec foyer fonctionnel, toutes avec salle de bain privée, calmes, confortables et décorées avec style et harmonie. Stationnement int. en face de l'hôtel. 55 $ à 85 $ occ. double. 81, rue Ste-Anne. 1-418-694-9271.

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Bien situé au coeur du Vieux-Québec, nous vous offrons des chambres et suites modernes avec ou sans cuisinette, ascenceur et stationnement. Forfait de fin de semaine: chambre, stat. et petit déj. à partir de 65 $ /2 pers. (Non applicable durant le Carnaval). Rés.: 1-800-567-2106. 115, rue Ste-Anne, Vieux-Québec, G1R 3X6. Tél.: (418) 694-0106, fax: (418) 692-1959.

LE CLOS ST-LOUIS: Au coeur du Vieux Québec près du Château Frontenac, petit hôtel victorien, 10 ch. Pour le plaisir ou pour l'amour, nous sommes complices de votre séjour. Forfait et certificat cadeau disp. Rés.: 1-800-461-1311.

MANOIR VICTORIA: Idéalement situé au coeur du Quartier Latin dans le Vieux-Québec, le Manoir Victoria a récemment été rénové et agrandi au coût de 12$ millions. L'hôtel au cachet européen unique offre 145 chambres et suites spacieuses, piscine intérieure et sauna, un club de santé, le restaurant fine cuisine "La Table du Manoir" (20% de réduction sur la facture totale du soir), le resto-bistro "Le St-James" et un stationnement intérieur avec service de valet. Chambres à partir de 69 $ en occ. double. Renseignez-vous sur nos forfaits 1-800-463-6283.

ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 54 $ occ. simple, déjeuner complet et stationnement compris. Tarifs de groupe sur demande. (613) 789-3781, appels locaux sans frais, 1-800-263-0649, fax: (613)789-0207. Tarif à la semaine disponible.

ETATS-UNIS

FLORIDE

BY-EDDY: FT. Lauderdale, 1 mille de la plage, avec ou sans cuisine, piscine chauffée, t.v. française, BBQ, très propre. Jusqu'au 31 mars à partir de 350 $ /sem. 1 ou 2 pers. Pierre ou Nicole. 1021, N.E. 13è Ave Ft Lauderdale. 1-800-301-1210.

DUANE APART. MOTEL - MIAMI BEACH: Chambre et cuisinette, services, 1 rue de la mer, pisc. chauffée, parlons français. 1er avril au 15 déc. argent canadien au pair. 1-800-309-4740.

MIAMI BEACH: Sur la mer, à compter de 65 $. The Baymar Ocean Resort, "le nouveau secret le mieux gardé à Bal Harbour". Entièrement rénové, chambres spacieuses et suites 1 chambre avec cuisinette. Piscine au bord de la mer. 1-800-8 BAYMAR.

OCEAN GARDEN RESORT - POMPANO BEACH: Pour des vacances inoubliables au bord de la mer, 32 unités refaites à neuf, chambres régulières avec frigo, studios avec cuisine complète et suites. Jardin exotique, piscine chauffée, sécurité totale, et encore plus pour vous... Nous espérons avoir la chance de vous compter parmi nos invités, là où le service attentionné fait toute la différence. Profitez dès maintenant de notre escompte d'ouverture de 30%. Tél.: 1-305-942-1492, fax: 1-305-943-1342. Jean-Claude Bouchard, Propriétaire - Brigitte Gagnon, Directrice.

OCEAN RANCH: À Pompano, hôtel de luxe, direct sur la plage, 82 unités, chambres avec ou sans cuisinette et apt. Bar, resto, piscine, près toutes commodités. Escompte pour québecois. Proprio québecois, André et Claudine Allaire 1-800-843-5526.

THREE SUNS MOTEL: Fort Lauderdale. À 300 pi. de la mer, reconnu pour sa propreté et son accueil. 20% de rabais. B.B.Q., piscine chauffée. Propriétaire québecois. Pour rés.: 1-800-758-8884.

WESTWINDS: Tropical Inn, située dans le vieux quartier historique de Key West. Jardins luxuriants, piscine et cascade, petit déjeuner continental inclus. Tarifs 50 $ à 150 $. Approuvé AAA et CAA. 1-305-296-4440.

MAINE

MOODY BEACH (OGUNQUIT): Stella Maris Guest House. Belle plage privée de sable en bord de mer. 25 $ par personne (occupation double). Aussi cottages à prix réduit. Changez votre argent au Maine et sauvez de l'argent. Appelez dès maintenant pour réserver! 1-904-677-5241.

NEW YORK

NEW YORK B & B • Recommandé par le guide du routard et la télé québecoise. • Maison victorienne, 20 $ par pers., dortoir 12 $. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 1-212-666-0559.

EUROPE

FRANCE

PAX HÔTEL: 47 chambres - téléphone en direct - sèche cheveux - télé couleur - douche - WC - 1 étoile. Chbre double avec lavabo: 200 FF - chambre simple à triple de 250 FF à 360 FF - pour 4 personnes 2 grands lits 400 FF - petit déjeuner 30 FF /pers. Situé à 2 pas Opéra Bastille, Métro Opéra Bastille - Ledru Rollin, à 10 minutes Gare de Lyon et Austerlitz. 12 rue de Charonne, 75011, Paris. Tél.: 1.47.00.40.98, fax: 1.43.38.57.81.

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL PEREZOSO: Vue sur la mer du Pacifique, Ciudad de Cortes, Playa Tortuga. Piscine. 19$ US p.p. occ. dbl. Pour renseignements et disponibilité au Costa Rica, rens. Diane: (514)662-7555, fax: 011-506-786-6358

PARAISO DEL PACIFICIO: Superbe petit hôtel à Tortuga, restaurant salle à manger, bar; 12 villas face au Pacifique à louer, dans un cadre enchanteur. Info: Michel tél.: (514) 279-1278, fax: (514) 279-4731.

MEXIQUE

POSADA AMOR: Vacances simples et tranquilles à 20 min. de Cancun, Village Puerto Morelos, auberge familiale et rustique, bonne table. Divers forfaits avec ou sans repas. Tél.: (819) 562-7556.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge dans un jardin, cuisine raffinée, signée "le Mitoyen", vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage. Accueil à l'aéroport. Tél.: (514)843-9826.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019.

De plus en plus gros, les nouveaux paquebots !

Presse Canadienne

■ Plus c'est gros plus c'est beau... du moins si on en juge par ce qui se passe dans l'industrie des croisières.

Environ une douzaine de super-paquebots doivent en effet être lancés au cours des prochaines années. Et trois de ces navires seront d'une taille si gigantesque que les gens de l'industrie les qualifient de « super super-paquebots ». Chacun d'eux, lors de son lancement, sera le plus grand paquebot du monde...

Le premier qui touchera l'eau sera le *Sun Princess*, qui doit entrer en service en décembre prochain.

Long de 257 mètres, soit presque la longueur de trois terrains de football mis bout à bout, il compte pas moins de dix ponts pour les passagers et une piste de jogging d'un tiers de kilomètre de longueur sur le pont supérieur.

Il pourra transporter jusqu'à 1950 passagers. Théoriquement, un navire de cette taille pourrait en transporter presque 1000 de plus, mais la firme Princess Cruises a voulu que les espaces communs soient plus vastes que le veut la règle.

Jaugeant 77 000 tonnes, le *Sun Princess* sera le plus grand paquebot au monde. Il passera l'hiver prochain dans les Caraïbes et l'été de 1996 en Alaska.

Après ces premières courses en mer, le *Sun Princess* perdra son titre de plus grand paquebot flottant. À l'automne 1996, en effet, le *Carnival Destiny* se vautrera à son tour dans tous les superlatifs que l'on peut octroyer à un navire de croisières. Propriété de Carnival Cruise Lines, il jaugera quelque 100 000 tonnes.

Avec ses 12 ponts de passagers, sa salle à manger répartie sur deux ponts et la plus grande salle de spectacles à avoir jamais vogué sur les mers, le *Carnival Destiny*, long de 267 mètres, pourra accueillir pas moins de 3350 passagers. Un an plus tard, un autre super-paquebot de Princess Cruise Lines verra à son tour à triompher et à prendre le titre de plus grand paquebot du monde.On connaît peu de choses, actuellement, sur le *Grand Princess*, sinon qu'il jaugera 104 000 tonnes.

Lorsque le président de Carnival, Bob Dickinson, a récemment annoncé la construction du *Carnival Destiny*, il a précisé que sa compagnie désirait lancer sur les mers le navire qui permettrait aux amateurs de croisière de connaître une expérience unique et des vacances sans égal. « Qu'il soit si gros n'est dû qu'aux circonstances », a-t-il ajouté.

Jusqu'à maintenant, le plus grand paquebot des temps modernes jaugeait environ 70 000 tonnes (précisons qu'il s'agit-là d'une mesure de capacité internationale et non d'un poids).

Quelques paquebots célèbres d'une autre époque, notamment le *Queen Elizabeth* et le *Queen Mary*, faisaient un peu plus de 80 000 tonnes.

Ils étaient toutefois conçus pour les traversées transatlantiques, alors que les paquebots actuels sont uniquement conçus pour les croisières.

Séjours choyés au Québec

Signification des plans d hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

AUBERGES IN-TOUR
DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé. (Normand Cazelais)

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Petite auberge au cachet unique avec vue imprenable en bordure du lac, comprenant 19 chambres avec tourbillons. Ski alpin à proximité incluant Mont Tremblant. À 2 pas du village, avec ses restaurants et boutiques typiques. À partir de 35 $ p.p. occ. dble, déjeuner incl. Tarifs spéciaux pour Pâques. 1-800-567-8329.

AUBERGE LA CALÈCHE: Gagnant National du Grand Prix du Tourisme Québecois en accueil et service à la clientèle. La Famille Grand-Maison vous invite à passer un séjour dans une ambiance chaleureuse, ou à nous visiter à Sainte-Agathe-des-Monts en bordure du Lac des Sables. Prix spéciaux pour groupes de 30 personnes et plus. Pour informations ou pour obtenir un dépliant appelez-nous sans frais au 1-800-567-6700.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Val-David. Pour pâques reservez 2 nuits et la 3e nuit est GRATUITE. C'est exactement le type d'auberge dont vous recherchez. Un accueil chaleureux, une cuisine raffinée, des chambres coquettes, dont certaines avec bain tourbillons, ainsi que 3 chalets avec foyer. Forfaits disponibles à partir de 74 $ /jr. /pers. souper et déjeuner incl. Aussi BRUNCH TOUS LES DIMANCHES. Pour info: 1-800-567-8327.

AUBERGE LE ROUET: Dans un grand chalet de style alpin, une formule différente, créant une ambiance unique. Salon avec foyer, 30 chambres avec eau courante, repas savoureux servis à des tables de 10, favorisant rencontres et camaraderie. Cours de ski de fond, ski alpin, activités sociales et culturelles inclus. 130 km de sentiers de ski de fond à notre porte (Gratuit!). À proximité: patinoire, 10 centres de ski alpin. Tarif: 66 $ /pers. /jr. occ. dble incluant - 1 coucher, 3 repas, activités et "taxes" Aussi, forfaits de 2, 5 et 7 jours. Info (819) 322-3221.

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Un nouveau réseau hôtelier unique et prestigieux des meilleurs auberges et hôtels de villégiature au Québec.

COEUR DU QUEBEC

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Centre de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, spa à l'eau salée, sauna, ski de fond, salle de jeux... Forfait Détente, forfait Séjour-Santé (incluant une journée de soins), forfait Romantique (Lune de miel). 3 jours /2 nuits en P.A.M. à compter de 170 $ /pers en occ. double. Pour rés.: 1-800-361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, là où le Saint-Laurent est le plus spectaculaire entre Montréal et Québec. Une magnifique auberge de 30 ch., la majorité avec bain tourbillon, une fine cuisine renommée, un site enchanteur et un personnel chaleureux prêts à vous séduire: Forfait P.A.M. de 84 $ à 116 $ p.p. /jour service inclus. Aussi motoneige, ski de fond, traîneau à chiens. Rés.:(819) 377-5971.

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES: À 90 minutes seulement de Montréalou de Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Hébergement de première qualité, Lauréat 1994 du Grand Prix de la Gastronomie, plusieurs activités plein air. Forfait Spécial 2 nuits à partir de 175 $ (serv. inclus). Informez-vous également sur nos forfaits santé. 1-800-789-5968.

CHARLEVOIX

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Isle aux Coudres, 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à 1 hre de Québec. Renommmé pour accueil, cuisine, divertissements. Forfaits à partir de 62 $ (tx en sus) p.p./jr, 2 repas incl. 1-800-463-6855.

L'AUBERGE DES FALAISES: Charlevoix l'hiver, c'est magique. Abondance de neige, beauté des paysages, magnificience du fleuve, tout porte au dépaysement. Notre Auberge vous permet de vivre pleinement cette magie, grâce à l'excellence de sa table, la splendeur de la vue et le confort de ses chambres et suites (bain tourbillon, salon, foyer). Situé à 1 km du Casino. Ski alpin, ski de fond, motoneige, traîneau à chiens. Forfait Romance: 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper et champagne à l'arrivée à partir de 145 $ /personne. 1-800-386-3731.

ESTRIE

AUBERGE ESTRIMONT: Grande classe, face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, pouvant accommoder jusqu'à 4 pers. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice. Forfait Ski: hébergement, souper, déj., ski au Mont Orford, navette et frais de service à 106 $ p.p. /jour (occ. dble); forfait toboggan à 88 $ p.p. /jour incl. activités. Rés. au 800-567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disp. Aussi chalets-condos (2-3 c.c.) à partir de 75 $ /nuit (taxes en sus).

CHÉRIBOURG: Situé au pied du Mt Orford, ce complexe hôtellier unique vous offre un "Chéri" de forfait à partir de 54 $ /pers., en occ. dble, incluant 1 souper 4 services, 1 nuitée, 1 petit déj., l'accès au complexe sportif (piscine int., bain tourb., sauna). Rés.: 800-567-6132, ou (819) 843-3308. Aut. 10, sortie 118.

LE CHÂTEAU BROMONT HÔTEL-SPA: Où nous vous proposons de vivre l'hiver d'une façon différente cette année et ce, à seulement 45 min. de Montréal. Nos forfait Safari Tour vous feront vivre des aventures incomparables en traîneau à chiens. Les plaisirs de l'hiver, c'est aussi des soirées de spectacles. Sans oublier évidemment, nos forfaits-ski, alpin et de randonnée. Ce grand hôtel-spa vous offre piscine intérieure, sauna, squash, racquetball et bains tourbillons int. et ext. Sans oublier nos forfaits d'hiver avec leurs nombreuses activités de plein-air qui vous sont offerts à partir de 89 $ /pers. /jour, occ. dble incl. petit déj., repas-bistro, une activités au choix et service. Taxes en sus. 1-800-304-3433. L'expérience ultime! Un bain tourbillon... à la belle étoile. Même à 30 degrés sous zéro.

MANOIR DES SABLES: Hôtel & Golf. Venez refaire le plein d'énergie et succombez à la fièvre du printemps dans une ambiance champêtre au bord du lac, face au Mont Orford. Nôtre hôtel de villégiature vous offre: randonnée pédestre, jogging, piscine, spa, clinique algothérapie avec repas santé. Profitez de notre spécial Santé Avril à partir de 59 $ p.p. occ. dble. 1-800-567-3514, Aut. 10, sortie 118, Magog (À 1 heure de Montréal) Valide jusqu'au 30 avril 1995.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Luxueux hôtel de villégiature dans les Laurentides à seulement une heure de Montréal, avec restaurant, cuisine raffinée, bars, centre sportif à l'intérieur, Spa, tennis, squash, gymnase, piscine, bain tourbillon, stationnement intérieur, centre de ski, ski de randonnée, patinage, motoneige disponible et beaucoup plus. Pour réservation appeler: 1-800-661-9211 ou 1-514-533-9211.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Venez fêter Pâques avec nous. Plein air, plaisir et gastronomie. Tennis de printemps, barbecue sur patio, piscine intérieure, sauna, "ping pong & snooker". Soupers gastronomiques à la chandelle et soirées dansantes à notre piano-bar. À Pâques, déjeuner (midi) à la cabane à sucre Millette; 20 $ en sus. Tarifs spéciaux pour les personnes seules et groupes. 237 $ (3 nuits - 5 repas). Ligne directe de Montréal 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL L'ESTÉREL Hôtel l'Estérel vous convie aux plaisirs de l'hiver à prix réduit, alliant le confort de ses 135 chambres nouvellement redécorées et de sa salle à dîner réputée, à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Hôtel l'Estérel, la destination d'hiver par excellence! Ski alpin, 85 km de pistes de ski de fond entretenues et balisées, traîneau à chiens (chenil de 115 chiens Husky Sibérien), motoneige, patinoire de grandeur olympique, raquettes, pêche blanche, golf sur neige, cerf-volants, promenade en carriole à chevaux et plus encore. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Débutez vos vacances d'hiver en signalant le 1-800-363-3623 ou de Mtl: 866-8224. Tél.: (514) 228-2571, fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides au nord de Montréal) - Lac - 1 heure de Mtl - 70 chambres - cuisine raffinée - prestigieuse cave à vin - sports de saison - Forfaits sur semaine et fin de semaine - Tél.: 800-567-6635 ou 819-322-2020 - Fax: 819-322-6510 - 1244, Chemin La Sapinière. Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: Une bouffée d'air du printemps vous attends au Chantecler. Venez profiter du ski de printemps à son meilleur avec notre spécial "Gite & Ski" d 'avril à partir de seulement 39 $ par personne, par nuit en occupation double. Préparez vos vacances de Pâques avec notre forfait chambre, souper et petit déjeuner à partir de 76 $ par personne par nuit, occupation double. De plus, complexe sportif intérieur, animation, terrasse extérieure et somptueux brunch du dimanche vous raviront. De Montréal sans frais 393-8228 ou de l'extérieur 1-800-363-2420.

MONTEREGIE

AUBERGE DES GALLANT: Les chevreuils sont arrivés! Venez découvrir les plaisirs de l'hiver en traîneau, ski de randonnée et alpin ou en forfait Romantique dans une chambre avec souper gastronomique et petit déjeuner, le tout pour 105 $ p.p.p.j. occ. double. Brunch du dimanche et certificats cadeaux disponibles. Direction: 40 ouest sortie 17 - entre Mtl et Ottawa. Rés.: 1-800-641-4241.

REGION DE QUEBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Pour un moment d'intimité, nous vous offrons calme, ambiance et accueil sympathique. C'est avec délices que vous combinerez à vos activités plein air les plaisirs d'une table hautement réputée. 31 chambres dont plusieurs avec foyer. À 3 minutes du Mont Sainte-Anne. Forfait Évasion incluant 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper Gourmet, la navette au Mont Sainte-Anne, les pourboires, à partir de 159 $ /pers. occ. double. 1-800-567-3939.

Gîtes du passant MD
Auberges du passant MC
Gîtes à la ferme

BED & BREAKFAST — Vacances au Québec

Pour vos vacances ou une escapade de fin de semaine, faites connaissance avec l'hospitalité québécoise où l'accueil de vos hôtes devient une douce amitié... Chaque maison est visitée par la fédération des Agricotours du Québec et doit répondre à des standards de qualité.
GP: Gite du Passant/service Bed and Breakfast (5 chambres et moins).
AP: Auberge du Passant/Service B & B (12 ch. et moins) certaines avec permis s. à manger.
GF: Gite à la Ferme/chambre d'hôte et demi-pension ou pension complète.

Pour plus d'informations: (514) 252-3138

Gîtes

LAURENTIDES

LA LICORNE: Lac Carré 15 min. Tremblant, 2 min. Mt-Blanc. Forfait soirée mystère. Super ski de fond: 150 km de piste Domaine St-Bernard Parc Tremblant. 50 $ 2 pers., 10% plus de 3 nuits, déj. de roi. (819) 688-3030.

OUTAOUAIS

JARDIN DE VINOY: Les Jardins s'éveillent! Venez vivre le printemps: sucres à l'ancienne, flore printanière. Table d'hôte régionale, "grands" petits déjeuners. G.P.: 27.50 $ p.p.occ.d. (819) 428-3774.

REGION DE QUEBEC

LA MAISON D'ULYSSE: Mansarde (1909) à 10 min. du Mt-Ste-Anne, vue sur le fleuve et l'île d'Orléans. Ambiance chaleureuse, foyer, verrière. 50 $ à 60 $ /2 pers. déj. inclus. Forfait ski. 418-827-8224.

RELAIS & CHATEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination de charme au coeur de Charlevoix. 27 chambres amoureusement décorées dont certaines avec foyer, lit à baldaquin, ou baignoire double à remous. Table de gastronome et cave digne des plus fins connaisseurs. Pour vous revigorer: piscine intérieure, sauna et massothérapie. Skiez Grand Fonds et le Massif. Près du Casino. Nombreux forfaits. En semaine hébergement à compter de 80 $. 1-800-387-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Lac Massawippi en Estrie. La Table d'Or du Québec 1993 et 1994. Cave à vin remarquable. 25 chambres dont plusieurs avec foyer et balcon. Forfaits week-end à partir de 100 $/pers/jour en occ. dble incl. souper, pt déj. et service. Découvrez les plaisirs de l'hiver en Estrie: vacances-neige, 30 km de pistes de ski de randonnée, ski alpin à proximité, Orford et Mont Joye, patinoire, randonnée à cheval, etc. Spécial sur semaine: forfait à partir de 85 $ /pers. /jour incluant souper, pt déj. et service, (entre le dim. et le jeudi). Tél.: (819) 842-2451.

LAURENTIDES / STE-ADELE

L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: La Quinzaine de la Gastronomie du Quercy et des Vins de Cahors. Du 16 mars et jusqu'à la fin du mois, le chef Anne Desjardins de l'HÔtel-Restaurant l'Eau à la Bouche vous préparera un menu aux saveurs du sud-ouest français, en collaboration avec le chef Michel Dussau et le vigneron-propriétaire Georges Vigouroux, du Château de Mercuès en France. Forfait-Hôtel ou repas seulement. 514-229-2991 ou 227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration" Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

VACANCES SANTÉ
Laurentides

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Forfait santé avec ou sans hébergement. Un endroit paisible pour des vacances relaxantes. Soins incluant hydromassage, pressothérapie, massage, env. aux algues, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100$. Certificat-cadeaux disp. 819-324-0404, 1-800-361-6180.

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Promotion Printemps. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyers, b. tourbillon. Piscine exotique, sauna. Ski. Faites le plein d'énergie.: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, bains turcs et huiles essentielles. Cures anti-stress, dorlotage. À partir de 39$ p.p. occ. d. avec déjeuner complet, 57,50$ déjeuner et souper français gastronomique. Rabais avec l'annonce. 856-7746.

SAINT-FAUSTIN

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations (514) 259-0444 ou (819) 688-6640, 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

SAINT-JEAN-PORT-JOLI

AUBERGE PHILLIPE AUBERT: Village spécial, endroit paisible. L'Escale du Mieux-Être, specialisée en algothérapie et massothérapie, vous offre un week-end santé-détente dans une nouvelle atmosphère champêtre. Forfaits comprenant l'hébergement, 3 repas et 2 soins par jour pour 146 $ /pers. occ. dble, ou 3 soins pour 173 $, ou 4 soins pour 213 $. Repas santé allégés sur place. Un beau cadeau à offrir ou à s'offrir! Info./ Rés.: 1-800-463-3611

MAISONS DE CAMPAGNE

Vacances au Québec

Réservez dès maintenant pour vos vacances d'été.

Maisons de ferme ou chalets tout équipés pour un séjour autonome. Location au mois, à la semaine ou à la fin de semaine.

Chaque maison est visitée par la Fédération des Agricotours du Québec et doit répondre à des standards de qualité.

CÔTE-NORD

LE GÎTE DU PHARE DE POINTE DES MONTS: Pavillons de bois rond sur la plage. Vous voyez les baleines de votre cuisine, intérieur moderne, 2 à 6 pers. Excursions - pêche - vélo - resto. 390 $ à 540 $ /sem. Info photos (418) 589-8408.

MANICOUAGAN

FERME 5 ÉTOILES: À 20 min. Tadoussac. Chalets modernes 2 à 6 pers. Tennis, piscine, pêche, observation ours noir, croisière fjord et baleines, sentiers nature. (418) 236-4551.

REGION DE QUEBEC

MONT STE-ANNE: Belles maisons ancestrales ou récentes à 30 min. de Québec ou de Charlevoix. 3 à 6 ch. pour 4 à 24 personnes. Foyer, sauna, bain tourbillon. Idéal pour vacances à la campagne. G. Éthier 1 800-461-2030.

CENTRES DE PLEIN AIR ET DE VACANCES

DES SÉJOURS BIEN REMPLIS.

C'est ce que vous proposent les centres de plein air du Québec. Ces établissements sont ouverts toute l'année et ont en commun la caractéristique d'offrir une formule de vacances tout compris incluant l'hébergement, les repas, les activités et l'accès aux équipements pour la pratique de celles-ci.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

DAVIGNON: Du nouveau! 10 chambres avec salle de bain complète, salle à manger complètement restaurée avec service buffet à tous les repas, réseau de 85 km de ski de fond accessible à partir de nos sentiers. Voyez tout y est pour une vacance réussie. Si vous êtes en congé les week-ends ou durant la relâche scolaire, Davignon vous propose une formule club :"tout compris", également accessible à la journée pour des activités; de groupe, de compagnie ou pour la petite famille. Ski de fond, raquette, tubes et remontée mécanique. Brochure couleur. 1-800-363-8952.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

JOUVENCE: Pour un vrai week-end en famille, Jouvence vous assure en tout temps confort, bonne table et beaucoup de plaisir. Animation et activités variées pour les enfants. Garderie disponible sur le site. Équipement disponible pour la pratique de vos activités favorites: ski de randonnée, raquette, glissade sur chambres à air, soirée fantaisiste et plus. Découvrez les plaisirs de se retrouver à Jouvence! Formule Club à partir de 75 $ /pers. /jour. 1-800-567-3134.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Venise, une petite ville envahie par les hordes de touristes

d'après PC et AP

VENISE

■ C'est une marée humaine qui, à chaque année, envahit Venise, cette ville italienne qui doit sa célébrité au fait qu'elle a été littéralement construite dans l'eau.

Dix millions de visiteurs s'emploient en effet à chaque année à admirer les monuments, l'architecture et les innombrables oeuvres d'art qu'abrite cette ville dont l'histoire remonte à 1500 ans. Venise, dont tant d'étrangers rêvent, n'est malheureusement qu'une petite ville littéralement prisonnière de ses multiples monuments.

La vue de Venise, de loin, fait croire à certains qu'il s'agit d'une vaste cité implantée au milieu de sa lagune. Or, il n'en est rien. Ce n'est là qu'illusion, car Venise couvre moins de huit kilomètres carrés de territoire.

Une heure de marche

Un marcheur normal peut facilement traverser la ville en entier en une heure. La marche est d'ailleurs un des meilleurs modes de déplacement, en ces lieux où les ilots d'habitation sont généralement entourés d'eau. Quant aux rues, elles sont généralement très étroites : certaines ne sont pas plus larges qu'un trottoir.

Il y a quelques années, des spécialistes avaient par ailleurs jeté un cri d'alarme, affirmant que la ville s'enfonçait inexorablement dans la mer. Le phénomène se poursuit, mais à un rythme plus lent, du fait que les industries environnantes ont cessé de s'alimenter en eau dans la nappe phréatique.

Nombreux problèmes

D'autres problèmes menacent toutefois la ville. Les commerces ont disparu en grand nombre, au cours des dernières années. Si le port et les célèbres verreries sont encore très actifs, de nombreux artisans et petits commerces ont fermé leurs portes et les autres luttent difficilement pour survivre, les taxes grugeant près de la moitié de leurs revenus.

Par ailleurs, la population a chuté de 130 000 à seulement 70 000 habitants au cours des 30 dernières années.

À une époque lointaine, Venise était une ville-État régnant sur l'est de la Méditerrannée. Elle fut vaincue par les troupes de Napoléon, en 1797, fut occupée ensuite par l'armée autrichienne et fut enfin annexée à l'Italie.

En début de matinée, l'air est généralement frais, à Venise. En hiver, le brouillard semble souvent vouloir vous pénétrer tandis que, l'été, l'air est plutôt lourd et humide.

Le principal problème de la ville, selon l'aveu des autorités, demeure toutefois les hordes de touristes qui l'envahissent en toutes saisons.

Certains samedis, pas moins de 120 000 personnes venant de l'extérieur s'y ruent pour admirer ses merveilles.

Le député-maire Gianfranco Mossetto admet que de telles foules posent un risque pour l'héritage culturel et artistique de la ville.

La solution qu'il avance : limiter l'accès à la ville. Pour cela, il étudie la possibilité de faire payer un droit d'accès aux étrangers ou d'organiser des itinéraires pour les visiteurs, afin que ceux-ci ne se ruent pas tous en même temps au même endroit, notamment sur la place Saint-Marc.

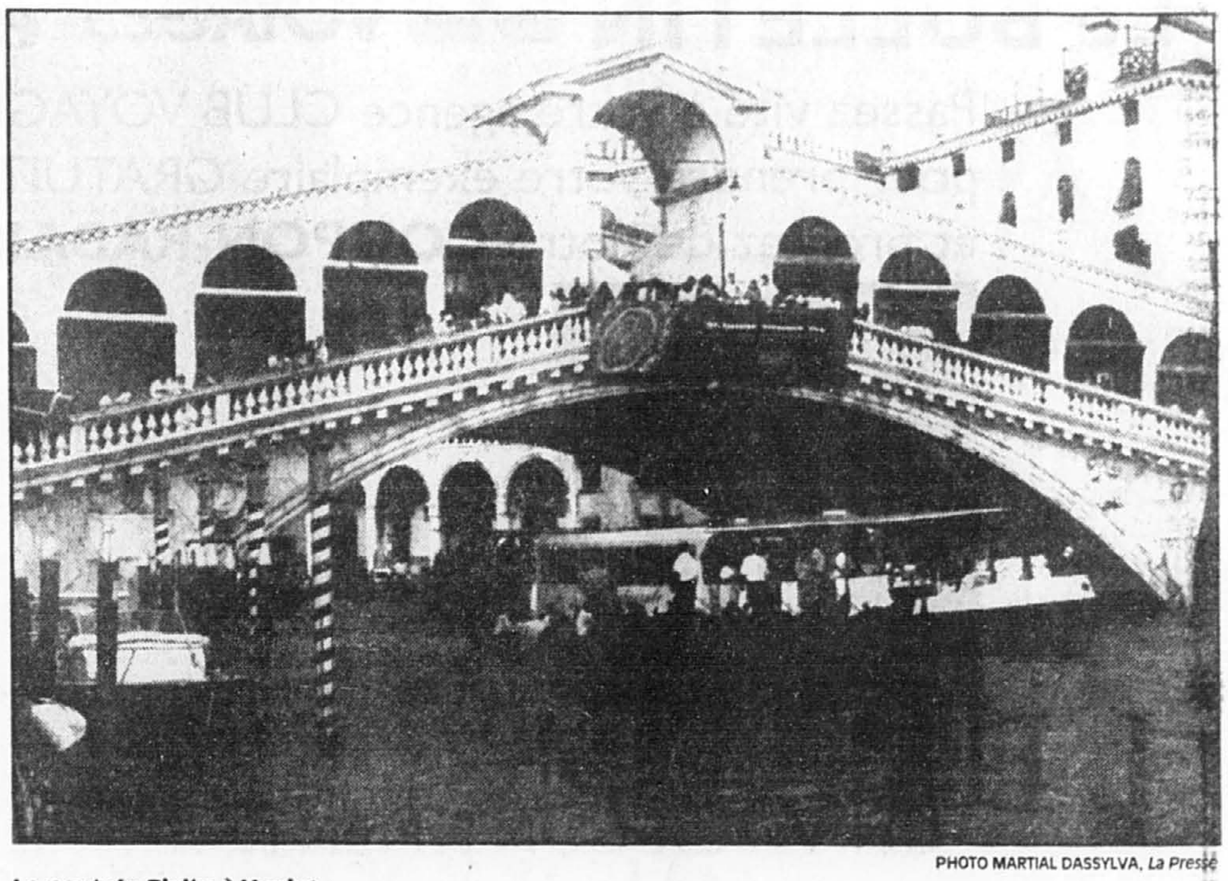


PHOTO MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

Le pont du Rialto à Venise.

CHALETS et CONDOS

COEUR DU QUEBEC

DOMAINE DU LAC JACKSON: Nouveau! À proximité du parc national de la Mauricie, location de chalets tout équipés avec gazébo moustiquaire, literie complète, foyer, bain tourbillon et une petite auberge très chaleureuse. Sur place: Pêche, randonnée pédestre, vélo de montagne, pêche blanche, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À moins de 2h de Mtl et Québec. 819-532-3377.

CHARLEVOIX

DOMAINE DU FLEUVE: Située à St-Irénée, au coeur de Charlevoix, studios appartements entièrement équipés et pouvant accomoder jusqu'à 5 personnes pour court ou long séjour. Foyer, vue sur le fleuve. 1-800-267-3594.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au coeur de Charlevoix, d'un réseau d'activités sportives et culturelles et à proximité du casino. Entre 45 $ et 80 $ /jour /studio. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

LOCATION CHEZ JACK: Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer à prix modique. À la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Informations: (418) 665-2035.

ESTRIE / SUTTON

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, condos modernes /de luxe, 1 à 4 ch; tout équipés. Spéciaux à partir de: 200$ /2 nuits, 250$ /3 nuits du 19/395 au 17/495; 125$ /2 nuits après le 17/495. (514) 358-1359.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, choix de chalets de 1 à 5 c. c., tout équipés, sur le site: piscine intérieure, sauna et spa, endroit paisible situé à 10 min. des pentes. Location saison, mois, semaine, week-end. (514) 538-3736

VILLAGE ARCHIMÈDE - VIVA SUTTON: Condos-Hôtel en montagne avec sauna privé ou foyer au Mont Sutton. Le complexe voisin des remontes-pentes offre plusieurs unités avec 1 ou 2 chambres. Spécial ski de printemps du 27 mars au 30 avril 1995. Condo pour 1 à 6 personnes au prix de 125 $ pour 2 jours et 2 nuits. Réservation: 1-800-363-1226.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CHÉRIBOURG: Au pied du Mt Orford, 50 villas en pleine nature, foyer, équipées, 2 à 3 ch. à coucher, accès au complexe sportif, à partir de 435 $ /sem. Aut.10, sortie 118. Rés.: 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB AZUR: Enfin le printemps et les prix de basse saison (à partir du 20 mars, Pâques inclus). Venez profiter de Magog en louant un condo tout meublé avec foyer, piscine, badminton. Au prix de l'année 1988, 30 $ p.p. occ. double et 20 $ p.p. occ. quadruple. Forfait ski disponible. Tél.:1-800-823-6681, 819-868-6681.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, 5 min. à pied centre-ville, 6 km Mont Orford; condos 1 et 2 chambres à coucher, style moderne, tout équipés, foyer. Pour info: (819) 847-2514.

LAC STOKE: Chalet 10 minutes de Sherbrooke, près du C.H.U.S., bord du lac, grand terrain, juillet et août, 2800 $. Tél. jour: (819) 822-1120, soir (819) 878-3817.

LE BOURG MONT-ORFORD: Au pied du Mont-Orford, condos entièrement équipés avec foyer. 75 $ /jour en occ. d. ou 400 $ /semaine, taxes en sus. Aut. 10, sortie 115 nord. (819) 843-6657.

O'BERGE DU VILLAGE: Bonjour vacanciers, sur le bord du Memphrémagog, à 5 min. du centre-ville, condos 1, 2, 3 c.c. tout équipé, pisc. int. et ext., sauna, marina. Rés.: Tél.: 1-819-868-1252.

VILLAGE MONT ORFORD: Réservez directement au pied du Mont Orford. Forfait -ski 5 nuits, 5 jours de ski vous permettant de skier les Super 5, Orford, Owl's Head, Sutton, Bromont et Jay Peak: 310 $ /pers. , occ. quad. Tx en sus. 1-800-567-7315. Autres forfaits disponibles.

GASPESIE

LE GÎTE DU MONT-ALBERT: Venez vivre une expérience unique au coeur du Parc de la Gaspésie dans l'environnement grandiose des Chic-Chocs, des monts Nicol-Albert et Jacques Cartier. Chalets entièrement rénovés, d'excellent confort et tout équipés avec cuisinette. Ski de fond, randonnée pédestre, raquette ou simple détente en grande nature. Réservation: (418) 763-2288.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalet, tout équipé, au Parc Forillon. Près de Gaspé et Percé. Vue sur la mer, plage, (un coin de paradis). Tél.: (418) 892-5873, 562-8195.

MÉTIS SUR MER • LES GRANDES MAISONS de MÉTIS - 100 ans d'histoire à découvrir- • 5 maisons différentes, 4 à 6 chambres toutes fournies- 600 $ à 1200 $ par semaine. GROUPE RIOTEL 1-800-463-RIOTEL

HAUTES-LAURENTIDES

L'HOSTELLERIE DU LAC NOIR: Détente et évasion à Nominingue, bord du lac et forêt. 8 chalets équipés + services + chaloupes. Pêche, baignade, sentiers, feux de camp. Tél. soir: 1-800-278-3807.

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Site magnifique situé entre 2 lacs à St-Michel des Saints, idéal pour petit groupe ou famille. Chalets de 4 à 8 personnes avec foyer. Activités: chasse, ski de fond, patin, etc. (514) 435-1286.

LAURENTIDES

À ST-ADOLPHE: Eaux Vives, ski, bord du lac St-Joseph, pédalos et chaloupes, chalets de 4 à 1 chambres. Bain tourbillon, foyer. Saison, sem. et fin de sem. 1-819-327-2952 ou 1-819-324-7817.

AU MIRAMONT SUR LE LAC: Dans les Laurentides, à St-Adolphe d'Howard, les vacances estivales arrivent à grand pas. Venez vous relaxer dans nos condos modernes ou chalets privés de 1 à 3 chambres avec cuisine équipée et foyer ou encore, essayez nos chambres et suites avec tourbillon double, toutes équipées, en bordure du lac. Forfait hébergement /repas disponible. Dans une atmosphère de détente, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens les samedis. Reposez-vous sur notre plage de sable fin ou passez aux multiples activités à votre portée: piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de jeux, tennis, volleyball, jeu de fer, pédalo, canot, et chaloupe... PRIX HORS SAISON à partir de 150 $ /2 nuits /2 pers., en vigueur jusqu'au 19 juin. Mtl. 875-9042 ou 1-800-567-6707.

AUBERGE DU LAC MORENCY: À St-Hippolyte. Condos de 1 ou 2 ch. ou studios tout confort. Foyer... Décor magnifique. Complexe incluant auberge, restaurant, bar, salle de jeux. Piscine intérieure et sauna. Pistes de ski de fond. Raquettes. Patinoire. Prix à partir de 89 $. Rés.: 1-800-616-5546, (514) 563-5546, fax: (514) 563-1732.

AUBERGE ST-GUILLAUME: À St-Donat, luxueux chalets modernes, bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, T.V., bain tourb. Possibilité forfait 150 $ /2 pers. incluant déj. et souper à l Auberge. Dépliants 819-424-5376.

LAURENTIDES

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond sur le site et patinoire sur le lac. 25% d'escompte à Belle-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-1625. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS BEAUX SITES: à Ste-Agathe au sommet des Laurentides: 1, 2 ou 3 chambres, tous avec foyer (1ere boîte bois incluse), grand bain tourbillon double, option sauna, T.V. et vidéo VHS, literie, téléphone, cuisine équipée. Endroit paisible près du Lac des Sables, propice à la marche. Ski alpin à rabais, ski de randonnée à proximité, patin, glissade, raquette. Demandez notre dépliant. Renseignements 819-326-2622. Réservations Mtl et banlieue 954-2474; autres régions 1-800-668-4516. Bureau d'accueil: 1000 Principale, Ste-Agathe, sortie 86 autoroute 15 nord. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus.

CHALETS CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez & comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. Saunas & bains tourbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Constructions exclusives dans un cadre enchanteur au bord de l'eau & sommet de montagne. Jusqu'au 22 juin, louez 2 jrs et la 3e est gratuite! De 81 $ /jr. Sortie 83, suivez les enseignes. Mtl.: 430-0430 ou 1-800-370-3393.

CHALETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: - 20% pendant le printemps. Séjournez dans nos chalets tout confort à partir de 23 $ p.p. /jr. Profitez de la nature, des loisirs, de la carte privilèges. Réservez tôt pour l'été. 1295, Archambault, J0R 1L0. (514) 229-4949.

CHALETS DU YWCA: Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 15 min. de Ste-Adèle. Mini-chalets semi-détachés, 4 ou 5 personnes. Cuisinette, foyer. Sentiers de randonnée. Activités à proximité. Prix par nuit par chalet: 35 $ - 97 $ (514) 866-9941 poste 222 (lun.-jeu.) ou (514) 228-8841 (ven.-dim.).

DOMAINE PANORAMA / STE-AGATHE NORD: Nous vous offrons des chalets complètement équipés, foyer, sauna, bain tourb. (4-5 ch. à coucher). Venez pratiquer vos sports préférés: traine-sauvage, patin, motoneige, etc. Près des centres de ski. Info: (819) 326-7576, (514) 938-8548.

GRANDS CHALETS RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Grand salon, foyer en pierres, bain tourbillon double. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-3923.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Foyer dans chaque unité. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Tarifs Hiver 94-95 à partir de 400 $ /sem., 700 $ /mois. Piscine intérieure, sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60, aut. des Laurentides. 227-2681. Immeubles Léger ctr.

LAURENTIDES / STE-ADELE

CONDOMINIUMS STE-ADÈLE: Après vos activités d'hiver, venez relaxer dans nos chaleureux condos de 2 ch. tout équipés avec foyer. Pour renseignements: (514) 691-6962.

LES ROCHERS BOISÉS: Spacieux condos en montagne, une et deux chambres, ski à proximité, piscine, sauna, tourbillon, patinoire, à partir de 30 $ /pers. Réserver au (819) 322-1226.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne, vue panoramique de partout. Privés: bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Toit cathédrale, foyer pierre, cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836.

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Pittoresque villa; tout équipée. Pouvant coucher 10, 16 ou 26 pers. Idéal pour réception ou réunion (jusqu'à 50 pers.). Spécialité mariage avec ou sans traiteur. Spécial week-end 4 pers. 250 $. Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Nouveauté visite guidé par ordinateur téléphoné notre Modem: (514) 389-2213.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

CONDOTELS DU VILLAGE TREMBLANT: 83 condos 1 et 2 chambres avec vue panoramique, foyer et cuisine tout équipée. Sauna, bain tourbillon, gym. Spéciaux ski: 6 jours de ski et 5 nuits à compter de 249 $ p.p., week-end 2 jours /2 nuits à partir de 129 $ basé sur un condo 1 chambre partagé par 4 pers., week-end en occ. double à 165 $. Mtl 476-0957 ou 800 567-6764.

LOCAGESTION MONT-TREMBLANT: Vaste choix d'hébergement en condos et chalets 1 à 4 c. à c. entièrement équipés. Fabuleux ski de printemps au Mont-Tremblant et Grayrock. Le paradis du ski au Canada. 1-800-303-6208.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AU PIED DU MONT: Forfait ski à partir de 99 $ /pers. occ. quad. dans un condo mezzanine (2 chambres) entièrement équipé avec foyer au salon. Situé à 1 km des pentes avec service de navette gratuit. Piscine int. et patinoire extérieure. Service de billetterie offert à la réception. Taxes non incluses. Rés.: 1-800-463-1870.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Maisons ancestrales ou modernes au pied du Mt Ste-Anne, à 30 min. de Québec. De 2 à 6 ch. à coucher (4 à 24 pers.), 2-3 salles de bain. Bain sauna ou tourbillon, foyer. 70 $ /pers. /jr (min. 5 pers./2 jrs.) ski incl. Gilles Éthier, soir: 1-800-461-2030.

CHALETS HOBEC: Mont Ste-Anne. Chalets privés 2 étoiles. À 20 min. du Vieux-Québec. Entièrement équipés, 2 ch. à l'étage. Piscine, golf, vélo, équitation, etc... À partir de 65 $ /nuit et 280 $ /5 nuits. 1-800-463-1594; soir: (418) 827-3767.

CHALETS MONT STE-ANNE INC.: Skiez jusqu'à la porte de votre condo en profitant d'un forfait ski adapté à votre mesure. De 1 à 5 chambres à coucher, nos unités allient espace et confort. Prix de groupe disponible. Forfait de printemps débutant le 31 mars. Semaine à ski gratuit le 26 mars, pour info 1-800-463-4395 ou (418) 827-5776.

CONDO-HÔTEL LE SCANDINAVE: Offrez-vous les plaisirs du ski de printemps et nous vous offrirons l'hébergement à partir de 35 $ par pers. occ. double. Louez un studio et/ou maison pouvant loger de 4 à 8 pers. Pour info: (418) 826-3006, fax: (418) 826-0513. St-Férréol-les-Neiges. Bienvenue aux motoneigistes, pistes à proximité.

CONDOMINIUMS VAL-DES-NEIGES: Le Printemps arrive! Profitez de notre spécial à 25 $ par jour par personne, occupation double, minimum 2 nuits, du 2 avril au 18 juin, en louant nos luxueux condos au pied du Mont Ste-Anne. Foyer, piscine, nautilus, tourbillon, billard, centre sportif complet. Réservez au 1-800-463-2625 ou (418) 827-5721

CONDOS ALPINS: Face au Mont Ste-Anne, nos condos peuvent loger de 2 à 6 personnes, à partir de 155 $ par condo pour 2 nuits et 205 $ pour 3 nuits et 300 $ pour 5 nuits. Foyer au salon, cuisine, câble et entrée privée. (418) 872-5594.

CONDOS PERCE-NEIGE: À 2 min. des pentes du Mont Ste-Anne (service de navette), un site enchanteur avec vue sur la montagne vous attend. Rabais ski, cuisine, foyer, TV, puit de lumière à partir de 23 $ p.p. occ. quad. 418-827-8868.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: niché au pied des pentes de ski, vous en met plein la vue. Condominiums haut de gamme avec stationnement intérieur chauffé et foyer dans toutes les unités. Spécial de Printemps: À partir de 36.25 $ par personne en occupation quadruple dans un studio queen. De plus obtenez un rabais sur le prix des billets de ski. Fin de semaine de Pâques, payez 2 nuits et obtenez 1 nuit supplémentaire gratuite. La direction et le personnel vous souhaitent un bon séjour. Réservation, composer le 1-800-463-7775. Appels locaux composer le 827-2002.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., tout équipé, foyer, piscine intérieure, salle d'exercices, sauna, à partir de 355$ /condo pour 2 nuits, 780$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819)752-3854.

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Chalets nouvellement construits, 2 chambres, salle de bain complète, salon et cuisinette, tout fourni, plage isolée et tranquille. Tél.: (506) 538-7410, Port Elgin, Nouveau Brunswick.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos neufs et luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 min. de Disney, MGM et Universal. 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND: Sunny Island. Condos luxueux tout équipés sur la plage pour 4 à 8 pers. Piscine, SPA, resto et femme de ménage. À proximité tout services. Prix à partir de 650 $ US/semaine. Mimi, jour: 365-8600, soir: 670-8513.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 c. c., 2 s. de bain. Prox.: ctre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

ST-PETERSBURG: Condo sensationnel, sans risque et familier avec une touche d'exotisme. Plage privée, tennis, piscines. 2 chambres, 2 salles de bain, tout équipé. À partir de 392 $ US /semaine. (514) 669-9105.

MASSACHUSETTS

CAPE COD BAY: Chalets tout équipés, de 2 à 6 personnes, mai et juin à partir de 400 $ /semaine. Pour plus d'informations communiquez avec Monsieur Mota (514) 987-7600 ou 1-800-896-7611, fax: (514) 849-4037.

EUROPE

CORSE

A AJACCIO: Studio directement sur plage, tranquille, tout équipé, cuisinette, près des commodités. Location à la semaine ou au mois, pour 1 à 3 personnes. Aussi appartement 2 chambres avec vue incomparable sur mer. Propriétaire: 514-979-6924.

FRANCE

À TRAVERS LA FRANCE: Choix de 25 maisons de village. Meublés, 4 à 8 pers. À partir de 279 $ /sem. Idéal famille /couple d'amis. Information, conditions Tourbec-Laval 514-662-7555.

À 20 MINUTES DE PARIS: Près de Versailles, maison-app. moderne à louer, 120 mètres c, 2 étages, tout équipée, 3 chambres, grande terrasse, à St-Germain en Laye, idéal famille, 3000 FF /sem. Du 6 juillet au 24 août. Mme Ribeyre, 33-1-34-51-62-31, 33-1-39-53-95-26, fax: 33-1-39-02-39-71.

GRASSE: 30 minutes de Cannes appt. 2 1/2 tout équipé, pour 4 personnes, stationnement privé, ascenceur. Location semaine ou mois, à partir de juin. Propriétaire: (514) 636-0875 ou (514) 961-3007.

PARIS-CENTRE ET CÔTE D'AZUR: Paris 6e près St-Germain-des-Prés, calme, ensoleillé, tout confort. Antibes près Cannes, penthouse tout confort et villa sur mer à Bandol près Cassis, 6-8 pers. 278-4593.

PÉRIGORD: Près de la route des vins dans le sud-ouest, maison ancestrale de 400 ans, entièrement restaurée avec 2 salles de bain, laveuse, lave-vaisselle. Peut loger 6 pers. Pour info (819) 694-0507.

PROVENCE: Maison à Salon-de-Provence, pour 4 personnes, tout équipée, stationnement privé. À 20 minutes de la Côte d'Azur. (514) 342-9521 - 843-5946.

PORTUGAL

ALGARVE ET MADEIRA: Appartement, hôtel ou condo, loge 2 à 6 personnes, à partir de 15 $ par personne, /jour. Découvrez le paradis dans l'Océan Atlantique. Inf.: 987-7600, 1-800-896-7611, fax: (514) 845-9495.

TUNISIE

NABEUL: À louer, superbe villa meublée, 2 à 8 pers. sem., mois, saison. Plage magnifique . Idéal pour famille ou groupe d'amis. Documentation disponible. Service d'accueil en Tunésie. (514) 335-7931.

CARAIBES

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

ST-MARTIN: Belle suite entièrement rénovée fév. 95. Magnifique plage encore exotique Dawn Beach. Ménage, climatisation. Jardins fleuris. Tarif raisonnable. Plongée, voile, centre d'activités à prox. Robert, week-end: (819) 424-5198, semaine: (514) 737-6235.

MEXIQUE

ACAPULCO: Villa avec vue panoramique. 3 chambres, 3 s. de bain, service de domestique, piscine. Prix spécial fin de saison, disponible du 4 mars au 15 avril 95. Serge (514) 743-6155.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. A partir de 225$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

CANCUN: Luxueux, 5 étoiles, bain tourbillon sur terrasse privée, bord de mer, piscines, tennis, centre sportif, 4 à 6 personnes, à partir de 180 $ US /pers. /semaine. (514) 278-4593.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch., salle de bain et piscine. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. Info ou dépliant (514) 435-0620 (jour). (514) 437-2501 (soir et fin de sem).

VAL MARE: Très beaux condos situés à mi-chemin entre Sosua et Cabarete. À la semaine pour 2 à 4 pers., entièrement équipés, piscine, vue sur mer, à proximité de tout. Mtl Michel 279-1278, Laurentides Juliette 436-3527.

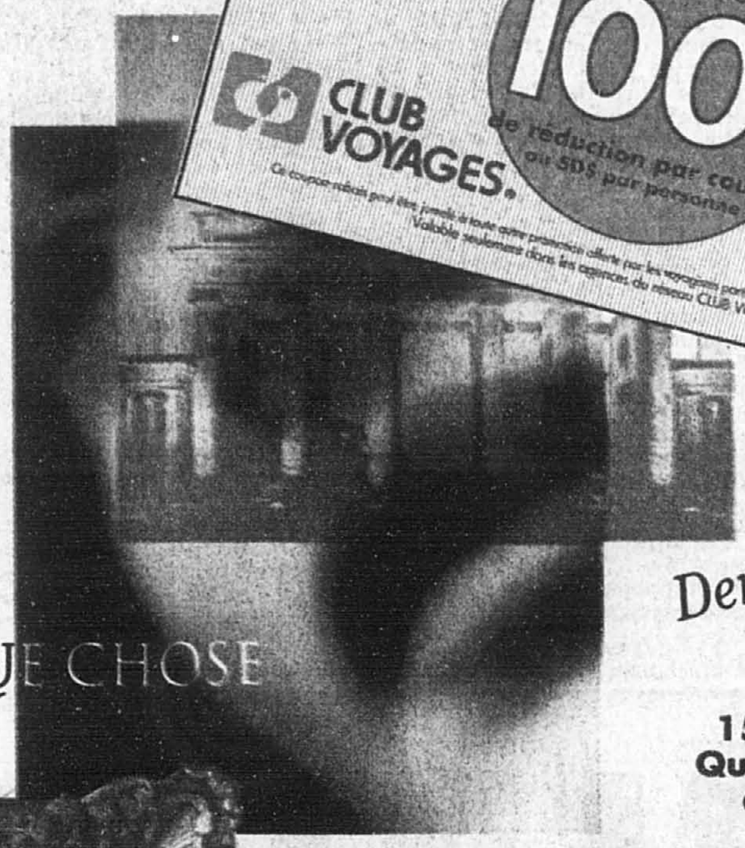
Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.

Le BULLETIN CLUB VOYAGES® est arrivé !

Passez vite à votre agence CLUB VOYAGES
pour prendre votre exemplaire GRATUIT
et profitez de notre **COUPON-RABAIS** !

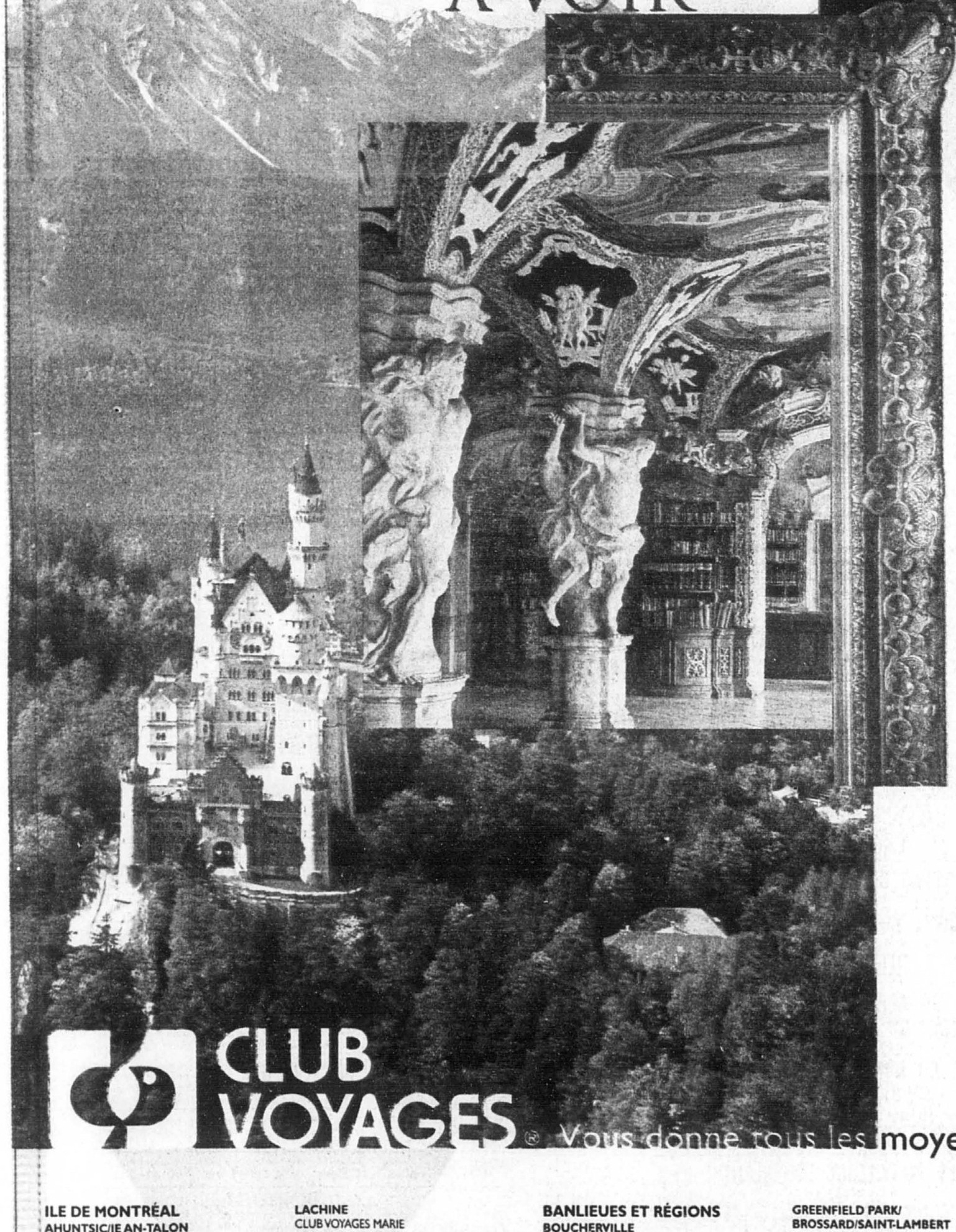






L'EUROPE EST PEUT-ÊTRE UN VIEUX CONTINENT,
MAIS IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE
DE NOUVEAU À VOIR

Dernière heure
428$
15 au 30 avril
Quelques places disponibles



PARIS vol à partir de **469$**
pour les départs et retours entre le **14 avril** et le **7 mai**

VOITURE

** • PEUGEOT 106KID • (idéale pour 2 adultes et un enfant)
34$/jour, par voiture, min. 22 jours
• PEUGEOT 306SR • (idéale pour 4 adultes et leurs bagages)
67$/jour, par voiture, min. 22 jours

HÔTEL

** à partir de **41$**/pers./nuit pour un hôtel 2*, en occupation double, base 5 nuits, petit déjeuner inclus

CARTE PARIS-VISITE (transports en commun)
24$/personne pour 3 jours

CARTE PARIS-MUSÉES
18$/personne pour 1 jour

LA FORMULE DÉCOUVERTE

** Pour découvrir à fond une région de la France pour aussi peu que **87.50$**/jour
Inclus: • une voiture de location pour 8 jours • 7 nuits en hôtel de 2 ou 3* • 2 repas/jour • certaines visites

DES CIRCUITS EN AUTOCAR

• TOUR DE FRANCE • 15 jours à partir de **113$**/pers./jour
• ITALIE • 16 jours à partir de **131$**/pers./jour
• CHÂTEAUX ET JARDINS ANGLAIS • 16 jours à partir de **175$**/pers./jour
• ESPAGNE ET PORTUGAL • 15 jours à partir de **147$**/pers./jour
• ÎLES-DE-LA-MADELEINE • 10 jours à partir de **117$**/pers./jour
• HAVRE ST-PIERRE ET ANTICOSTI • 6 jours à partir de **125$**/pers./jour (rabais non applicable)

**doit être combiné à l'achat de 2 billets d'avion pour être applicable

FRANCFORT vol à partir de **669$**
pour des départs entre le **1er avril** et le **17 mai**

VOITURE
99$ pour une semaine, catégorie sous-compacte, à l'achat de 2 billets d'avion sur Francfort

BED & BREAKFAST EN ALLEMAGNE
à partir de **20$** par pers./occupation double, petit déjeuner inclus

CLUB VOYAGES® Vous donne tous les moyens.

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

Tous les prix annoncés dans le BULLETIN CLUB VOYAGES vous offrent la garantie du meilleur prix. Consultez le pour connaître tous les détails.

ILE DE MONTRÉAL
AHUNTSIC/JE AN-TALON
CLUB VOYAGES JOSÉE
270-4105
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
381-5365
CLUB VOYAGES PLM
388-9241
ANJOU
CLUB VOYAGES VERSAILLES
353-6930
CENTRE-EST
CLUB VOYAGES DE MAISONNEUVE
899-7406
CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES CANAGLOBE
871-0294
CLUB VOYAGES MÉTRO-BERRI
288-8688
CLUB VOYAGES VOYABEC
288-2322
CÔTE-DES-NEIGES
CLUB VOYAGES
CÔTE-DES-NEIGES
341-4420

LACHINE
CLUB VOYAGES MARIE
637-1183
OUTREMONT
CLUB VOYAGES OUTREMONT
274-4464
PLATEAU MONT-ROYAL
CLUB VOYAGES ATLAS
527-8881
CLUB VOYAGES DU PLATEAU
521-3320
POINTE-AUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES POINTE-AUX-TREMBLES
642-3440
ROSEMONT
CLUB VOYAGES ROSEMONT
376-5910
SAINT-LAURENT
CLUB VOYAGES DUVERNAY
331-1136
SAINT-LÉONARD
CLUB VOYAGES SAINT-LÉONARD
722-1128
SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES JACQUELINE
457-2060

BANLIEUES ET RÉGIONS
BOUCHERVILLE
CLUB VOYAGES CLAUDELLE
641-1657
CAP-DE-LA-MADELEINE
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL
(819) 379-7661
CHAMBLY/MARIEVILLE
CLUB VOYAGES DANIEL
658-0654
COWANSVILLE
CLUB VOYAGES TRANSATLANTIQUES
263-7100
DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES AGATHE LECLERC
(819) 477-8383
GATINEAU
CLUB VOYAGES GUERTIN
(819) 561-2220
GRANBY
CLUB VOYAGES PRINCESSE
372-4444

GREENFIELD PARK/ BROSSARD/SAINT-LAMBERT
CLUB VOYAGES CARTIER
672-1272
HULL
CLUB VOYAGES GUERTIN
(819) 777-1651
CLUB VOYAGES OUTAOUAIS
(819) 776-0602
JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
759-5551
LAVAL/DUVERNAY
CLUB VOYAGES MER & MONDE
661-6003
MAGOG
CLUB VOYAGES ESTRIE
(819) 843-2894
RAWDON
CLUB VOYAGES AUREVOIR
834-4549
REPENTIGNY
CLUB VOYAGES LES GALERIES DE REPENTIGNY
582-6065

SAINT-HUBERT/LONGUEUIL/ SAINT-BRUNO
CLUB VOYAGES J.M.
676-0258
SAINT-HYACINTHE
CLUB VOYAGES AGENA
773-5557
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN
348-9291
SAINT-JÉROME
CLUB VOYAGES INVITATION JARO
436-3520
SAINTE-THÉRÈSE
CLUB VOYAGES MARINAIR
437-2324
SHAWINIGAN
CLUB VOYAGES DUROCHER
(819) 539-6943
SHERBROOKE
CLUB VOYAGES ESCAPADE 2000
(819) 563-5344
SOREL
CLUB VOYAGES AIR-MER
742-0426

TROIS-RIVIÈRES
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL
(819) 374-1050
VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES ATOU
373-5452
VARENNES
CLUB VOYAGES SAINTE-ANNE
652-0605
VICTORIAVILLE
CLUB VOYAGES MÉRISOL
(819) 758-8225

et dans plus de 16 autres villes partout au Québec

Détenteur d'un permis du Québec.

vacances air transat
Lufthansa
TOURS CHANTECLERC 50 ANS la qualité à tous prix
Allemagne
Nolitour VACANCES
KILOMÈTRE voyages
EUROP AUTO
COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR
Un membre du groupe de la Banque Royale